

4-6/2018

# 宣教 日引

認識未得之民 每日靈修代禱



低地國家比荷盧  
福音未得族群渴望的庇護所

他們把神的話  
翻譯成爸爸的話

那些年  
我的穆斯林朋友

# 目錄

- 002 差傳換日線：在教會裡尋找，教會外尋見
- 004 編者心語：我們一起禱告
- 006 心繫宣教
- 008 本季代禱地區
- 009 4月：低地國家比荷盧，福音未得族群渴望的庇護所
- 043 5月：他們把神的話翻譯成爸爸的話
- 062 宣教小學堂Lesson 3：為什麼要宣教
- 065 那些年，我的穆斯林朋友（齋戒月記念穆斯林）
- 099 （續）他們把神的話翻譯成爸爸的話
- 115 奉獻徵信錄與收支表



4月

## 低地國家比荷盧

福音未得族群渴望的庇護所

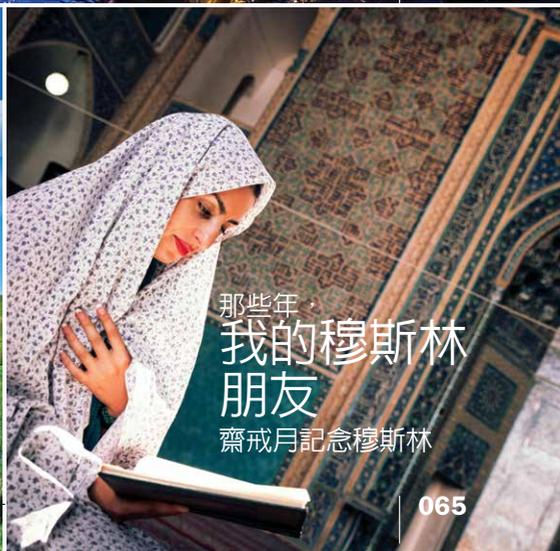
009



5月

他們把神的話  
翻譯成爸爸的話

043



那些年  
我的穆斯林  
朋友

齋戒月記念穆斯林

065



## 在教會裡尋找，教會外尋見

教會的使命就是宣教 (The mission of the church is missions) ~Oswald J. Smith

去年底，我和太太去了一趟英國。在倫敦的時候，住在堂弟位於郊區的家中。週日要去主日，去哪心裡已有幾個想法。譬如大名鼎鼎的觀光勝地「西敏寺大教堂」，或是建於1824年的「朗豪坊諸聖堂」(All Souls church)，或以華人為主的「倫敦中華基督教會」，或是跟台灣教會宣教史頗具淵源的「倫敦光鹽團契」(Lumen URC)。最後我們選擇了就去路口的一間教會，也就是堂弟夫婦平常會去的那間，很隨機的。

這是一間有些歷史的衛理公會，就在區公所的對街，地緣性很強，是附近的人都一定會看到的地標。早風聞英國與歐洲教會的光景，我也想親身體驗，來證實所聞是否為真。

那天走進赫敦衛理堂 (Hedon Methodist Church) 的時候，我心中充滿了期待，因為我畢業的大學 (東吳大學) 就是衛理公會背景的教會學校。求學期間，我在東吳大學的安素堂 (注) 聚會有兩年多的時間。只要稍微了解近代教會史的人，都不會對約翰衛斯理 (John Wesley) 這位實踐神學的大佈道家，以及衛理公會感到陌生。

教會的長廊有一張大布告欄，上面貼了會友們的照片，只見幾十個面孔中只有零星的白種人。「這些白種人甚至還不是英國人，像那位就是南非的姐妹。」我堂弟指著他和太太的照片說：「而我們就是唯一的一對亞洲人。」

教會會友大部分都是非洲背景的移民，有尼日利亞 (或譯奈及利亞)、喀



麥隆、甘比亞等。聚會開始，儀式很熟悉。當天的講道很扎實，我卻無法專心。眼光一直打量著這個教會的會眾，年輕人在哪裡？孩子們在哪裡？白人在哪裡？奉獻在哪裡？重點是，天父上帝的慈愛，主耶穌基督的恩惠，聖靈的感動與交通在哪裡？

這不是那趟英國行唯一的看見。在市中心靠近國王十字路口，一間教會的主日崇拜只剩下空蕩蕩的幾個人。60幾歲的長輩因為是當中比較年輕的，被推到了門口當招待。第二大城伯明翰，有好幾個社區只有南亞裔（巴基斯坦和印度）或阿拉伯的居民。當我們走在路上，一個伊拉克庫德族背景的男子跟我們抱怨，昨天才有人持刀闖入他鄰居的家。還有另一間看起來是教會的聚會點，門口掛著的是教會的招牌，其實是通靈者的聚會地方；每週三晚上的「禱告會」，其實是在觀落陰。

只要我們看得夠深，很快就可以理解為什麼英國民眾想要脫歐，或是整個歐洲為什麼會有民族國家的焦慮。又或是如薩伊德所指出的「文明

的衝突」。這些在今天這個後現代的歐洲，已是顯而易見的刻痕。

宗教改革500年後，門關著的教會，突然發現外面的世界變了！這還不是最糟的，更糟的是門內的人，也留不住了。最後只剩下了莊嚴的建築藝術與宗教儀式，而那卻是最容易被取代的，因為要藝術，去博物館或音樂廳就好；要宗教儀式，虛榮、學歷、流行，甚或是行善等新的偶像，都可以讓崇尚多元的世代去選擇來朝拜。

本季，我們為荷比盧、全球穆斯林，還有中國大陸少數民族禱告。我想，禱告的重要性，無須贅言。但要挑戰大家的，是全球華人教會都應該禱告，為《宣教日引》的事工與行動，出錢出力。本期編者心語的文字，記錄了這個跨國團隊合作的美事，以及神一路的帶領，但這絕對不是當作故事的結尾，因為真正的大事，才正要開始。請為我們禱告，尤其是推廣的工作，就是在「攬起不是自己的事」，澳洲、紐西蘭、泰國的發行才剛剛開始；英國現在已經可以從華僑佈道會（Chinese Overseas Christian Mission COCM）索取。這一切都需要決心，還有神要開路。每一位讀者，App禱告者，都是我們的代言人！

注：紀念黃安素宣教士（Ralph A. Ward）。1958年在中國大陸、香港、台灣宣教長達50年。

## 你的同路人

# 彭書春

聯合差傳事工促進會祕書長  
《宣教日引》全球推廣與動員統籌



## 我們一起禱告

大約在5、6年前，宣教日引的同工開始每個星期固定透過Skype一起禱告。從開始的兩個人，到現在參與的人越來越多，我們服侍的心也越來越穩妥。

這幾年發生了很多事。有一年宣教日引的原著《Global Prayer Digest》決定要停刊，意味著以後我們需要自己做大量的研究和收集資料的工作、撰寫所有文章、聯繫各地宣教士等，以當時我們的資源，幾乎是不可能辦到的。我們一起禱告，後來他們決定繼續這項事工，其中一個原因便是為了亞洲中文版的需要。

另一年，我們的美國機構「萬民福音使團」因為同工們都早已到了退休年齡，找人接棒也困難，似乎必須停止了。我們一起禱告，今天機構不只繼續運作，還增添了好幾位同工和義工。

多年來協助加拿大發行的陳啟棠長老退下以後，我們一直沒有尋找到適合的配搭伙伴。我們一起禱告，現在我們不只有「加拿大華福中心」負責推廣，還有鄭永利弟兄在西岸成為推廣夥伴，加拿大的發行量更增加了一倍。

香港的情況也一樣，當我們面臨沒有人幫助發行時，我們一起禱告，神不只賜給我們香港「短宣中心」負責，還承擔所有香港版的印刷和郵寄費用。

我們常常為中國發行的安全禱告，有一期有關單位因為籌不足經費無法出版，就在那次神保守他們與一個危機擦身而過，更因此發展了今天的微信和語音版。

宣教日引進入18年，閱讀和使用的人數一直沒有很大改變，我們開始為此事禱告，神便預備了UMOT負責全球推廣。短短5年，台灣宣教日引的發行量從1,200本到1萬多本，而且承擔所有當地印刷和郵寄費用，並開發了手機APP。同時積極地把宣教日引推廣到其他國家。

這一路走來，我們很少慌亂，遇到再大困難，或處理日常事務，范師母都會領我們一起禱告。她讓我學習到一個事奉者首先要做的事，就是在尋常日子中持續地、重複地一起禱告，以禱告托著每項事工，神自會開路。



在這段一起禱告的時間，同工的生命也經歷了許多高低起伏。范師母動過心臟大手術，2年後又被診斷患上乳癌。這些年她經歷著一個又一個健康的危機，每一次我們都一起禱告，有時神會很奇妙的醫治她；有時我們需憑信心仰望神。

同工們也各別經歷不同的挑戰，有自己或家人生重病的，有失去孩子和家人的，有面對生命低潮的。在我們不明白為什麼時，我們選擇一起禱告，把這些事交托給神，發現禱告能使我們走出困境，也使我們在困境時不跌倒，有能力走下去。

除了宣教日引同工，神還為我預備了另一個禱告小組。

8年前，我們一家人因為外子的工作，搬到了目前居住的地方。當我們來到陌生的環境時，首先向神求賜我們一個可以彼此守望的屬靈團契，神很奇妙讓我們遇到兩個家庭，願意每週五固定和我們一起禱告、查經。

從一開始，我們這3個家庭就有默契，無論多忙，生活遇到多大挑戰，都不無故缺席，盡量調整工作和生活，把「一起禱告」這件事放在生活的首位。神喜悅這樣的團契，後來不只人數增加，每個人的生命都經歷了更新和成長。

我們還有另一個默契，就是要在小組操練坦誠分享、彼此代禱。有時我們生命遇到軟弱，不想讓別人知道；有時我們會聽信惡者的謊言，不信任組員。每當遇到這樣的時刻，我們會互相提

醒，越是不願分享和禱告時，就越要逼自己做這件事，因為不願意的心肯定來自惡者，我們不能中它詭計。

我們如此操練了8年。最近，當我們回顧這些年一起禱告的事，發現沒有一個禱告是落空的！雖然有些禱告我們需要等候很久，然而就在等候中，我們改變了，生命成長了，而最後神所賜的，遠遠超過我們所求所想。

8年後，神使用這個禱告小組，我們開始學習為宣教守望，並且將要在開始禱告的這個地區建立一間教會！

寫這篇文章時，我在東非探訪，參加了幾個禱告小組。當中有非洲的牧者和亞洲的宣教士，每週二固定為6萬名旅居東非的中國人的救恩禱告；有年長的宣教士每週四、六，領著年輕宣教士和神學生一起禱告，用固定的禱告團契陪伴他們踏上艱難的宣教之路；從事街童、難民、穆宣等事工的同工們，也都會常常一起禱告。幾乎每一個我見到的人，都用固定在一起禱告的行動，告訴我這是多麼重要的事。

本期的《心繫宣教》收集了許多禱告小組的見證，有些是教會的弟兄姐妹，有些是學校的團契，有年長的、年輕的、年幼的，固定一起為未得之民禱告，這是多麼美麗的畫面！邀請你，也找一些人固定的，持續地聚在一起禱告吧！

賴

《宣教日引》主編



## 歡迎投稿

您可以分享對宣教的體會、閱讀宣教日引的感動  
參加短宣的得著或任何有關宣教的點點滴滴  
讓這裡成為我們互相交流與鼓勵的空間  
稿件請電郵 yein02@gmail.com

神兒女最主要的事奉不是行動，而是禱告；  
不是策劃，而是俯伏在神面前尋求祂的旨意；  
不是以靈巧的計謀去操縱人和事，而是信靠神能感動祂最頑強敵人的心。  
我們不能先開拓事工，再求神賜福，禱告是一切事工的啟源。——普世宣教手冊



### 國立屏東科技大學信望愛社

我們每週五中午在社辦舉行我們的禱告會，當中我們會使用《宣教日引》為萬國禱告，盼望透過禱告，能在宣教上與神同工。

### 台灣·黃子瑤

感謝神，讓我幾年前開始接觸到《宣教日引》，每天都帶領我為許多我根本不知道、但神深深愛著的族群禱告；每天從希伯來文原文解析經文的靈修資料，也幫助我更加明白聖經！我已使用《宣教日引》至少3年，感謝神讓我在禱告中，能用祂愛的眼光看每個族群。如今，我有幸出國短宣1年，期待在這段期間持續禱告，每一步都與神同行！

### 台北復興堂·譚素娥

第一次從教會分享中接觸到《宣教日引》是2014年，當我讀到編者心語「神掌管著一切，我們只管放心禱告」，開始將眼目從自己的不足，調轉到神的偉大。感謝主！這些年藉著《宣教日引》開廣我的眼界，認識了許多未得之民。記得我第一次看到未得之民的數目是2003年普世宣教手冊的資料，當時是12千。最新約書亞計畫的資料，人數已減至7,200，我覺得很驚奇！



### 台南·蔡小弟

早上《宣教日引》同工用視訊一起禱告時，突然有感動要為今天的兒童和少年人能明白神普世宣教的心意來禱告，好讓宣教的棒子一天能交到他們的手上。下午收到同工傳來這張照片，這位蔡小弟從2014年秋季號便開始閱讀《宣教日引》，也會和媽媽一起禱告。當年他才9歲！



### 基督教門諾會文華教會

每週二、四、五早上晨禱，都會使用《宣教日引》為世界各地的未得之民禱告，即使不一定碰得到面，仍會使用Skype在網路上同心聚集。

### 尼泊爾海外醫療服務團 · 鄭薇

當我看到2017年7月的《宣教日引》是為尼泊爾禱告時，當下就決定要帶著這期《宣教日引》來尼泊爾。這段日子我們除了去當地學校，也到藏人的僧院為小喇嘛們做衛生教育、口腔檢查和義診。這裡有很多廟，雖然沒看到教會，但我住的地方頂樓，就看到一個很大的十字架，我禱告尼泊爾越來越多教會。



### 台北基督徒石碑禮拜堂

每週一至六晨更結束前，我們會使用《宣教日引》為萬國禱告，謝謝你們提供的資料，非常珍貴，主紀念。



### 馬來西亞 · 陳曉惠

習慣了每天早餐時用5分鐘閱讀和短禱、靜默，讓自己在忙碌的開始，先靜下來。《宣教日引》每天附一篇2分鐘就可以讀完的一個民族介紹和禱文，還有一小段經文剖析的靈修指引，對我來說非常好，作為參考和靈修導向或提醒，都十分充足和寶貴。



### 一位爸爸

在家中，我會帶孩子一起閱讀《宣教日引》，期望孩子從小就建立國度的宣教觀。

# 本季宣教日引代禱地區



# 低地國家 比荷盧

福音未得族群渴望的庇護所

04  
2 0 1 8

整理 穎穎

資料來自  
God At Work in the  
“Low Lands”  
of Belgium,  
the Netherlands  
and Luxembourg  
by Steve Ashworth  
(Youth With A  
Mission)

「比荷盧」感覺像是一個國家的名字，事實上是3個國家的名字  
分別是著名的巧克力王國比利時（Belgium）

綻放著鬱金香的運河城市荷蘭（Netherlands）

和全世界最富有的袖珍小國盧森堡（Luxembourg）

這裡曾出了個天才畫家梵谷和著名的人文主義思想家和神學家伊拉斯謨，  
舉足輕重的新拉丁文和希臘文新約聖經也在此出版

今天「比荷盧」不只是個美麗的旅游勝地，更是人均收入很高的國家  
同時也是許多福音未得族群和難民渴望的庇護所

Photo by Renald Tagra

「比荷盧」（Benelux）位於歐洲西北部，在德、法、英3個大國之間。無論是地理位置或歷史淵源，它們都彼此牽連、密不可分。最早關於它們的紀錄，是出現在羅馬人的歷史，被描述為「一片由河與海所形成的河岸三角洲」。幾個世紀來，它們都被稱為「低地國家」（Low Lands），因為境內絕大部分為平原，1/4土地低於海平面。

荷蘭有2種官方語言，多數人使用荷蘭語；弗里斯蘭省則使用弗里西語。荷蘭有許多不同的種族，單單首都阿姆斯特丹，就住了將近180種不同國籍的人。

比利時使用3種語言，北部使用佛蘭芒語、南部是法語、東部則用德語。首都布魯塞爾是歐盟的總部。

國土最小的是盧森堡，只有57萬居民，主要使用法語、德語和盧森堡語。



Photo by Erwin van Lee

## 福音形塑了低地國家的歷史

福音在西元前4世紀進入當時的部落；7、8世紀，透過盎格魯撒克遜人（Anglo-Saxon）和凱爾特人（Celtic）的宣教努力，將福音廣傳到萊茵河以北的弗里斯蘭（Friesland，或譯菲士蘭）部落。

16世紀初期，宗教改革在這些低地國家如火如荼展開，舉足輕重的新拉丁文和希臘文新約聖經，都是在這裡完成。

鹿特丹的神學家——伊拉斯謨（Erasmus von Rotterdam），以拉丁文風格翻譯了附上希臘原文為參照的新約聖經。他在序言中寫下對這本聖經的期望：

「我深願每一個婦女都能夠誦讀福音書和保羅書信；扶犁的農夫能引用聖經；織布工人能吟誦經文；行旅者能講述聖經故事。我願聖經能翻譯成每種文字，不只蘇格蘭人和愛爾蘭人，連土耳其人和穆斯林讀了也能領悟。」

後來，馬丁路德和丁道爾都受到伊拉斯謨影響，翻譯了德語和英文聖經。接下來25年，聖經至少翻譯了8種歐洲語言。

1517年，路德發起宗教改革，導致歐洲和這些低地國家形成新教與天主教的兩極化。最後，這場革命導致北方建立了荷蘭改革宗教會；天主教則繼續統治南方的比利時與盧森堡。

無論如何，福音在低地國家的歷史中，曾經是很重要的一頁。

## 邁入經濟繁榮的時代

1813至1830年間，在國王威廉一世（King Willem）的治理下，「荷蘭聯邦」（the United Netherlands）短暫統一。然而宗教和語言的差異，加上層出不窮的文化和政治議題，最終「比荷盧」於19世紀間走向獨立，成為君主立憲制的國家。雖然各自獨立，但是它們共同擁有的文化歷史背景是無法切割的。

1948年，二次世界大戰後，3國再次為經濟締結聯盟，也促成日後歐盟的誕生，使歐洲成為一個商品、資金可自由流動的大經濟市場。荷蘭、比利時和盧森堡邁入經濟繁榮的時代，躋身世界人均收入最高的20個國家。

追求經濟繁榮與基督信仰之間有沒有關聯呢？數據讓我們看到是有關聯的。今天，超過半數荷蘭人不再認為自己有任何信仰；比利時則只有46%的人認為自己是信徒（10年前75%），其中只有不到2%是福音派信徒。盧森堡的情況也大同小異。

「蓋洛普國際」（WIN-Gallup）2012年研究報告顯示，窮人當中有最多人篤信宗教，反而物質富裕的人遠離信仰。

兩千年前雅各說過類似的話：「上帝豈不是揀選了世上的貧窮人，叫他們在信上富足，並承受祂所應許給那些愛祂之人的國嗎？」耶穌也說：「錢財的迷惑把道擠住，結不出果子來」；又說：「財主進天國是難的」。

回顧過去，福音如何型塑了低地國家的歷史，今天他們卻因為物質的享樂而偏離信仰，實在令人感嘆不已。如今它們正面臨一個考驗：要被財富迷惑，亦或要追求信心，將他們所得到的分享給需要的人？

## 誰是需要的人？

比利時有28個未得族群，人口超過40萬，其中有阿拉伯摩洛哥人、柏柏爾人、土耳其人、庫爾德人、猶太人、伊朗人和車臣人。2015年，有4萬名難民來到比利時，其中多數來自敘利亞、伊拉克、阿富汗，少數來自索馬里和其他國家。

荷蘭有21個未得族群，將近90萬人；2015年，超過4.3萬名難民在荷蘭登記尋求庇護，其中約2萬人來自敘利亞，並且有大批族群來自厄立特里亞、索馬里以及阿富汗。

最小的盧森堡也有3個未得族群，人數約2,500人以上，除了中東人，還有南亞人。2015年，大約有2,400名來自敘利亞、伊拉克、阿富汗、科索沃和阿爾巴尼亞的難民來到這裡。

那麼多未得族群，那麼需要關心的龐大人數，教會卻似乎在沉睡，誰來接待這些人呢？



Photo by Erwin van Leeuwen

那一年，我去到荷蘭，從阿姆斯特丹機場到車站，再到廣場，四處都是絡繹不絕的人潮。我發覺抽煙的人特別多，後來才知道有些人抽的是含了大麻的煙。在荷蘭，零售軟性毒品是合法的；色情業也是合法的；其他像同性戀婚姻、安樂死這些至今在其他國家引發巨大爭議的問題，在荷蘭也是早早就合法化了。

街道不遠處傳來搖滾樂震耳欲聾的聲音，年輕人三三兩兩在街道上隨性地跳起舞來，洋溢著一股自由奔放、我行我素的氣息。

當夜幕低垂時，我走在波光粼粼的運河旁，在瀰漫著曖昧氣息的紅燈區，一個一個落地玻璃窗內，站著穿著性感的女孩，正搔首弄姿向路人展示她們的身體，期待著某種交易。雖然這是個觀光區，人們對於這一幕早已見慣不怪，但按神形象所造的人成了廉價的展示品，我看了心裡還是難受，加快腳步離開。

在這一片讓人眼花撩亂的燈紅酒綠中，僅咫尺之遙的毗鄰，有一個和這裡很不搭調的地方，名叫「庇護所」(Shelter City)，是一間基督教青年宿舍，以低廉的價格為來自世界各地的疲憊旅客提供一個休憩的地方，也陪伴那些心靈空虛、迷失方向的人。

那一晚，我住在那裡。但我沒睡好，因為從凌晨12時開始，那些喝了酒，吸了大麻，放縱了情慾的青年，不斷丟酒瓶和放肆地囂叫，一直到3、4點。他們以為這是最好的人生，卻不知道其實他們可以有更好的選擇。

從1971年至今，47年來「庇護所」一直安靜地待在這樣一個紙醉金迷的地方。每晚有義工會準備好咖啡和點心，關心有需要的人、陪伴他們聊天；也會固定舉辦福音查經聚會，讓尋道者可以在這裡遇見耶穌。

這裡成了許多有需要的人的「庇護所」。



Photo by vittorio sciosia

今天，低地國家依然需要很多「庇護所」，因為許多身心疲憊，至今還沒有機會聽過福音的人，來到了這裡，他們需要人接待，為他們預備一個平安的地方。

閱讀本月代禱資料，我們感恩看到已有這樣的庇護所，比如「安提阿運動」(The Antioch Movement)、「青年使命團」(YWAM Ministry)成立的「新鄰舍」(New Neighbors)等事工。更鼓舞人心的是，數字顯示在歐洲的穆斯林中，已有超過1千名耶穌的跟隨者，這正發生在荷蘭的伊朗人當中，而且正擴展到其他國家！

讓我們祈禱，求神讓這3個物質富裕的低地國家，作出正確決定，將他們所得到的，分享出去，成為有需要的人的「庇護所」。

亞伯拉罕說：「孩子啊，你該回想你生前享過福，拉撒路也同樣受過苦，如今他在這裡得安慰，你卻受痛苦。」

路16：25

威克理夫翻譯會譯者

# 奧利維和馬亞的傳記

*Biography of Olavi and Marja Vesalainen – Wycliffe Translators*



奧利維19歲大學畢業時，回應神對他的呼召，將自己完全獻上。有一次他閱讀伊莉莎白·艾略特（Elizabeth Elliot）的著作《奧卡行動》（Operation Auca），關於她與丈夫吉姆·艾略特（Jim Elliot）如何順服神給他們的異象，將神的話帶到偏遠的南美奧卡印弟安人當中。

他們的見證感動了奧利維，他認為每個族群都配以自己的母語來閱讀神的道。於是下決心要將神的道帶給尚未聽過的族群。當時奧利維不知道，這分感動竟耗費了他生命接下來的38年！

不久，奧利維前往英國進修，在那裡遇見了與他有相同異象的姐妹——馬亞，一個剛從護理系畢業的學生。奧利維說：「當我遇見馬亞時，立刻知道她就是神賜給我妻子。」

馬亞說：「我也是如此確信。」

當奧利維向馬亞求婚時，她回答：「我已經預備好要隨你往任何地方去。」

然而，她並不知道，那個地方是在遙遠落後的尼泊爾。



祂行大事不可測度，行奇事不可勝數。伯5：9

**數**——在數學有個「無限」的概念，就是不管多大的數目，總是還有比那更大的數目。「無限」是無法以任何數目代表，只能用「∞」這個符號來表示。希伯來字 mispar 就是類似這個思想。

神奇妙的行事是無法數算的，何時我們以為是最後一件了，就會發現還有更多。神的良善、能力、智慧、聖潔等，都是無限的；祂所行的奇事也是無窮盡的。

首先，這說明神永遠是活躍的，總會有新鮮的事發生。其次，神對我們的計畫是豐富的，祂的世界有無限的空間；在我們所知以外，神能夠為我們行一切奇妙的事。

最後，我喜歡「數」這個字。雖然我覺得「無限」是不可勝數，但神要數算一切。也許我需要∞這個符號，因為我有所不知、我數不來。但神不需要，祂從頭到尾都知道。所以，我必須信靠神。

如果在你的世界裡有一些「巨大」的數字，請向前看，在神那裡還有「更多」，是超過你所能夠想到的。



天父，感恩你過去到現在，都呼召人加入翻譯聖經的服侍。為每一個參與翻譯事工的譯者禱告，祈求賜給他們足夠的聰明智慧來應付這個不簡單的服侍。但願每一個譯者都能夠因為參與叫人認識真理的事工，而大大喜樂，也能經歷與神同工的福氣。奉主耶穌基督的名求，阿們。

威克理夫翻譯會譯者

## 奧利維和馬亞的傳記（二）

*Biography of Olavi and Marja Vesalainen–Wycliffe Translators*



奧利維先抵達尼泊爾，他首先步行探查該地區，尋找還沒有母語聖經的未得族群。在尋求過程中，他清楚神呼召他去找住在阿倫谷（Arun Valley）的洛米人（Lhomi people）成為他的未來同工。

不久，馬亞也前來與他會合。7天後，他們便在一位尼泊爾牧師的見證下結婚。馬亞同樣感受到對洛米人的負擔，尤其對他們的「貧窮卻友善」留下深刻的印象。

於是這對新婚夫妻定居在車樸瓦村（Chepuwa Village），並找到一位識字的洛米年輕人——賈布（Jyabu）協助他們翻譯聖經，當時他的妻子剛去世不久。

當賈布開始著手翻譯聖經時，奧利維對他說：「賈布，耶穌兩千多年前就為你而死。」雖然賈布是一位佛教徒，但他竟然明白奧利維說的這句話，並回應：「我捨去所有的綿羊、山羊，也不能救我太太的性命，我想要跟隨耶穌。」

賈布信主後到處與別人分享福音，許多人也想要信耶穌，神的大能彰顯在洛米村落當中。

一天，當奧利維在一個高山隘口拍攝阿倫谷底的村落照片時，他清楚聽見神應許他：「舉起你的手為你看見的這5個村落祝福。」接著神說：「這計畫必要成就。」



那些躺臥在象牙床上，**舒身**在榻上的，吃群中的羔羊和棚裡的牛犢。摩6：4

**舒身**——先知阿摩司用一個畫面來表達那些追求享受和奢侈生活的人，將會面臨衰敗；那些隨便拋棄神道的人，也會導致懲罰和毀滅臨到。

「舒身」的希伯來字sarach，字根意思是「自由行動」，通常描述過多、超過限制的東西。阿摩司形容這些人懶洋洋地躺著，吃喝玩樂，只顧享樂，不做神要他們做的事。

神藉著先知警告：「過分放任自己的人，必須要被修剪和收斂。」幾千年過去了，這個勸戒對我們依然響亮，因為神的屬性沒有改變，祂的國度從來不容許懶散、放任的人。

今天世人陷入追求物質和享樂的漩渦中，神也會說：「舒展夠了，該修剪了。」

於是，神開始修剪我們的生活。或許我們會失去一些東西，也可能會面對困難，使我們不得不重新評估自己生命的優先次序，認真思考神給我們的生活目的是什麼？神設計了我們，希望我們能夠發揮最好的潛力，因此良好健康的生活方式是神所重視的。

如果神要修剪你現在過分「舒身」的生活，不要感到驚奇，因為你是在祂的園子裡。



天父，祈禱每個事奉者都能經歷與神親密的連結，成為服侍所需能力的源頭。求神特別讓每個聖經翻譯者都受到激勵，看見自己經年累月委身為一個族群翻譯神的話，是可以祝福許多人。也求神供應翻譯者一切的需要。奉主耶穌基督的名求，阿們。

威克理夫翻譯會譯者

## 奧利維和馬亞的傳記（三）

*Biography of Olavi and Marja Vesalainen—Wycliffe Translators*

1976年，尼泊爾政府令所有外國人離境，許多宣教士因此被迫回國。此時已育有4名子女的奧利維和馬亞感到無助，不知該往何處去。神激勵他們遷到印度加德滿都（Kathmandu），繼續手上的工作，直到機會再臨。他們的目標是完成馬太福音和馬可福音的翻譯。

奧利維說：「神賜給我們信心走一步，接著再走一步。」

與此同時，神的道與神蹟如野火般在車樸瓦村擴散，奧利維夫婦把最先譯好的聖經送到芬蘭印製，並海運至車樸瓦村，人們終於可以使用母語閱讀神的話！

但是，迫害也接踵而來。聖誕前夕，暴動分子攻擊教會、燒毀教會和聖經，賈布和其他基督徒被捕，並且受威脅向佛書鞠躬，否則將遭遇不測。賈布堅決為主作見證說：「只有一位神，我們只向祂低頭，你們儘管對我們下手，但我們絕不會向佛書敬禮。」

在奧利維和馬亞退休返回芬蘭後，賈布與翻譯同工繼續翻譯事工，並在8年後完成全部翻譯。此時，奧利維看見了神成就了38年前賜給他的所有應許。



那時，你要以全能者為喜樂，向神仰臉。伯22：26

**仰臉**——只要仔細留意，當一個人說謊時，多數能從他臉上表情看出來，尤其他的眼睛很自然會往下看，或左顧右盼，不敢仰起臉來。每個母親都知道這個祕密，所以當孩子說謊時，會要求孩子：「看著我的臉，告訴我實話。」

當我們面對神時，可能也差不多，因為有罪，所以不能仰起臉來。然而約伯卻說：「神的臨在是一件讓我們喜樂的事，因為祂喜愛我們，我們可以坦然向祂仰臉。」

希伯來字nasa的字根是「仰起」的意思，象徵沒有對不起的地方，也表示得到了接納。兩者都很重要，神已除去我們的過犯和重擔所帶來的隔閡，如今我們是自由的，可以向神仰臉。

當我們向神仰臉的時候，就會發現祂完全接納我們。那個讓我們只能低下頭的重擔，會使我們只看見自己的罪孽，而看不見神兒子的光正照射著我們。

「NASA」是美國國家航空暨太空總署的縮寫，意思就是「向上仰望」。讓我們舉目仰望神，容許神面對面地問候你。



天父，祈求繼續興起忠心委身的譯者，在這個世代完成將聖經翻譯成近2千種語言的任務，這些語言尚無完整的聖經。「我們傳揚他，是用諸般的智慧，勸戒各人，教導各人，要把各人在基督裡完完全全地引到上帝面前。」祈求幫助每個屬神的人，都能夠如此將人們引領到天父面前。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 威克理夫聖經翻譯會

Wycliffe Bible Translators



世上有那麼多種語言和方言，那麼多小族群，卻只有那麼少聖經翻譯！要將聖經翻譯成世界上每一種語言和方言的計畫，是何等艱鉅的任務！然而，每個族群都值得以自己的母語聆聽、閱讀神的道，這是「威克理夫聖經翻譯會」的創始初衷。

過去許多宣教士獻上一生只為一個族群翻譯聖經，今天隨著科技快速發展，很有可能在可見的未來，就能夠完成這項艱鉅的任務。目前，威克理夫的譯者正著手進行2千種語言翻譯。

近年，ParaText軟件提供了簡易的方法，讓譯者能快速搜尋字彙和詞義、指出聖經關鍵字句的位置，並示範如何翻譯。過去這些枯燥乏味的工作得花上數小時，如今彈指之間就可以完成了。我們都知道，時間對譯者很重要，只要能縮短時間，譯者就騰出更多時間與他人合作，加速翻譯工作的進度。

ParaText不僅提升翻譯過程的速度和準確性，而且讓當地的語言使用者也可以參與翻譯工作，同時就算譯員身處世界各地，都可以使用這軟件一起共同翻譯了。



天父，感恩今天已有許多科技能加速譯者完成聖經翻譯這項任務，好叫世界上所有族群沒有一個被遺漏在神的道之外。求神保守目前還有2千種語言尚待翻譯，求神呼召足夠的人去參與，也賜給譯者所需要的一切資源。更懇求主打開每個閱讀聖經的人的心竅，聖靈幫助他們能明白並順服聖經的話。奉主耶穌基督的名求，阿們。



因為祂沒有藐視憎惡受苦的人，也沒有向祂掩面。

詩22：24

**掩面**——舊約有些詩篇讓我們想到耶穌，這節經文就是其中一段。整篇詩篇22都是預言彌賽亞，本節經文更是預言的重點，完美地描述了父神完全接納祂的獨生子。

希伯來字satham的字根意思是「掩藏」。大衛的詩啟示耶和華看到祂的僕人受苦，絕不會向祂掩面。父神不藐視受苦的人，祂不會轉臉不顧人，更不會切斷溝通。當耶穌在完成祂受苦的使命之時，父神一直在那裡，沒有掩藏起來。

如果沒有這一篇詩，耶穌在客西馬尼園的禱告就是對空氣說話了。然而，耶穌知道這一篇詩篇和父神的應許，因此祂在受苦時，依然信靠神的話，與神連結一起。

父神一定不會離棄受苦的人，這應許不止給十字架上的耶穌，也給你和我。我們最後的勝利，都在這句應許：神不向我們掩面。

你和耶穌一同到過客西馬尼園嗎？你曾說：「願你的旨意成就嗎？」要知道，你可以信靠神，祂不會向你掩面。

# 關注落難難民的安置

## Engage the Crisis-Refugee Resettlement



「我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做什麼。」（約15：5）

去年夏天，將近2千名來自不同背景和教會的信徒聚集一起，為基督去接觸來到歐洲的難民。所有人都表現得如同葡萄樹的枝子，結出許多果子。

這些遵守主誡命的信徒，為主投注的時間與心力，帶出許多信心的見證。有一名男士聽見敬拜的聲音，從長久被邪靈捆綁中得著釋放；有一些難民只是禱告了一次，就成功找到失散家人的下落；也有從不認識基督的人，卻在異象中看見救主身穿白衣裳；還有身心靈受傷、飽受病痛之苦的人，得著神大能的醫治。神讓難民和服侍他們的信徒，都一同經歷神完全的愛。

除此以外，信徒也實際為難民提供各項關懷行動，比如提供遭走私販賣的婦女和難民創傷諮商、安排職業訓練、幫他們找工作，用各種方式協助難民早日在歐洲展開新生活。

「安提阿運動」（The Antioch Movement）在歐洲設立了8個據點，定下3個目標：迎合實際需求、開始植堂運動、動員長期植堂者。他們正以美好的方式成就這些事！



人心比萬物都詭詐。壞到無藥可救。誰能識透呢？耶17：9，NET中譯本

**壞**——現代人最怕癌症，起初腫瘤可能很小，卻可以致命，因為它會無限制地增長，最後破壞所有器官的功能。因此一旦發現腫瘤，若想存活，就要立即除掉。這就是希伯來字anash的意思：「無法醫治、必死的疾病」。耶利米說我們已到了病重身亡的地步，除非割除腫瘤，否則沒有存活機會。

這觀點從來都不受歡迎，我們更願意相信人還有一點「良善」，只是這分善被敗壞的世界扭曲了。按這思想，彷彿人只需離開這世界，就能展現出良善。這不是聖經的觀點。

大衛曾要求神為他造一顆新的心，他知道那不是透過道德或倫理可以改變的事，他需要的是移植手術。只有神能夠行奇妙的事，給人換一顆新的心。

每一次神的手在我們身上動工時，anash就能被除去；沒有神的手，就一點希望都沒有。不要被誤診迷惑了，以為稍為改良一下就可以康復。Anash是無藥可救的，除非神在你生命動工，否則你的下場只有死。



天父，祈求已經開始的事工，能持續在心理受創的穆斯林難民生命中結出果子，願這些心血能在歐洲以及其它地方成就植堂運動。「在夜間有異象現與保羅。有一個馬其頓人站著求他說：『請你過到馬其頓來幫助我們。』」祈禱每當短期宣教士或短宣隊被呼召到一個地方，或變動到一個全職服侍時，能清楚聽見主的聲音。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 歐洲難民的「全球福音錄音網」事工

GRN Work Among Refugees in Europe



「我有一些疑問，可以跟你談談嗎？」阿比杜（Abdul）詢問「全球福音錄音網」的負責人，他們的團隊正在探訪阿比杜身處的歐洲難民營。

「我們很樂意啊！」負責人說：「這就是我們來這裡的原因。」

「我來自伊拉克，我的疑問是關於耶穌的。當我問伊瑪目（伊斯蘭教長）耶穌的事，他激動地說我是個死人，並把我趕出去。現在我必須離開自己的國家，但我沒有放棄尋找真理。如果我能找到真理，我相信真理不會是只給我一個人的；如果我決定要跟隨耶穌，就一定會用一輩子的時間去告訴別人耶穌是真神。我要地獄空空的沒有人！」

錄音網團隊向阿比杜解釋耶穌告訴尼哥底母必須重生的故事，經過數小時的討論，一位團員邀請阿比杜：「你現在要不要接受耶穌？」

阿比杜驚喜得知自己有機會接受耶穌，馬上回答：「當然！」當天他便禱告接受基督進入他的生命。

隔天阿比杜又來了，他一直待到傍晚，認識更多關於耶穌的事。錄音網團隊教他如何下載「全球福音錄音網」的APP到手機，好讓他可以用來與難民營其他人分享福音。



靠著神給我們的勇氣，在強烈反對中把神的福音傳給你們。帖前 2：2

**勇氣**——在我們今天的政治體系和社會中，自由言論的權利受到高度重視，但歷史上有很多人因為說出自己的信念，而付上了生命的代價。保羅是其中一個。

保羅使用的希臘字根parresia，是從pas（全）和rhesis（說）這兩個重要觀念而來，帶有一種說話不受拘束的自由味道。

保羅能夠不受拘束地自由宣講福音，不是因為他擅長演講或受過訓練，而是因為他信靠神的緣故。他帶著宇宙大君王的好消息，沒有任何東西能攔阻他勇敢地宣講。

福音提供我們生活所有答案，是每個人都需要的好消息，但我們卻有許多顧慮，擔心別人不接受，也不想被人視為是「宗教狂熱分子」。或許我們會說：「傳福音多尷尬，我只要在生活中活出耶穌就夠了。」

不要任憑我們的親友和不信主的人一步一步走向滅亡。勇敢去告訴人們你所經歷到的神。傳福音就是：「讓我來告訴你，我遇見了耶穌，發生了如此這般的事。」

想想看，今天誰應該知道你所經歷的事？去告訴他/她吧！



天父，為「全球福音錄音網」團隊以及其他宣道士禱告，特別當他們與難民分享福音時，求神使許許多多穆斯林背景的難民能接受基督。求神使這些在基督裡成為新造的人，能與他人分享基督，幫助人成主的門徒，甚至成為一個植堂者。「在眾人面前極有能力駁倒猶太人，引聖經證明耶穌是基督。」但願在歐洲穆斯背景的信徒能起來，辯明耶穌正是祂自己口中所說的那一位。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 比利時的沃洛夫人 *Wolof People in Belgium*



提起非洲的文化，自然讓人聯想到音樂。不管在非洲大陸哪個地方，隨處都可以聽到熱情奔放的音樂。當非洲人移民到比利時，也把他們富民族色彩的音樂帶來。

多數移民到比利時的非洲人，來自因殖民而與比利時有歷史淵源的國家，比如盧旺達、布隆迪、以及中非昔稱為比屬剛果（Belgian Congo）。這些人多數定居在比利時的法語區。

還有一小群來自西非塞內加爾的沃洛夫人，已融入在其他說法語的非洲人當中。這些定居在比利時的沃洛夫人，比較可能使用法語溝通，而非自己的母語。對於只有為數不到2千的沃洛夫人來說，要在比利時保存自己的文化，想必很困難。

雖然沃洛夫人是穆斯林，但他們更多是蘇非派教徒。這個教派比起伊斯蘭其它教派，更傾向神祕主義，也更「狂熱」。在塞內加爾約有92%的人隸屬蘇非派。



Photo by tom albinson



將你心所願的賜給你，成就你的一切籌算。詩20：4

**賜給**——天父是樂意賜予的神。每一天祂都賜給我們全新的生命。事實上Nathan（賜給）這個字，在聖經中用了超過兩千次；神把萬物賜給我們，是舊約很重要的組成部分；在新約，神更是將祂的獨生子賜給了我們。

神的心是喜歡把一切美好的禮物賜給祂的兒女。正如我們喜歡看到孩子打開禮物時悅愉的心情，神的計畫也是要看到我們歡喜享受祂所賜的一切禮物。

很多時候，我們以為神是嚴厲的，總是盯著看我們有沒有犯錯，但這並不是聖經向我們啟示的神，聖經所描繪的神是滿有憐憫的心腸，總是迫不及待要幫助人，祂永遠沒有顧不上兒女的時刻，因為祂不打盹也不睡覺。

現在，讓我們花一些時間，仔細看看神已經賜下的禮物，都是我們認為理所當然的東西，比如能夠看見美麗的色彩、聽見清脆的鳥鳴聲、觸摸到喜愛的人或動物。還有，溫暖的陽光、綠草野花、雲彩和月光。最重要的，神賜給我們新生命。這些都是神所賜的禮物，讓我們向慷慨的神獻上感恩。



天父，祈求在比利時的沃洛夫人有機會聽見，並回應基督的救恩。懇求神在比利時的沃洛夫人當中興起植堂運動，並將福音之火燃燒至塞內加爾。「約櫃安設之後，大衛派人在耶和華殿中管理歌唱的事。」但願有許多沃洛夫人，也能以神賜給他們的音樂，讚美這位獨一的創造主。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 布魯塞爾「青年使命團」的穆斯林事工

YWAM Ministry to Muslims in Brussels



近年，比利時布魯塞爾頻頻出現在國際新聞版的頭條，但很遺憾是基於負面的原因。這些新聞使大家把注意力都集中在布魯塞爾的近郊莫倫貝克（Molenbeek），認為伊斯蘭恐怖分子在這裡策畫對歐洲的恐怖襲擊。許多來到比利時的穆斯林居住在莫倫貝克。

今天，有一則好消息很可惜不會上新聞頭條，就是「青年使命團」（YWAM）成立了一個新的團隊——「新鄰舍」（New Neighbors），目的是要在莫倫貝克，以及鄰近的幾個穆斯林社區展開植堂事工。團隊中的其中一位成員，就是來自一個福音未得族群，去年他才剛與家人搬到布魯塞爾，在這裡接受了主。

隨著大量難民湧入歐洲，為數不少的穆斯林成為「伊薩（耶穌）的跟隨者」，不僅如此，他們還成了在庇護中心傳福音及拓植教會的門徒。



Photo by Lieven SOETE



願他成全你的**心願**，成就你一切的計畫。詩20：4現中修訂版

**心願**——希伯來文levav的概念通常和心臟器官無關，多數用來描述人的意志、情緒和思想。這節經文的字面意思是「願祂給你你的心所是」（may He give you what is as your heart），也就是「願神照著你的意志、思想、情緒，給你一分最好的禮物。」

你心中的願望是什麼？你的情緒、感受、想法是什麼？如果神真的按照你的**心願**給你這些東西，你會怎樣呢？

一切想要的都會得到，乍聽之下似乎很好，但想深一層，是真的好嗎？你讀過小精靈的故事嗎？故事中每一個願望的實現，都會引來一個咒詛，因為許願的人不知道，一個願望的實現會影響到生活其他部分。還好，神不是小精靈，祂知道有些我們想要的東西，得到之後會引起令人頭痛的問題，祂就不會賜給我們。但有時候神也會讓我們得到自己執意想要的，好讓我們能從錯誤中學習寶貴功課。當年以色列百姓就是執意想要一個和鄰國一樣的王，不要神治理他們，神就給了他們掃羅。

有些東西表面看來很不錯，但我們還是需要知道神的意思，祂認為我們真的需要嗎？若我們的願望能符合神的目標，那就預備好可以求神來實現了。



天父，祈求為「新鄰舍」打開莫倫貝克以及其它布魯塞爾穆斯林社群的門，在當中興起對福音有興趣的「平安之子」；求神保守事奉者平安，賜給他們勇氣為主作見證。但願去到庇護中心的團隊能持續得到當局的青睞。求神使用正在數個庇護中心進行的「發現聖經查經小組」。也求神感動信徒歡迎難民進入他們家中，與他們分享基督的愛。求神使伊朗裔的「穆斯林背景基督徒」（Muslim Background Believers, MBBs）能合一，並大發熱心與其他穆斯林分享他們信仰。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 荷蘭的沙特阿拉伯人 *Saudi Arabs in the Netherlands*



Photo by Tribes of the World



在荷蘭有一個「沙特阿拉伯當代藝術綠盒子博物館」(Greenbox Museum of Contemporary Art from Saudi Arabia)，它的獨特之處在於所有展出的藝術作品，都是在2008年7月28日這一天創作的，其中包含了畫作和攝影等作品，有些作品有英語和阿拉伯語解說，沙特人和荷蘭人都會來參觀這間博物館。在荷蘭有一間這樣的博物館相當難能可貴，因為住在荷蘭的沙特人寥寥可數。

沙特人不只住在阿姆斯特丹，也住在格羅寧根(Groningen)，這裡還有一個沙特俱樂部。另外，有數百名沙特大學生住在馬斯特里赫特(Maastricht，又稱馬斯垂克)，和其他幾個有大學的城市。在沙特大使館工作的沙特人則住在荷蘭的首都。

這些沙特人在自己的國家可能沒有太多機會聽見福音，但在荷蘭他們卻有這樣的機會。目前，透過友誼的關係佈道最適合用在沙特人身上。不過，沙特人都是虔誠的遜尼派穆斯林，與他們分享福音必須十分謹慎。



天父，祈求在荷蘭的基督徒學生、教職員以及宣教士能投入對沙特人的友誼式佈道。也求神使沙特人能向這樣的佈道以及媒體的福音節目敞開心。求神使他們能取得聖經，並以開放的心來閱讀，求聖靈讓他們能明白真理。懇求神使沙特阿拉伯穆斯林能在夢境中看見耶穌的異象，願意尋求又真又活的神。奉主耶穌基督的名求，阿們。



願他成全你的心願，成就你一切的計畫。詩20：4現中修訂版

計畫——你試過給別人提建議嗎？你試圖想影響人嗎？常有人向你詢問意見嗎？翻譯成「計畫」或「籌算」的希伯來字eshah，字面意思就是「意見參謀」或「出主意」。

詩人說願神成全你的心願。對神而言「心願」是人的情緒、思想和意志，那是神所關心的；而「計畫」則是指從你而來的意見，神也同樣看重。eshah讓我們知道，神願成全你給別人在主裡提出的勸勉或建議。換句話說，神預備好要支持和確認你所提出的勉勵。

當我內心的願望和神的目標一致時，我提出的勸告就會和神這位奇妙策士的計畫是一致的。我們要按神的觀點來勸誡人，向人提出神能夠支持和成就的建議，使人凡事敬虔，那麼神必成全。否則，我們提出的意見就沒有意義了。

神是宇宙中能夠提出最好告誡的，可惜人總是忽視神的告誡，不看為寶貴。你若希望成為好的輔導或勸慰者，就先學習聆聽神的告誡，才能明白神的計畫。

## 荷蘭的阿爾巴尼亞人 *Albanians in the Netherlands*



阿爾巴尼亞人來自歐洲東南部，是什麼原因使他們尋尋覓覓，最終在荷蘭這個與自己的國家完全迥異的地方落腳呢？這裡無論氣候和語言，都與阿爾巴尼亞大不相同。他們當中有人是天主教徒、東正教徒和大部分人是穆斯林，荷蘭卻是以新教徒（Protestant）為主。阿爾巴尼亞人在荷蘭很認真地找工作，希望能安頓好生活，不幸他們卻欠缺工作技能。

1912至1913年，經過巴爾幹戰爭，阿爾巴尼亞從奧圖曼帝國（Ottoman Empire）手中爭取到獨立，當時荷蘭承諾為阿爾巴尼亞提供內部維安。1970年，阿爾巴尼亞與荷蘭進入外交關係；1999年，隨著共產主義瓦解，荷蘭還啟動了一項教育計畫，教導阿爾巴尼亞人民主之道。這就是阿爾巴尼亞與荷蘭的淵源了。

今天，大約有600名阿爾巴尼亞人居住在荷蘭，根據約書亞計畫，這些人當中有2%為基督徒，超過90%的人是名義上穆斯林。



Photo by Lauras Eye

目前，他們需要的是工作機會和掌握語言能力，有些人還需要居留荷蘭的法律協助。然而他們最需要的，是有基督徒成為他們的朋友，向他們活出基督的愛。



主啊，你若早在這裡，我弟弟就不會死了。約11：21

你若——希臘文不止一個字可以表達「若」，ei只是其中一個，帶有「毫不懷疑」的意思。馬大很肯定若耶穌早點來，拉撒路就不會死。

第一世紀的猶太人相信，死人的靈魂能夠在屍體附近逗留3天之久，然後就不可能再活過來了。耶穌拖延到第4天才到，使最後一線希望徹底破滅。

馬大有把握耶穌有能力不讓拉撒路死去，但她的信心受到世人眼界的局限，所以她說：「你若早在這裡。」她知道耶穌一定會救拉撒路，只是她覺得耶穌來得太晚了！

我們的信心是否也會受環境影響而有所局限？當我們等候到一個程度，是否也像馬大說：「你若早一點來，我就會沒事，現在太晚了。」

有時我們的婚姻、事業、孩子、健康等面對巨大困難、沒有能力去修復時，會感覺一切都太晚了，所有盼望已被埋沒，看來這輩子全毀了。當人生的墳墓張開大口吞噬我們時，是否我們也覺得神來得太晚了？或者你預備好了，讓神來動奇妙的善工？



天父，祈求感動荷蘭的信徒能與阿爾巴尼亞人為友，透過幫助他們學習荷蘭語、尋找工作等實際行動，向他們活出基督的愛。求神動員荷蘭教會，關心阿爾巴尼亞人生活及靈性的需要。但願荷蘭的阿爾巴尼亞穆斯林能取得聖經，並以敞開的心來閱讀聖經，使他們能明白真理，並在夢境和異象中遇見耶穌。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 荷蘭的撒拉每印度人 *Sarnami Hindi in the Netherlands*



Photo by PROFaceMePLS



近年，移民和搬遷到荷蘭的印度人口暴增，其中工作和教育機會是主要的原因。然而，在更早以前，已有印度人因著不同的原因，引發過一波移民潮。

1873年，一波從英屬印度（British Raj）移民至當時受荷蘭管轄的南美國家——蘇利南（Suriname）的移民潮開始了。當時英國與荷蘭政府還特別與傭工簽署條約，使印度國民得以在蘇利南工作；這些印度籍印度教徒便是今天我們要代禱的撒拉每印度人。

100多年後的1975年，蘇利南取得獨立，住在蘇利南的印度人覺得繼續在這個新國家生活，有許多不能確定的未來，因此許多人為了尋求安定，紛紛出走到荷蘭，那是第一波印度人移民荷蘭的移民潮。今天粗略估計，在荷蘭的撒拉每印度人口有約12萬人，占荷蘭信奉印度教的人口半數以上。



我也知道，即使現在，你無論向神求什麼，神也必賜給你。

約11：22

**即使現在**——雖然已超過3天，每個人都認為太晚了，馬大還是使出了最後的信心：「即使現在。」希臘短語 *alla kai nun* 的字面直譯是：「但還有現在」，是一個氣勢十足、直截了當的語調。

馬大此時的內心張力很大，她要以信心超越所能領悟的道理，對主說：「在我失去指望時，你來了，即使現在已遲了，你若求，神也會給。」這是心跳在喘息之際，所發出的微弱聲音。

當我們的理性和想像再也無法有指望時，就會發出這微聲。我們只能求耶穌來為我們祈求，因為我們相信神是聽耶穌的。當我們的指望到了盡頭，再也沒有信心可以遮蓋悲傷；當我們的生活被壓碎，神似乎消失不見時，仍然有這個：耶穌求，神就會給。

馬大的信心不是因為耶穌曾為她做過什麼，或因為看見祂的能力，單單是因為耶穌是神所應允的彌賽亞王。當一切都「太晚」時，馬大只靠這件——神會應允耶穌。

在那個做什麼都顯得太晚的時候，讓我們說：「主啊，你可以為我求嗎？」



天父，祈求住在荷蘭的撒拉每印度人很快能遇見基督的福音，並且在基督裡得著新生命。求聖靈感動荷蘭的信徒，使他們對周遭的印度教鄰舍有負擔，願意向他們活出基督的愛。但願在荷蘭能很快展開撒拉每印度人的植堂運動。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 荷蘭的提格雷人 *Tigreans in the Netherlands*



Photo by UNMISS



有一群人在荷蘭默默地生活，沒有多少人注意到他們的存在，他們就是來自非洲之角的小國——厄立特里亞（Eritrea）的提格雷人。多數在荷蘭的提格雷人是難民，世人彷彿看不見他們的存在。

雖然厄立特里亞是個與世無爭的國家，但有著全世界最不堪的人權紀錄。在這個國家，凡信奉未註冊宗教的人，將會遭逮捕；企圖逃離厄立特里亞的人，也會遭受同樣的命運。其他不尊重人權的事項包括法外處決、酷刑、無限期延長國民兵役和強迫勞動。再者，還有被政府官員性騷擾和性虐待的種種陳述。

在惡劣的人權環境底下，逃難的厄立特里亞人成了橫渡地中海到歐洲的第3大族群，每年都有高達5千人踏上冒險之旅。

在荷蘭多數提格雷人為東正教徒，這是唯一可以知道關於他們的資訊。他們傾向於以政治為導向，會為了祖國的改變而發聲，然而這樣做卻會令他們被厄立特里亞政府的情報人員追殺。這些情報人員甚至潛伏在有關部門，成為難民與荷蘭政府敏感對話的傳譯者。提格雷難民連在國界之外都會面臨迫害，難怪他們要讓自己保持低能見度。



經上記著：我的殿要稱為禱告的殿。太21：13

**禱告**——你的教會是不是「禱告的殿」？如果把所有其他事都推到一旁，只剩下禱告，你還會認為去教會非常重要嗎？

耶穌引用的是舊約賽56：7，希伯來文te'fillah是從字根palal來的，學者們對這字有很多意見，包括求神審判、痛悔、評估、中保或調停者。很確定的是：神的殿是讓人在那裡遇見神的。

現在聖殿不復存在，但另一個聖殿，就是至高神永遠的居所取代了聖殿。這新的「殿」仍然是禱告的殿，不同的是，這殿在你裡面。保羅說：「我們是永生神的殿」，所以禱告應該要占據我們生活很重要的部分，而不是可有可無的。

溝通是人際關係的關鍵因素；沒有溝通，就沒有關係的建立和維持。任何深厚的關係，都要靠全然敞開的溝通。我們和神的關係也是如此靠著溝通來建立和維持，而禱告就是與神溝通的方式。

神是你最好的朋友嗎？你們是否無話不談？你會迫不及待想向神傾心吐意，把一切想法、委屈、喜樂、掙扎、歡笑都告訴祂嗎？



天父，懇求遮蓋並保護提格雷人，不論在荷蘭或厄立特里亞，願公義與憐憫能臨到厄立特里亞人。求神幫助在荷蘭的提格雷人，能找到管道將福音帶回厄立特里亞。也帶領未信主的提格雷人，能早日聽到福音，在耶穌基督裡找到他們永恆的歸宿。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 猶太裔荷蘭人 *Dutch Jews*



「在二戰之前，阿姆斯特丹有將近6萬名猶太人。但是大戰以後，只有約5千人回來，多數人都未能倖存下來，我是少數的生還者之一。」納森（Nathan）向一位對荷蘭猶太人有疑問的訪客分享道。

「今天猶太人口已成長至約2萬名，我們在阿姆斯特丹，以及全荷蘭的社群，基本上已經復原了。」納森說。

「雖然舊猶太區存留下來的東西不多，但我們已新建幾所猶太會堂，也建了具有特殊紀念意義的猶太博物館。我們有很棒的學校，我的孫子正在這些學校學習希伯來文。有新的工作機會，我們現在的生活可說相當穩定。」

「最重要的是，我們有一個猶太足球俱樂部！每當有比賽時，我們就可以揮舞著以色列的國旗。」

「還有，你看！城市到處都有不錯的Kosher（猶太清潔認證）熟食、商店和餐廳。去年荷蘭政府還發給我們的社群1千萬美元，以補償大屠殺生還者需繳納的稅金，這真是一個奇蹟！」

今天在荷蘭生活的猶太人絕大多數不信神，只有一些人是東正教徒，少數人加入等候彌賽亞的猶太人小團契。



經上記著：我的殿要稱為禱告的殿。太21：13

禱告——馬太用希臘文proseuche記錄耶穌說的這句話，這是動詞pros（對……）和euchomai（大聲說出一個誓言或願望）組合而成的字，涵蓋了請求、感謝、代禱、哀求、以及與神溝通時所有的表達。

這字提供一個畫面：在禱告中，我們與神是一種雙向的溝通關係。我們先聆聽神，然後再說出自己的想法。禱告不是為神做的，因為祂並不需要禱告；禱告是為了讓我們改變視角，開始看見神的心意。

我們以為禱告就是在某個特別時段，低下頭來說：「神啊。」或以為禱告是給遠方的神寫信，寫得好祂就會回答。若我們能夠發現自己就是神的殿，祂並不在遠方，而是住在我們裡面，禱告將會何等不同呢！禱告應該像呼吸一樣平常、連續不斷、自動地、隨時隨處與神交往。

無論你在做什麼事，隨時可以想到神，和祂分享你的事；無論你走到哪裡，神都和你同在一處；無論你在想什麼，神都知道。你與神親近嗎？或者你覺得神需要看了你的來信，才明白你的需要？親近神就是隨時把思想轉向祂，現在就操練一下吧！



天父，祈求呼召荷蘭的教會看見猶太人救恩的需要，賜下智慧、體貼、盼望與耐心，將福音帶給猶太人，好叫他們得見永活的救主。求聖靈在猶太人心中動工，使他們能敞開接受主耶穌的恩典。「上帝叫死人復活，你們為什麼看作不可信的呢？」求神使歐洲的未得之民在這10年間就有福音傳給他們，願他們能相信基督從死裡復活，勝過死亡。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 盧森堡的猶太裔德國人 *German Jews in Luxembourg*



Photo by tamasmatusik



約書亞（Joshua）是一名住在盧森堡相信基督是彌賽亞的猶太人（Messianic Jews）。當他閱讀朋友亞維（Avi）的來信時，心中大受激勵。

亞維是總部位於德國的「猶太人歸主協會」（Jews for Jesus）歐洲主任，他在信裡分享：「我們每個人都強烈感覺到這次『柏林福音行動』（Berlin Campaign）（注）的時間格外重要。」

「看看目前的複雜形勢：恐怖襲擊在歐洲各地爆發；在柏林定居的以色列人口如今已超過2.2萬人；大約為數9萬的難民已抵達柏林，其中許多人是來自敘利亞的穆斯林。這些現象對猶太人歸主是多麼不尋常的機會，也是我們的事工夥伴『以色列福音差會』（Christian Witness to Israel）一個向以色列人、穆斯林和德國人，宣講關於和平君王耶穌的大好機會！」

今天在歐洲，猶太人口比二戰前多的國家已不多，盧森堡是其中之一，估計有1,200人（700名為猶太裔德國人）。盧森堡政府支持並承認猶太教是該國的主要宗教之一。

注：「猶太人歸主協會」每年在柏林舉行為期兩個星期的「柏林福音行動」，幫助猶太人認識基督。



你若知道神的恩賜，和對你說「請給我水喝」的是誰，你就會求他，他也早就會給了你活水。約4：10

**知道**——耶穌指出婦人最大的問題乃是「不知道」。如果她知道神的恩賜和禮物，生活就會完全不同。就因為她不知道，所以聽了還是不明白，以為自己需要的是掌握更多資訊，所以她會問：「哪裡能找到活水？」

希臘文有很多字表達「知道」，最常用的是ginosko，就是透過試驗、調整得出來的知識。婦人要是這種知識。但耶穌用的詞卻是eido，「你若完全了解神的恩賜」，是一種很直覺的「看明白、完全了解」的知道。耶穌「認識」天父，用的就是eido這字。婦人不需要知道更多資訊，她需要的是完全了解。

我們和婦人一樣，帶著需要來到神面前，以為自己需要更多的資訊，所以會想辦法建構一些神學的答案，或定下種種規矩。然而，生活的問題真的能從更多資訊中找到答案嗎？耶穌的回答令人驚奇：「你走遍宇宙尋一切知識，希望達到你的目標，卻還是不知道神的真理。」

真理需要由神向我們啟示，是祂白白的恩賜，我們只需白白接受。只有一個問題是給我們的：「你聽從嗎？」



天父，為初信的猶太人基督徒的信仰基礎造就禱告，求神為他們預備牧者，能在真理上牧養他們。也為柏林事工的成長禱告，求神祝福每一項事工，能將耶穌平安的福音帶進人們的生命中。願猶太裔德國人和其它在盧森堡的猶太人，願意聆聽並接受耶穌為他們而死，並且祂渴望賜給他們完全的生命。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 比利時與荷蘭的伊拉克阿拉伯人

## *Iraqi Arabs in Belgium and the Netherlands*



依布拉罕（Ibrahim）瞥了一眼覆蓋整個公園那些藍色和綠色的帳篷，現在他只能居住在一個挨著一個的帳篷內。他搖著頭，無奈地說：「好不容易才逃到這裡，成功做起了小生意，可是民兵部隊卻索求這麼多保護費，逼得我只能關門大吉。如今在這裡的生活實在令人洩氣，有時想想，還不如回到巴格達戰死沙場更好！」

比利時是第一個在伊拉克戰爭後，幫助逃離祖國的伊拉克人返國的國家。伊拉克難民發現在歐洲的生活十分困難，從2015年開始有超過3,800人自願返回伊拉克，多數是介於25至45歲的男性。比利時政府提供了一年的協助給這些希望破滅的人。

如今尚留在荷蘭的伊拉克移民大約5,900名。在比利時和荷蘭很容易可以取得阿拉伯語聖經、基督教書籍、耶穌傳影片和有聲聖經教材。神已為這些尋求庇護的人開啟一扇門，可以尋找到唯一能賜他們平安和保障的基督，當地的信徒是否有把握機會向他們活出基督呢？



Photo by Tribes of the World



你若知道神的恩賜，和對你說「請給我水喝」的是誰，你早就會求他，他也早就會給了你活水。  
約4：10

**恩賜**——婦人將重點放錯了，所以她聽不明白耶穌的話。耶穌要說的重點不在「水」，而是「白白賜予的禮物」。希臘字dorea就是「神給的禮物」。在福音書中只出現了一次，強調禮物是「白白的」，而不是關注禮物的內容。

很多時候，我們看不見神白白賜給我們的禮物，所以把焦點放在如何、哪裡、何時之類的問題。然而，神所指向的是「誰」白白賜予。

你充分了解恩賜是白白得到的嗎？抑或你依然到處尋找資訊？神不會給我們更多的資訊，而是藉著讓我們反思，能深入了解神的啟示，因為我們裡面有活水。當我們完全了解神的恩賜是白白賜予的，就能歡喜接受、不住感恩。自然也會停下來處獵取的腳步，開始接受神的恩賜。

今天耶穌已預備好要給你白白的恩賜，不須你討好或說服祂，但你卻把重點放在如何從井中汲水；祂試圖要你知道，生活的答案是由祂無條件向你啟示的，你卻努力搜集更多的資訊。

當你帶著飢渴或掙扎來到井邊，想想神的恩賜。



天父，深願眾多難民退回伊拉克之前，能夠聽見並接受福音，使他們不會錯過救恩。求神感動當地信徒願意憑愛心向渴望平安的人分享救恩的寶藏。為不信的伊拉克人祈求信心的恩賜，好叫他們不輕看救恩，願意接受基督的恩典。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 比利時的摩洛哥阿拉伯人 *Moroccan Arabs in Belgium*



Photo by Lieven SOETE



所以我告訴你們，不要為生命憂慮。太6：25

所以——如果可以擱開所有恐懼，過一個無憂無慮的生活，那該多好啊！可是對大部分人來說，這只是不可能實現的夢想。於是我們下結論說只有最屬靈的人，才能過這種生活。可是，這不是聖經的結論。

若想瞭解為什麼主耶穌不要我們憂慮，關鍵在於看見馬太福音6:19~24節的教導。若不以這角度來看世界，不憂慮是一件永遠做不到的事。

可以不憂慮的關鍵：一、在世界積攢財寶，不會減低風險或懼怕；二、無論我想控制生活哪一部分，都會把自己囚禁在那個控制欲望中。控制不是通往自由的路，反而是永遠不會滿足的猛獸，會接管我生活的每一部分。

主耶穌說惟一解決方法，是活在另一個世界，一個由神掌管，把整個生命交託給祂的世界。這意味著我們不再試著控制「結果」，把所有的處境放在神的權柄之下。

憂慮說：「人生有風險、反覆無常和危險。」神說：「我的掌管充滿喜樂、平安。我會看顧所有的結果。」



隨著電視和報章新聞廝聲力竭地宣傳歐洲的恐怖主義活動，舉世的焦點都落在了比利時，它被視為是聖戰組織的巢穴，因為比利時擁有一些在敘利亞戰鬥的聖戰分子，其中大部分是來自摩洛哥的阿拉伯人。

百姓和當地政府針對種種疑慮，以截然不同的方式來回應。舉例而言，當多數城市要求警方嚴厲加強管制和鎮壓時，有一個沿用佛蘭芒語（一種荷蘭鄉語）的小鎮在面對「恐怖組織吸納成員」的問題時，採取的做法是組成一個足球隊，並推動6至25歲學生的課後活動。只有那些成績好的人才資格加入球隊。

另外，老師、警察和鎮公所職員每兩週開會一次，討論有風險行為的年輕人，及時給於他們幫助；對於那些有問題的家庭則提供就業輔導和適當的幫助。另外，社工以及老師頻繁進行家訪，以便能即時給予協助。隨著這股改變的動力，兩年之間就沒有年輕人再前往敘利亞或投身恐怖組織了！

在敘利亞，每500名摩洛哥阿拉伯人，只有一個是跟隨基督的。



天父，摩洛哥的阿拉伯人感覺他們一隻腳踩在比利時；一隻腳踩在摩洛哥。他們的身分需要在基督裡得到認可，而非他們的國籍，禱告他們能早日認識主，在基督裡得著永久的歸宿。求父神差派基督徒，大膽與溫和地向他們分享耶穌基督的愛與救恩。願未得之民聽聞基督復活的勝利時，都能敬畏祂。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 比利時與荷蘭的突尼斯阿拉伯人

## Tunisian Arabs in Belgium and the Netherlands



悲傷的莎拉隨著奔喪隊伍抵達墓地，看著人們將她兒子的屍體側躺面向麥加，她下意識用粗糙的手不停搓揉自己傳統的長袍喪服，目不轉睛地看著他們將兒子下葬，不禁流下了不捨的眼淚。

回程途中，她哀悼的心思飄到遠方的街上，那裡有一群突尼斯人在吶喊、抗議突尼斯政府。在她本來的國家永遠不可能看到這一幕，但在比利時，政治示威是被允許的。

莎拉住在比利時已有一段日子，但她完全聽不懂這城市的人說的佛蘭芒語（Flemish，比利時的兩種官方語言之一）。其實她已經會說流利的法語（比利時第二種官方語言）和阿拉伯語，因為她還在突尼斯時，學校有教這兩種語言。可是比利時政府卻將她安置在一個說佛蘭芒語的城市！

喪禮後，大伙兒一起享用突尼斯餐，有蔬菜燉羊肉和非洲小米佐橄欖。此時品嚐家鄉美食，能稍為撫慰莎拉悲傷的心情。只是她內心依然不安穩，暗忖著不知兒子做的好事，有沒有超過他年輕時的胡作非為，好讓他可以進天堂；她也懷疑自己夠不夠好，將來能否進天堂。



願耶和華照你所行的賞賜你、你來投靠耶和華以色列神的翅膀下、願你滿得他的賞賜。得2：12

**賞賜**——如果你是希伯來人，就能立刻看出sakar的意思是「工資」，而不是「賞賜」。或許你會問：「路得是為誰工作呢？」

從世人的觀點來看，路得是個過客，她沒有工作，所以才會在田裡拾取麥穗；她需要依靠神立下「保護寡婦和異鄉人的法律」才能生活；路得還要照顧同樣是寡婦的婆婆，兩人都沒有男人照顧或保護，生活十分艱難、困苦，正如現今那些無家可歸的人。

波阿斯聽說她們的情形，曉得路得原本可以不用隨婆婆一起來異鄉；也曉得路得相信了耶和華，她所做的是為神而做，而神是不會不付薪水的。於是波阿斯告訴路得：「賞賜你的是神。」

波阿斯清楚耶和華才是路得真正的老板，他說出一個很關鍵的原則，無論錢從哪裡來，我們都是為神工作，祂才是我們真正的老板。也許神使用我們發工資給人，可是金庫是祂的。我們要像路得和波阿斯，無論員工或老板，都把鎂光燈照在真正的雇主身上。

今天你薪水支票上公司的名稱，不是真正付你薪水的人，神才是你的老板。現在問自己：「我的工作使配得上那工資嗎？」



天父，為在荷蘭和比利時將近1.4萬名的突尼斯人禱告，祈求他們能早日聽見並接受耶穌基督的福音，以及給凡相信祂之人的救恩應許。願突尼斯人知道，救恩是白白的恩典，凡相信耶穌的就有永生的確據。求神使突尼斯阿拉伯人能明瞭，基督是三位一體真神，而不僅只是一個先知。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 比利時的沙維亞柏柏爾人

## Shawiya Berbers in Belgium



Photo by Jarek Jarosz



「你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。……所以天父的兒子若叫你們自由，你們就真自由了。」（約8:32，36）

沙維亞柏柏爾人形容自己是「自由而高貴的人」，用他們的語言來說就是 Amazigh。他們的發源地是阿爾及利亞東部的奧雷斯山（Aures Mountains），「約書亞計畫」（Joshua Project）對他們的描述是：「健壯、節儉、好客、熱愛土地。」同時，他們也很驕傲、驍悍、堅毅和忠心。

大約有近3萬沙維亞柏柏爾人遷移至比利時。正如比利時有人是掛名基督徒，不少沙維亞柏柏爾人也是掛名伊斯蘭信徒。他們不太認識可蘭經，雖然99.9%人被認為是穆斯林，但其實他們的信仰滲雜了傳統儀式，更有人像歐洲人越來越俗世化。

自從沙維亞柏柏爾人移民到比利時，就有許多聽聞福音的機會，基督徒可以自由與他們分享福音，他們也有管道可以取得所有文字、語音或廣播的基督教資源；聖經也已翻譯成他們的語言。



「凡事都可行」，但不都**有益處**；「凡事都可行」，但不都造就人。林前10：23

**有益處**——在基督裡的哥林多教會，確實可以不必守猶太教的飲食禁戒。但保羅說雖然可以吃，卻會為不理解主恩典的人帶來不好的影響，失去了謙卑服侍人的精神。

保羅用的希臘字是sumphero，字面意思是「帶來在一起」。「益處」並不是給自己的，乃是給別人的。當我們決定要做一件事，必須先考慮我的行為是與別人團結呢？還是把別人推開？

當然，保羅不是說一切行為都允許，基督徒的生命要分別為聖，神不支持的行為肯定不能行。但有些事是在灰色地帶，一些抉擇會對別人產生負面影響，比如聖餐用酒還是葡萄汁？崇拜在星期日，還是在另外一天？要不要背誦使徒信經？

你們會為了信仰緣故，支持某個政治立場嗎？你的信仰會影響你公司的雇用政策或福利嗎？會決定你觀賞哪一類電影，聽哪一種音樂嗎？

當你作抉擇時，你會考慮其他人的sumphero嗎？你會留意自己對別人的影響嗎？聖經說基督徒是生活在聚光燈下，所有人都在觀看我們，求神幫助我們的行為是帶給人益處，而不是推開人。



天父，當基督徒帶著福音去到沙維亞柏柏爾人當中時，求父神使他們能找到在基督裡的自由。但願在比利時的沙維亞柏柏爾人能敞開心胸接受福音，求神在這族群中興起植堂運動，帶領每個初信主的沙維亞柏柏爾人成為委身的門徒，積極向他們的同胞傳福音。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 比利時的庫爾曼吉語庫爾德人

## Kurmanji-Speaking Kurds in Belgium



亞瑞（化名）今年22歲，是一名庫爾德難民。他獨自坐在比利時公園一個臨時帳篷外面。

亞瑞有過一段很悲慘的經歷。當他和同伴逃離戰亂中的伊拉克時，途中曾多次遭受伊拉克和一些歐洲國家「當局」的酷刑、搶劫和毆打。幸好最後他被「希臘海巡署」（Greek Coast Guard）從一艘超載的危險船隻中救起來。

儘管他飢腸轆轆，不過對他來說，最大的需求卻是人身安全，如今總算在比利時找到了。目前，亞瑞最需要的是學習語言，並趕快找到工作。至於未來如何，身心俱疲的他已無心思考了。

在比利時和荷蘭有約近3萬名庫爾德人，他們說庫爾曼吉語（Kurmanji），有著共同的文化與身分認同。庫爾德的家族連結、傳統，並奉行伊斯蘭習俗與教規，傾向於隱藏他們的社會問題。

99%的庫爾德人為遜尼派穆斯林，許多人都視伊斯蘭教為社會正義的綠洲。不單如此，有些庫爾德人還奉行非正統的神祕儀式，更加重了他們的屬靈黑暗。但願他們明白，唯有基督的教導才能使他們得自由，經歷真正豐盛的生命。



不可含怒到日落。弗4：26

**日落**——不少攝影或畫作的日落題材，都散發一股深深的放鬆氛圍，提醒我們一天完成了，可以休息了。保羅用的字epiduo，意思是「沉下去」。就像太陽下沉，把所有情緒和重擔都放下。這樣的放鬆，就是保羅要我們在日常生活面對衝突時去體會的。

怒氣能夠積累；也能夠熄滅。如果你不管理怒氣，它就會多多滋生。所謂不讓怒氣滋生，就是不允許它在夜間有孵化的機會。

我們都知道不可含怒到日落，每天晚上都要清除怒氣，可是如何做到呢？那些白天被人欺負、財物受損，藏在內心翻江倒海的怒氣，如何才能消除呢？

祕訣就在經文前半段（弗4：23-24）。保羅在吩咐要消除怒氣前，先寫了關於「心志更新」。沒錯，自己確實無法做到，但有神在你裡面更新建造，給你一個新的自我觀，就能做到了。你只有一個角色，就是讓位給神。

明天太陽出來時，請記得你已經把這些怒氣交給神了，只要你不把怒氣取回來，神會很高興地收起來，不讓你再受到攪擾。



天父，為庫爾德能有聖經資源感恩，也為飽受戰火摧殘的庫爾德人能在伊拉克以外重新立足的感恩；願庫爾德族人中，隨時隨地都有人接受耶穌的救恩，成為主的門徒，參與植堂，不只自己得以經歷神所賜的豐盛生命，也能將這份祝福帶給更多其他的族人。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 比利時的猶太人 *Jewish People in Belgium*



Photo by PROFrans de Wit



比利時的米歇爾·德·利涅王子（Prince Michel de Ligne）在感恩典禮上，聽著一名猶太男子的談話，眼淚不禁湧出來。王子是代表4代皇室貴族，在二戰期間救助許多猶太兒童的35人之一。

那位男子說：「我代表自己，以及你們曾在戰爭中救助的其他猶太孩童發言。雖然我們孤立無援，不知道是否還有機會，或什麼時候能再見到我們的父母，但今天我們能置身在這個平安的地方，是您救助了我們，謝謝您。」

比利時的4萬名阿什肯納齊（Ashkenazi）猶太人，大部分住在安特衛普（Antwerp）和布魯塞爾（Brussels）。多數人選擇追求世俗享樂的生活，不願相信神，只有少數是正統派猶太人。

布魯塞爾擁有歐洲最大的猶太會堂之一。當年的納粹大屠殺對猶太人造成深遠的衝擊，有些在大屠殺期間受到皇親貴族保護的猶太孩童，後來成了基督徒，主要是天主教派。

目前，比利時因為收容的穆斯林難民和移民增多之故，反猶太情結日漸高漲。



耶穌對百夫長說：**你回去吧！**照你的信心成全你了。太8：13

**你回去吧**——你服從命令嗎？恐怕我們更善於向別人發命令，指望別人遵行，對於自己要接受命令這回事，就沒那麼積極了。

百夫長祈望耶穌治好他的僕人，他相信耶穌有這樣的權柄，只需發一個命令，不必親自去他家，事就能成了。百夫長了解，當士兵接到上頭的命令，一定會立即執行，這是當兵起碼的要求。

希臘字hupago是個語調強烈的命令：「去吧！不要做其他事，不要失去目的，遵照我的命令，如同你給別人發命令。」

我們是否預備好接受耶穌的命令？是否了解當兵的要求和僕人的義務？當耶穌吩咐我們「去」時，我們是否能不遲疑、不爭辯、立即就去執行？或我們會抱怨地問：「為什麼該我做呢？」

我們之所以會有掙扎，因為沒把神的話語看為命令；我們不肯遵從，因為沒看自己是耶穌的僕人。信心大的人，是聽到命令就立即順從的。



天父，祈求神使比利時的猶太人能瞭解並且相信，基督教的根源就是祖先亞伯拉罕所信的，這樣他們才能成為上帝恩典強而有力的見證；願比利時的猶太人能向福音敞開，好叫他們認識只有在耶穌裡面才能找到的救恩。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 比利時和荷蘭的波斯尼亞人

## *Bosniaks in Belgium and the Netherlands*



「你們都給坐好，安靜聽我說！」父親邊斥責，邊等著3個年幼的兒子停止扭動。

「現在你們是否準備好聽我說身為一個波斯尼亞人的故事嗎？」父親嚴肅地望著兒子們。

最小的兒子不耐煩地說：「爸爸，你之前告訴過我們了。」

父親點點頭說：「沒錯，但我還會一次又一次跟你們說，直到你們清楚知道自己是誰。」

接著父親轉向大兒子，問他：「阿爾金，你來告訴我，身為波斯尼亞人的意義是什麼？」

大兒子想了一會兒，說：「就像你告訴我們的，表示我們是來自波斯尼亞。」當他稍停頓時，父親又催促道：「沒錯，還有呢？」

「還有，身為波斯尼亞人，代表我們是一名穆斯林。」

父親微笑點點頭，對這個回答感到滿意。

1992到1995年波斯尼亞戰爭時，許多波斯尼亞人被迫逃離家園。那場牽涉種族滅絕的衝突，使許多人經歷妻離子散的悲劇。現今約有4,700波斯尼亞人定居在比利時和荷蘭。

無論是離散或留在祖國的波斯尼亞人，只有極少數是基督跟隨者，從15和16世紀以來，波斯尼亞就一直為穆斯林。



人子固然要照所預定的離去……路22：22

**離去**——有一天，當你必須離去時，你會到哪裡呢？這問題不是在問關於地圖或方向，而是問一個人人生抉擇。

希臘字poreuomai是特別指與死亡有關的「去」。我們每個人都沒有選擇，將會面對死亡。儘管如此，有兩條不同的道路走到那裡，我們還是可以選擇：以順服或悖逆的心來走這條路，一直走到離去的那一天。

耶穌走的是一條完全順服神的路，我們是否願意效法他，也走順服神的道路？還是我們選擇要走悖逆神的道路？我們希望一生都遵從神、按神造我的目的被祂使用，還是更想要過一個我行我素、追求自己目標，甚至不惜悖逆神定下的秩序的人生？

神定意萬物有始有終，無論我們選擇以上哪一條路，最終都會來到「離去」這一步。而人只有一個方式能夠得到圓滿的離去，就是選擇遵行美善的神。

人生的旅途就為了回答一個問題：你如何到達終點？在接下來歲月，讓我們不再問要去哪裡？而是問自己：「我要如何去？」讓我們都選擇要藉著遵行神的路「離去」。



天父，但願比利時和荷蘭的宣教士和教會，能善用現今的機會，與定居在他們國家的未得族群分享福音。求聖靈柔軟波斯尼亞人的心，並將他們牽引入父的關係中。求神使波斯尼亞人不在別的事上，而單單在基督裡找到他們的身分認同。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 比利時的車臣人 *Chechens in Belgium*



一個比利時老人和朋友坐在火車站的一張長椅上，看著人來人往的乘客，不滿地發牢騷：「你看，我們的國家越來越多骯髒的車臣人了！」

朋友好奇地問：「你看得出哪些是車臣人？」

老人斜著眼示意一個剛下火車的家庭，用鄙夷的口吻說：「那家人就是。你看他們破爛的衣服，顯然是沒有家的人。」

朋友提出看法：「或許比利時會成為他們的家。」

老人帶著恨意地咒：「哼！我們這裡不需要他們！」

朋友反譏：「他們無處可去了。」

老人厲聲說：「為什麼他們不回去車臣？」

車臣是前蘇聯西南部的一個穆斯林區，打從18世紀起便與莫斯科爭執不休。90年代蘇聯解體時，他們開始爭取獨立。



Photo by Vladimir Varfolomeev

作為反擊，俄羅斯摧毀了車臣的主要城市格羅茲尼（Grozny），迫使許多車臣人逃離祖國。

目前，至少有1.7萬名車臣人居住在比利時。隨著衝突持續不斷，更多車臣人正慢慢湧入比利時。車臣人為遜尼派穆斯林，當中沒有已知的基督徒。



並且你們將明白真理，而真理將使你們自由。約8：32，中標譯本

並且——希臘字kai是個常用的連接詞，將前後的經文連接起來。很多中文版沒有將「並且」翻譯出來，導致我們閱讀時會忽略了前後文的關連。

「並且你們將明白真理」，這句經文在說到擁有真理和得著自由以前，還提到了重要的關聯、次序或原因，就在31節：「你們如果住在我的話語中，就真是我的門徒了。」

現在可以看得更清楚了：要知道真理、得著自由是有條件的，就是要「住在神的話語中」，也就是讓神的話影響我們的生命，將生命的主權交給神。

耶穌說如果門徒不斷操練和實行祂所教導的話，就真是祂的門徒了。只有成為主的門徒，才有可能明白真理，並透過真理得著自由。那些只聽不肯行動的人，是不會明白真理、也不會得著自由的。你想要明白真理嗎？那就聽從主，作耶穌的門徒吧！



求神使比利時的車臣人能遇見慈愛的神，願在這個國家的基督跟隨者能善用此機會，與這個未得族群分享好消息；但願比利時的車臣人中很快就能出現教會拓植運動。耶穌說：「復活在我，生命也在我。信我的人雖然死了，也必復活；凡活著信我的人必永遠不死。你信這話嗎？」求神使車臣人願意向復活的主尋求生命的答案。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 比利時的巴基斯坦人 *Pakistanis in Belgium*



「就因為一個莫須有的罪名，我們喪失了居住在比利時的優先權，也失去了良好的教育機會。我們失去了一切！」亞辛·阿巴希 (Assim Abassi) 十分沮喪地的說。

阿巴希是1.5萬名住在比利時的巴基斯坦人之一。自從他一張的手持板球棒照片流傳到警方手上，被警方認定他是一名武裝恐怖分子，他的家人便被迫離開比利時了。雖然阿巴希是無辜的，但巴基斯坦駐比利時大使館，仍然以破壞巴基斯坦名譽的罪名，開除了阿巴希父親外交官的職務。

巴基斯坦的大離散造成了800萬名巴基斯坦人分散全世界，許多人為了追求經濟繁榮千方百計來到歐洲，比利時是其中一個巴基斯坦人希望可以住下來的歐洲國家。

巴基斯坦的官方名稱是「巴基斯坦伊斯蘭共和國」，在1947年奉伊斯蘭之名義獲得獨立。目前住在比利時的巴基斯坦人100%為穆斯林。

阿巴希的困境顯示出，儘管比利時以歡迎外國人而聞名，整體上的氛圍也較溫和，但在比利時的巴基斯坦人仍面臨著種族主義和歧視。這也說明了無論在祖國或國外，巴基斯坦人的生活都無法真正安定下來。



照片只屬象徵性

Photo by Canadian Pacific



並且你們將明白真理，而真理將使你們自由。約8：32  
中標譯本

**自由**——聖經中關於「自由」的觀念，和我們深受希臘文化影響的思想模式相差太遠。我們的文化認為自由便是可以獨立自主地作決定，誰也不能干涉我要怎樣生活。我們的自由，是以個人所向往的生活為目的。

除非我們改變對「自由」的觀念，否則總會來到一個地步，認為每個人想做什麼就做什麼，是值得被推崇的。但事實上這麼做，總是導致很糟糕的結果。

eleutheros所表達的「自由」並沒有獨立自主作決定的意思。聖經中的自由是說：你能夠選擇讓誰是你的主人，你有自由選擇要成為罪的奴僕，或義的僕人。前者將服事罪；後者將服事神。

主耶穌為我們死在十字架上，三天復活，難道是為了讓我們可以為所欲為地生活嗎？是為了除掉我們服事神的義務嗎？絕不是！耶穌獻上自己為祭，是為了除掉罪的障礙，使我們可以過一個順服神的生活，不再被魔鬼轄制。

你認為真理使你自由嗎？只要問自己：我的生活是否完全依靠神來服事祂？



天父，但願在比利時有基督徒能真正關心巴基斯坦人，使他們能透過基督徒愛鄰舍的行動，認識上帝的愛與憐憫。「禱告完了，聚會的地方震動，他們就都被聖靈充滿，放膽講論上帝的道。」求神賜下聖靈的能力給每一個福音使者，以致他們能夠放膽傳講福音。但願在比利時的巴基斯坦人中很快能啟動植堂運動。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 比利時的阿塞拜疆人 *Azerbaijanis in Belgium*



Photo by Tony Bowden



對阿塞拜疆的人民來說，他們的名意謂著「烈火之地」，這個名字源自一個古老信念，就是這片國土是發現並保存聖火的地方。

今天，「烈火之地」肥沃的土壤資源，使這個國家在歐盟占了一個重要的位子，因此比利時願意提供自由簽證給入境的阿塞拜疆人，以確保與阿塞拜疆政府保持著戰略關係。目前在比利時有約1千名阿塞拜疆人住在北部。

然而，儘管阿塞拜疆的經濟繁榮，它卻是一個飽受嚴重政治與軍事腐敗折磨的國家，對人權的保障亦是一敗塗地。

根據「約書亞計畫」，比利時的阿塞拜疆人約有87%為穆斯林，只有1%的人是基督徒。不過，阿塞拜疆本身是一個十分先進且世俗化的伊斯蘭國家。

今天，主要信奉羅馬天主教的比利時，正逐漸想辦法減少基督教對大眾生活的影響，比如將基督教的假期名稱世俗化。對比利時的阿塞拜疆人而言，宗教可能是一個不具意義的指標。



並且你們將明白真理，而真理將使你們自由。約8：32，中標譯本

**真理**——alethia由兩個字組合：a（不）和letho（忘記）。當我們終於記起已經忘了的東西時，意味著學到了關於使我們自由的真理。

我們並不屬於自己，而是屬於神的，因為是祂創造了我們，祂才是我們的主人。自由是神賜給我們的禮物，並不是一項權利。真正的自由不是任憑自己想怎樣就怎樣，而是記得我們是屬於創造我們的神，所以理當選擇服事祂。

這樣的真理如何能釋放我們得自由呢？耶穌的回答給了我們一個畫面：自由就像一個完全依賴大人的孩童。如果你問孩童關於政治、經濟、借貸這些事，他們完全不懂，也從不為生活掛慮，因為他們對照顧者有足夠信任和依賴，所以不需操心這些事。神也是在掌控一切，我們有像孩童那樣，完全信任和依賴祂嗎？

當你的生活充滿壓力、擔憂、罪咎，就不自由了。你不自由是因為沒有考慮到神就在你身邊。如果你讓神管理生活，就算問題還在，解決方案也會改變。「神」+「人的依靠」=自由，這是我們要記住的真理。



「我是用水給你們施洗，叫你們悔改。但那在我以後來的，能力比我更大，我就是給他提鞋也不配。他要用聖靈與火給你們施洗。」願來自「烈火之地」的阿塞拜疆人能認識真神，讓聖靈的火潔淨他們的生命。特別為住在比利時的阿塞拜疆人禱告，願他們能尋求並尋見聖靈的火。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 比利時的哈薩克人 *Kazakhs in Belgium*



「沒錯，我真的可以背誦出7代的家譜。」伊布拉罕自豪地說。

伊布拉罕是一個哈薩克族老人，多年前他帶著家人從中國逃離到比利時。現在他坐在一張公園長椅上，和一個初次見面的中年男子說話。

「真神奇！」這名男子說：「我也認識一個人，他可以追溯到更遠的祖先。」

「真的？」伊布拉罕滿臉驚訝的表情。

「祂的名字叫耶穌基督，」這名男子說：「如果你讀聖經，就會發現祂的家譜可以追溯到40代以前的第一個人類——亞當。」

哈薩克人認為認識自己的祖先是重要的，因此這個族群多數人都能背誦至少7代以上的家譜。就連在1960年代逃往到比利時的哈薩克人，也能如此守著自己的根源。那個時候，許多哈薩克人從中國逃到印度或巴基斯坦尋求庇護，然後再從那裡前往土耳其和歐洲，最後定居下來。

伊布拉罕是許多定居比利時的哈薩克人的典型。多數哈薩克人是穆斯林，但他們在歐洲居住以後，很多人便不再奉行伊斯蘭教義。



我們祖宗和我們所不能負的軛……徒15：10

軛——希臘字zugos指「一個將兩樣東西連在一起的物件」。在軛的限制底下，一個行動，另一個也必須行動，否則就會跌倒。

經文說受割禮是過去的宗教禮儀，不能用來要求信徒，因為這些禮儀是無人能承擔的軛，更是限制了耶穌帶來的自由。

今天，我們已得著從依靠神而來的自由。凡要求必須以所謂的好宗教行為來取得父神悅納的，都是我們不能負的軛。我們只需單單靠著神的兒子，就能得到父神的接納，被稱為義。

然而，今天我們卻活在許多被認為是敬虔的標籤下，例如要滿足別人的要求、遵守某些規定、盡一些義務、符合教會的規範等，這些要求似乎令人覺得敬虔，卻成了限制我們，讓我們不能完全順服和依靠耶穌的軛。這樣的軛是我們費盡氣力也負不來的，遲早會壓垮我們。

檢視一下，你是因為愛神而甘心樂意做，還是出於不得已必須盡一份義務呢？

我們的生活只應有一副軛，就是耶穌的軛，由祂來制訂我們的人生方向。主說：「我的軛是輕省的。」



天父，為重視祖先源流的哈薩克人禱告，求神差派人去告訴他們，基督教信仰是從起初一直到末後都有始有終的，所有的源流都可以追溯，是千真萬確的。更讓哈薩克人能認知到，單單在基督裡的救恩，才能帶給他們永恆的歸宿。求主興起忠心的工人帶著救恩信息到這個族群中。願在比利時的哈薩克人中能開啟植堂運動。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 比利時的塔吉克人 *Tajiks in Belgium*



阿梅德 (Ahmed) 是一名塔吉克穆斯林青年，此時他站在比利時一間教會裡，凝望著空蕩蕩的空間。這個教會為了給他們這些塔吉克難民家庭騰出空間，把長椅移走，在地板上鋪了床墊。他們幾個家庭的家當，整齊地堆放在一個角落。阿梅德心想：「雖然只是一個暫時的落腳處，至少現在他們是安全的。」

當阿梅德看到前面的牆上有一個十字架，他皺了皺眉頭。就在這時，一位穿著黑袍的牧師走過來，阿梅德指著十字架問：「請問那是什麼？」

「那是耶穌死在十字架上。」牧師回答。接著問他：「你知道耶穌從死裡復活嗎？」

阿梅德揚起眉毛稀奇地說：「真的？我不知道。」

阿梅德並非真實人物，但像他一樣的人是塔吉克人的典型，他們以難民身分來到比利時。雖然名義上他們是穆斯林，但多數人並未實際奉行伊斯蘭信仰。

在阿富汗，塔利班不時攻擊塔吉克村落，因為這族人很排斥激進伊斯蘭教。許多塔吉克人紛紛逃往土耳其，接著尋找機會來到歐洲各地。現在有許多塔吉克難民在比利時，他們因為缺乏技能而找不到工作。



為了你們的緣故，我不在那裡反而歡喜，為要使你們信。  
約11：15

**歡喜**——「悲痛的人有福了。」耶穌宣講的登山寶訓告訴我們，就算我們處在危機和不幸中，仍然可以是神施恩賜福的對象。

耶穌使用的 *chairō* 是一個描寫強烈情緒的字，不是一般的高興，而是描述在婚禮、宴會、誕生的那種歡喜快樂。把這字用在葬禮上，實在太奇怪了！

為什麼耶穌為拉撒路的死感到 *chairō* 呢？因為最終的結果是神的榮耀彰顯，門徒信心大增。那些哀痛的人有福了，因為他們必受安慰。

你相信哀痛的人有福嗎？當你的生活充滿悲哀時，你會站在耶穌旁邊，期待神的榮耀到來嗎？不是說今天死去的親人會從墳墓中復活，但無論如何神一定會到來，當你的人生受到衝擊，被逼得喘不過氣來時，你要記得耶穌的「歡喜」。

面對拉撒路的死，耶穌身邊的人都只看見悲哀、絕望和艱難。但生活中的艱難不是我們人生的結局，耶穌相信神是仁慈、美善的，所以祂為這一切歡喜。你呢？



天父，感恩在比利時有教會願意接待塔吉克難民，以實際行動向他們活出基督的愛。求神興起更多忠心的工人來服侍這些有需要的人。也求主賜下足夠的能力和資源，給參與服事的個人和教會，叫他們在心靈和物質上都一無所缺。願塔吉克人能看見自己需要救恩，願意接受耶穌白白的恩典，並在歐洲開啟塔吉克人的門徒和植堂運動。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 比利時的北烏茲別克人 *Northern Uzbeks in Belgium*



Photo by Chiek Key



神的使者從天上呼叫夏甲說：「夏甲，你為何這樣呢？不要害怕……。」（創21：17）

以實瑪利並非亞伯拉罕的嫡傳後嗣，然而神仍在曠野保護他為奴的母親夏甲和他。許多個世紀後，在比利時有一群數目只有1,600人，來自中亞的北烏茲別克人，他們與夏甲的兒子十分相似，因為慈愛的神也不遺忘弱小的他們，設法要藉由耶穌使他們得著自由。

住在比利時的這1,600名北烏茲別克人，當中大約85%是穆斯林，另15%人口無宗教。他們代表了全世界大約2千7百萬北烏茲別克人的一小部分，是土耳其人的重要一族，其發源地為烏茲別克斯坦。比利時布魯塞爾設有烏茲別克斯坦大使館。

雖然北烏茲別克人是福音未得族群，但基督教資源如新約、舊約部分書卷、耶穌影片和其他視聽出版品，都已翻譯成他們的語言。



假如一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦；假如一個肢體得光榮，所有的肢體就一同快樂。林前12：26

**受苦**——人生常會遇到不如意、不公平、不愉快的事，甚至面臨苦難。耶穌受苦，我們也會受苦，人生充滿pascho，這是在預料之中的事。我們該如何應付不可避免的苦難呢？經文告訴我們：如果一個跟隨主的人受苦，其他跟隨主的人都要牽涉在內。

pascho有兩個重要細節：一、這字表示苦難是從外部加給我們的，一般指無法預測的災禍。苦難發生在我們身上，未必是人做錯了什麼，或錯過了什麼機會，好人也會遇到壞事。我們要效法耶穌，不去指責原因，而是在苦難中尋找神的目的。

二、保羅稍微修改了pascho這動詞，加上前綴sun來表示「一同」，表達所有肢體要一同受苦。

基督徒從來不是孤獨一人。或許你感到沒人理解你的痛苦；你覺得應該要處理好自己的事。但這不是神的心意，神設計的家是要我們共同承擔。

今天你是否獨自面對困難？不要上當。你的弟兄姊妹在那裡，等候要幫助你。如果你不肯求助於人是出於驕傲的心，不想被人同情，那就克服你的驕傲吧！



天父，祈求感動比利時的教會，能察覺住在他們當中的北烏茲別克人，有負擔要將福音傳給他們。願所有的北烏茲別克語的福音材料，能進入住在比利時的烏茲別克人心中和家中。求神在這個族群當中興起門徒運動。求神使歐洲的烏茲別克人能在靈性需要上尋求基督。但願在比利時的烏茲別克人能經歷耶和華以勒豐富的供應。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 比利時的維吾爾人 *Uighurs in Belgium*



「我是好牧人；……並且我為羊捨命。」（約10:14-15）

全球有多達1,500萬維吾爾人，主要集中在中國西北方。比利時有約500名維吾爾人，只有少數維吾爾人歸向耶穌。不論在比利時或別處，維吾爾人都是好牧人所愛的羊群。

比利時對於維吾爾人具有重要的意義，因為維吾爾的和平示威是在這裡舉行。除此以外，比利時也是各地維吾爾行動派人士進行訓練的地點。

不論維吾爾人住在何處，他們都很重視自己的文化和語言。當維吾爾足球隊訪問比利時，或去到北美參加比賽，他們所強調的並不是打贏比賽，而是希望可以將維吾爾的團結和文化發揚光大。

不幸的是，維吾爾族長期擔心自己的文化會遭到肅清，所以十分抗拒從其他文化而來的影響，包括基督教這「外來」的信仰，要將福音傳給他們可謂困難重重。無論住在哪裡維吾爾族，都認定堅守遜尼派伊斯蘭傳統是很重要的事。

聖經、耶穌傳影片以及其他影音材料，都已有維吾爾語版本可取用。



Photo by Todenhoff



假如一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦；假如一個肢體得光榮，所有的肢體就一同快樂。林前12：26

**快樂**——神喜歡慶賀，每當家中成員有喜事時，祂會召集所有人一同來慶賀。神喜悅我們分享別人的光榮。

當一個基督肢體得到光榮時，意味著整個群體都有份付出過努力，無論是透過關心、禱告或參與在其中，因此會一起為這份成果感到歡喜快樂。保羅清楚在「快樂」前面加上了sun，表示我們要「一同快樂」。

基督群體要彼此分擔痛苦和重擔；也要彼此分享勝利和快樂。神的心意是要我們在群體中和睦同居，所以在祂的設計中，人無法自力更生、自給自足，必須依賴別人。我們跟隨主的人，彼此的生命是交織一起，無法分開的。

當基督身體中的某人得到光榮時，你會為他的高興嗎？還是你會酸溜溜地說：「為什麼是他成功，不是我？」

當我們得到光榮時要謙卑；當別人得的光榮時要歡喜，這是屬天的和諧關係，神喜悅我們如此融合在一起。



天父，祈求你的道能扎根在比利時與世界各地的維吾爾社群中凡預備好的人心中。求神賜下夢境和異象給穆斯林維吾爾人，使他們有機會遇見和認識獨一真神。禱告沒有任何事或傳統攔阻維吾爾人來到神的面前。願神恩待並膏抹在比利時以及其他國家在維吾爾人當中服侍的工人，祝福他們的服侍能結出許多果子。奉主耶穌基督的名求，阿們。

# 比利時和荷蘭的泰國人

*Thai People in Belgium and the Netherlands*



Photo by Anders Lejczak



有一個亞洲族群住在比利時和荷蘭，他們是泰國人。這些人處在社會低下階層，是現代奴隸和人口走私的受害者。

許多泰國女人被人口走私販欺騙，以為自己漂洋過海來到比利時和荷蘭，是嫁給經濟條件良好的歐洲男人，得以擺脫貧窮的宿命。沒想到在異鄉等著她們的卻是被迫賣淫的厄運！那些比較幸運的，來到比利時需從事低薪的清潔工作，和長時間待在民族風味的餐廳工作。這些舉目無親、沒有盼望的泰國人，在異鄉往往只能以吸毒來麻醉自己，結果陷入更黑暗的漩渦中。

有一個基督教非政府機構「綠洲」（Oasisglobal.org）專門接觸這些被剝削、孤立無援的婦女，讓她們知道自己應有的權利。這機構還會給這些婦女上語言課、幫助她們安排住處和找工作，也為遭走私販賣和假結婚的受害婦女提供法律諮詢。機構還積極爭取立法打擊這些非法勾當。



天父，求你差派更多基督工人去幫助這些被剝削的泰國人，使他們能得到公義的對待。保守「綠洲」的事工，能給予有需要的人最實際的幫助，也幫助他們在靈裡的需要。願泰國佛教徒早日知道他們可以轉向一位真實全能的神，能拯救他們脫離奴役、吸毒和罪惡，禱告他們願意接受這一份白白的恩典。奉主耶穌基督的名求，阿們。



你們該效法我，像我效法基督一樣。林前11：1

**效法**——英文字mime（效法者）就是從保羅所用的希臘字mimetai來的，意思是「模仿」。耶穌用的教導方法就是模仿，祂吩咐所有門徒都應該模仿祂。如果你看不見耶穌，就看保羅；看不見保羅，去看看你的屬靈長輩。基督信仰就是跟隨主的人集體模仿耶穌，然後一代代承傳下來。

神沒有要求我們做別的，只吩咐我們做一件事，就是復制耶穌的行事為人。想一想，其實這很簡單，耶穌不要求你做那些祂沒做過的事，只要你模仿祂已經做了的事。耶穌也不要你被錯謬百出的世界重擔壓垮，或要求你想出一套新的拯救計畫。你不必花心思制定新的策略，或發明新的技巧，耶穌只要你複製祂的樣式，像祂一樣行事為人，成為祂的門徒。

你若想要模仿耶穌的樣式，最好認真看祂的作為。當一個演員要模仿另一個人時，他需要花很多時間觀察和研究對方的表情、聲調和習慣，並且加以反複練習，直到觀眾見到他，就好像見到他模仿的對象。所以，當我們說要模仿耶穌時，也必須了解祂的行為，並且反複地操練。



這一天，請按聖靈感動，寫下你為在荷比盧3國的未得之民和難民的禱告



親愛的天父，

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

奉主耶穌基督的聖名，阿們。



……耶和華的話臨到備利的兒子何西阿。何1：1

**臨到**——神做事的原則，似乎總是先揀選人，然後才向人頒佈信息。聖經多處讓我們看見，神呼召亞伯拉罕、摩西、大衛和本節經文的何西阿，都是先有那個人，然後才藉著那人來宣告神的話。

你的教會能否接受一個和淫蕩婦人結婚的牧者？恐怕不會。但神為了自己的目的，揀選了何西阿，你能看見神在其中的作為嗎？抑或你對人的成見導致你不見神的作為？

經文使用希伯來動詞hayah告訴我們，是神有意讓這件事發生，祂主動「臨到」何西阿，並不是偶然的。何西阿能成為先知，因為神造了他，神知道他的品格。

如果你要選擇一個人為你傳遞信息，你會看他的品格，還是外表、能力和經驗呢？神所揀選的人有各種問題和罪，但神讓他們成為有用的人。神揀選的是依靠祂的人，而不是我們認為的偉大人物。

請記住，作一個依靠神的人，永遠比為神做的事重要，因為神重視你，過於重視你所做的工作。這認知是否有更新你對服侍的看法？

# 他們把神的話 翻譯成爸爸的話

聖經翻譯是中國少數民族事工不可或缺的一環。為何在漢語越來越普及的今天，還需要投資那麼多資金、人力和物力，去為某個少數民族翻譯聖經呢？因為用母語讀聖經，就像聽自己的父母在講話，那種親切感使人更容易靠近福音。





那次我去某區探訪，一早知道會被安排住在一個少數民族的家中，我還以為會是山裡原始的住所，沒想到竟然是一個十分溫馨舒適的地方。我抵達時，屋內已住了好些人，但沒有一個是主人，主人出了遠門，把屋子留給客人。臨走前，她把床鋪好，給我們烘焙了一個蛋糕，準備好咖啡。那幾天，我就睡在主人的房間，感受著她留下來的溫暖和愛。

臨走的最後一天，我才終於見到主人，原來她帶了一群翻譯員去參加營會，堅固他們的服侍心志。

那幾天我先後遇到不同的翻譯員，不約而同與我分享這個營會帶給他們的鼓勵。在中國，成為聖經翻譯員，是走上一條付代價、沒有保障的路，他們格外需要有人關心、陪伴和鼓勵。

她，師範大學畢業，主修英語，通曉中英文，是中國職場上具競爭力的人才。但她只工作了兩年，聽見神

呼召她，便絲毫不掙扎，理所當然地踏上全時間事奉之路。

神將少數民族的負擔放在她心中，她先參與自己民族語的聖經翻譯，之後又幫助其他民族的翻譯。她在翻譯事工中表現出色，但幾年後神卻讓她看到翻譯員的困境，把關懷他們的負擔放在她心中，她再次毅然放下多年來建立起來的翻譯能力、經驗，走上一條未知的路。

從那時起，她除了關心和陪伴翻譯員，更四處尋求可以幫助翻譯員的平台，以解決他們生活實際的困難。

本月要為中國少數民族禱告，我想到邀她寫一篇稿，但需要她在很短時間內、在百忙中寫好，她馬上答應說：「好。能夠讓眾肢體為國內翻譯員和翻譯事工禱告，這樣的機會很難得。謝謝。」

讓我們仔細閱讀她所寫的，並且用心禱告。

華哥和妻子算是中國少數民族聖經翻譯員中的老前輩。2001年，他們參加了一個路加福音的翻譯培訓，是第一個在中國本土開辦和聖經翻譯相關的培訓班。

接下來的16年，華哥夫婦全身心投入在他們民族語的聖經翻譯事工。如今，新約就要校對完畢，正準備要出版了，但華哥夫婦卻陷入了困境。接下來他們該做什麼呢？他們的未來會怎樣呢？他們把生命中精力最好的時光，全投入在自己民族的聖經翻譯事工中，那時的他們才20歲出頭，頭髮還黑，腰背也挺。如今20年快過去了，頭上添了許多白髮；長期伏案導致腰背也出了問題。當別人都在為事業奮鬥時，他們卻在書房裡為一個詞、一句經文苦思冥想。

如今新約聖經翻譯告一段落，他們是繼續翻譯舊約嗎？還是去傳福音、牧養本民族的教會？其實他們也想過去找一份正常的工作，好好賺錢養家，畢竟孩子漸漸長大，父母慢慢變老，家庭的需要越來越大，而他們卻只能一直租房子住，也沒有任何積蓄。一旦遇上有什麼急用，該怎麼辦呢？但是真要去找一份工作，又有什麼工作適合他們去做呢？畢竟過去20年他們和社會完全脫節，沒有積累什麼工作經驗，如何可以找到合適的工作？

請為華哥夫婦這樣的翻譯員禱告。也禱告相關的機構和教會可以開展少數民族聖經翻譯員的關懷事工，讓這些為自己的民族擺上10年、20年，甚至更長時間的翻譯員，可以繼續在事奉的路上前行。讓他們不是覺得被耗盡，而是覺得被建造。



Photo by USAGI\_POST

阿呷是四川涼山的彝族。她在村裡的小學讀到二年級，可是從三年級開始，就必須到離家幾個山頭的小學去住校。她一走，家裡就沒有人放羊割草了，所以爸爸媽媽只好讓她輟學在家，幫忙做家務。

阿呷哭著求了爸媽好多次，他們都沒有答應讓她繼續讀書，她只好無奈地放棄了自己讀書的夢想。每天當阿呷趕羊上山經過學校的時候，都會在牆邊站一會兒，聽聽教室傳來的讀書聲音；當羊兒在山頭吃草的時候，她就用棍子在地上寫寫那些學過的字。她很擔心自己會忘了那些字。

13歲的時候，阿呷聽說有人來村裡招工到沿海地區的工廠打工，便求爸媽讓她去，她保證會按時寄錢回來供弟弟妹妹讀書，補貼家用。爸媽聽說去到沿海城市的工廠打工，可以賺大錢，就答應了讓她去，還主動去找村長把她的年齡改成16歲。

這樣阿呷就跟著哥哥姐姐們去到了大城市，在一個醫療器械廠負責裝箱。廠裡的人對她很好，廠裡的伙食也不錯，她還長胖、長高了一些。最重要的是，她每個月都可以請人幫忙給家裡寄1千塊錢。可是她很想家，特別想吃家鄉的菜根土豆湯。

有一天，她聽說晚上在食堂有活動，一些大涼山來的朋友會給廠子裡的彝族同胞煮菜根土豆湯，還有歌舞表演。下班後，阿呷就急忙衝回宿舍梳頭洗臉，並換上從老家帶來的彝族服裝，早早就去到了食堂。

只見一大群穿著彝族服裝的哥哥姐姐們正在食堂裡布置，還聽見他們用彝族話唱著很好聽的歌。這些歌曲的調子都很熟悉，只是內容很陌生，好像在講一位叫耶穌的人。

阿呷正猶豫要不要進去，還是在外面等。這時，有位姐姐過來用彝族話和她打招呼。這位姐姐的笑容好親切，講的彝族話好甜啊！姐姐拉著阿呷的手坐下，用彝族話和她話家常。當阿呷問她，歌曲唱的耶穌是什麼人的時候，姐姐細心地跟她講關於耶穌的事。阿呷記得最清楚的一句話就是：「耶穌愛你，祂讓我們從四川過來給你煮菜根土豆湯。創造天地萬物的上帝也很愛你，祂讓自己的獨生愛子耶穌從天上來地上，為你指明一條回到天家的路。」

那天晚上阿呷喝了3大碗菜根土豆湯，那是家鄉的味道。當這些哥哥姐姐用彝族話表演「浪子回頭」的故事時，阿呷哭了。她知道有一位愛她的天父在等她回家。那天晚上，阿呷和好幾位彝族人一起做了接受耶穌的禱告。

現在阿呷每週五都可以在工廠裡和其他的彝族基督徒一起聚會，她們唱彝族的讚美詩歌，聽彝族的聖經，阿呷又有機會學習了。

有很多少數民族的群體背井離鄉到沿海地區打工。當他們在外地時，心更容易對福音敞開，也可以擺脫傳統的禁錮去接受福音。禱告那些專注於少數民族事工的機構、教會和個人，能夠看到這福音禾場需要，去接觸和牧養他們。

然而也有很多少數民族的年輕人去到城裡就迷失了。有些工廠的工頭會賣毒品給員工，導致很多年輕人身陷毒品，無法自拔；還有很多在外打工的年輕人在性關係上混亂，成為愛滋病危險群。



## 中國阿拉善蒙古族 *Alxa Mongol people of China*



這個住在內蒙古西南戈壁大沙漠附近，與世隔絕的族群，名叫阿拉善蒙古族。

無論現在或歷史上，他們都被認定是伊斯蘭教信徒。雖然周邊環繞著佛教徒、無神論者和共產主義者，但他們始終信奉伊斯蘭教，信仰形成一道障礙，將他們和其他蒙古人隔離了。

阿拉善蒙古人仰賴駱駝度日，整個居住地區，大約有20萬隻駱駝，駱駝的數目遠遠超過人口的數目，和阿拉善人的比例竟然是8:1！駱駝奶可用做乳酪、奶油、酵母乳、冰淇淋和各類飲料。

阿拉善蒙古族約有2.9萬人，是中國境內最小的一支穆斯林族群，目前他們當中還沒有基督徒。儘管聖經已經以他們的語言發行，但聽到福音的人微乎其微，因為他們的社會和宗教太過封閉，以致使他們成為全中國最難接觸到福音的族群之一。

巴彥浩特是阿拉善人的重鎮，蒙古文的意思想是「富裕之城」。但願阿拉善蒙古人能得著基督裡豐盛生命所帶來的富足。



我豈不是已經差遣了你嗎？士6：14

**差遣**——這是耶和華對基甸說的話。當我們有某個目標，預備要去做大事，也應該問問自己：誰差遣了我？誰蓋章批准？這是很重要的問題，最好先搞清楚才邁開步伐。

基甸知道以色列的歷史，所以他向耶和華的使者抱怨說：「耶和華所應許的拯救在哪裡呢？救我們出埃及的那位神呢？」

神以一個簡單的問句來反問基甸：「我豈不是已經差遣了你？」

如果是神差遣你，還有什麼計畫不能完成？相反的，如果神沒有差遣你，你的計畫能有什麼結果？

希伯來字shalah包含了「委託、打發、派出去，執行任務」的意思，用來描述神託付給人的使命，是有意安排、有目的性的。你所執行的任務，是如此安排的嗎？

「誰差遣了你？」這是一個不能忽略和避開的問題，如果你還沒有聽見基甸的回答，最好現在先停下來！



天父，為熱愛歌唱，常常以歌曲闡述故事的阿拉善蒙古人禱告，祈求福音能在他們居住的村落中廣為吟唱。雖然世人忽視阿拉善蒙古人，但天父卻從不忘記他們，懇求讓福音的種子能在阿拉善人中結實累累，喜獲豐收。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國阿哲族 *Azhe people of China*



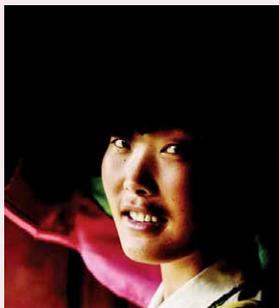
就像大多彝族一樣，阿哲族也慶祝火把節。火把節顧名思義就是在節慶時，族人燃起篝火，舉著火炬，照亮前面的道路。絕大多數阿哲人從來沒有聽過「上帝的話語是他們腳前的燈、路上的光」，因為到目前為止，無論是聖經或是福音材料都還沒有譯成他們的母語。

阿哲族約有8萬人，住在中國雲南省彌勒縣。多數人務農，種植玉米和菸草。

他們的世界觀是萬物皆有靈，所以許多節日、祭品和宗教活動都繞著靈界打轉。除了歌詠諸靈，他們也獻祭，為了能夠掌控各種神明，因為他們相信諸靈住在世界上的各個角落裡。

過去，這個族群當中曾經有幾個教會，但是異教橫掃整個地區後，教會大遭破壞。

上帝的教會最終得勝，阿哲族中僅存的基督徒也會依舊存在，而且將繼續茁壯成長，研讀上帝的話語，接受門徒訓練。



「你們也要離開嗎？」約6：67

**離開**——耶穌說這句話的背景，是當祂要求完全委身時，很多人不能接受，於是祂問門徒：「你們會繼續順從我，還是離開呢？」

如果耶穌和門徒走的方向一樣，他們當然願意跟隨；可是當耶穌走的是一條使他們利益受虧損的路時，他們只好選擇離開。

希臘字hupago的意思比「走開、離開」稍微多一層意思，它描繪了一幅悄悄溜走的畫面。這些門徒不是當面拒絕、大搖大擺地離開，他們是趁人不留意時從後門溜走的。說不定他們還留在耶穌身邊一陣子，然後悄悄地停止了跟隨主。

今天，如果耶穌望著你問：「你也要悄悄溜走、不再跟隨我嗎？」你會如何回答？這是個不容易回答的問題，因為有時耶穌要我們走的，是一條我們不願走的路；有時耶穌似乎不是我們所願意跟隨的那種領袖；有時耶穌會要求我們放棄自己特別想要保留的小小東西。

我們可以繼續移動腳步，假裝在跟隨主，也有唱詩和禱告，但我們的心已悄悄溜走。耶穌當然知道我們的景況。



天父，祈求主讓福音種子能夠快速生根萌芽，免得被惡者奪走。求主保守阿哲族少數的基督徒，讓他們不受當地異教的愚弄，能有堅定不動搖、持守信仰的信心。求聖靈感動阿哲人的心，使他們對傳福音火熱，願意向鄰近村落的鄰舍傳福音。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國保諾族(白褲族) *Baonuo (Baiku) people of China*



保諾族住在中國貴州和廣西自治區的邊境，因為地處偏遠而與世隔絕，所以在超過3.3萬的人口，大部分族人從未聽過信基督得永生的福音。

保諾族就是眾所周知的白褲族或白褲瑤。相傳鄰近部落的族長出兵企圖殲滅保諾族，迫使他們逃入深山，卻困在當地無計可施。就在千鈞一髮之際，一位老者指路，幫助他們從山崖平安而



下，保諾王大喜過望，拍膝叫好，不料竟在他破舊的褲管上留下了斑斑血跡。後來他因傷而死，為了紀念他保衛百姓的英勇事蹟，世代的保諾族男子，都穿著繡著象徵手印的紅色條紋及膝白褲。

今天，當觀光客有機會接觸保諾族，都深受他們有趣的風俗吸引。據悉有一小部分保諾人已經相信基督，並以他們的語言錄製了福音。不過絕大多數保諾人仍然活在黑暗中，繼續膜拜他們的祖先，取悅挾制他們的邪靈。



西門彼得回答：主啊，你有永恆生命的話語，我們還去歸從誰呢？約6：68中標譯本

去——同一個字「去」，彼得說：「我們還能去歸從誰呢？」猶大卻是「去」見祭司長，要把耶穌交給他們。

希臘字aperchomai意味著「最後是我來決定。」我要跟隨耶穌去祂所指示的方向呢？還是要悄悄溜走？

也許我們很討厭猶大，認為他怎麼可以為了個人利益而背叛耶穌呢？我們絕不會這樣做！但別忘了彼得曾經堅定表示他願意跟隨耶穌，然而在懼怕時，他也是退縮了，選擇走猶大的路。

或許我們也有同樣經歷，在個人損失時對主說：「我不能去跟隨你了，我需要為自己著想。」背叛主，不一定就會得到30塊銀錢的好處，有時只是會讓我們得到同儕的接納，或避免人際關係的衝突，一點方便就有可能讓我們說：「跟隨主沒有什麼大不了，我不去了。」

連彼得都發現猶大的路其實離他不遠，今天猶大選擇的「去」，依然是許多跟隨主的人一不小心就做的選擇，結果是會賠上我們與主的關係。但願我們看清自己的軟弱，對主說：「我若不跟從主，還有誰是我可以跟從的呢？」



天父，祈求賜給保諾族一顆渴慕基督的心，能歡喜快樂地接受福音。求主使用保諾族中的基督徒，以藝術的創作手法陳述聖經故事，以便能向更多族人分享福音。求主幫助保諾族能以母語清楚閱讀聖經，教會能夠不斷倍增，直到每一位保諾人都有機會認識耶穌。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國南大理傣傣族 *Southern Dali Lolo people of China*



世居雲南的南大理傣傣族，約有2.3萬人，至今還沒聽到上帝愛他們的好消息。

為了保有自己文化的獨特性，不受漢人文化的影響，許多南大理傣傣人遷居到更偏遠的深山裡。他們不遺餘力地保留口傳文化，以說故事的方式傳承歷史，甚至背誦家譜中冗長的名單，作為對祖先的懷念。

在南大理傣傣族人的生活中，迷信扮演著重要的角色。他們相信一個人死後，靈魂會在地上漫遊3年。於是衍生出一套神祕的做法，就是把人的靈魂固定在人像中，再把這個人像放入盒子，或者置於住家的屋頂下。3年過後，家人就會消毀人像，把去世的人從墳墓裡挖掘出來，予以火葬，然後將骨灰放進一個甕內，如此喪葬儀式才算完成。



目前沒有南大理傣傣族適用的福音材料，他們依然活在與世人和上帝都隔離的景況中。

目前沒有南大理傣傣族適用的福音材料，他們依然活在與世人和上帝都隔離的景況中。



我們已經信了，又知道你是神的聖者。約6：69

**已經信**——在希臘文中，「知道」是一個完成式動詞，表示「過去」已經完成，其結果一直影響到現在」。彼得做出有力的宣告：「我們已經信了。」表明他們完全信服耶穌是神所揀選的基督王。

彼得用這個宣告表達：無論別人怎樣想，或怎樣做，我們都已經信了，而且還會繼續信耶穌是神所揀選的；我們已經知道這是真確無疑的事，還會繼續知道；我們不會回頭，也不可能回頭。

這是個何等有信心宣告！然而，不久以後，當耶穌被逮捕時，這些門徒卻逃跑了。

耶穌知道他們的宣告真的，也知道他們確實是相信了。只是，當時他們的信心還沒經過幽谷，沒有遇到真正的考驗，信心是需要經歷這一切，才能試驗出真假。我們這些跟隨耶穌的人，遲早會發現神把我們領進幽谷，好讓我們所宣告的信心，有機會穿透困難。

你已經信了耶穌嗎？你完全確信嗎？放眼看看前面的幽谷，信心經過了熔煉，才會更滲透你全人。耶穌指望你和彼得一樣，最終可以堅決和有把握地說：「我已經信了。」



天父，祈求南大理傣傣族發現認識他們，渴望稱他們為兒女的獨一真神。求天父帶領這個族群不再受迷信的挾制，能在耶穌基督裡得著真正的自由。求天父恩待南大理傣傣族，差派人去以他們能夠了解的方式訴說耶穌的愛。祈求傣傣族早日開始一代一代傳講福音。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國低高族 *Digao people of China*



這個說普拉語或撒尼語的族群有眾多的名字，「低高」只是其中之一而已。他們約有3萬人，幾乎不曾聽聞相信耶穌基督就會得著救恩的好消息。

低高族以務農為生。今天許多人與漢人或其他少數民族同住一個村落。過去，低高人的村落入口處會刻飛鳥或日月形象，以及一隻守護之鷹的圖騰，都是經由當地的薩滿祝福認可的。



直到今天，低高族仍然活在邪靈的恐嚇中，只要是涉及靈界的事務，年長的族人都要去請教薩滿，他們經常以雞血、水果或是其他的食品為祭。不論老少，人人都要尊崇祖先，從年初到年底，他們都遵守各種祭拜祖先的儀式。

低高族非常需要基督的愛釋放他們，讓他們得到心靈的自由。



主啊！神**禁止**如此，這事必不發生在你身上！太16：22·NET中譯本

**禁止**——耶穌知道自己從神領受的使命是嚴酷的，但彼得被自己的成見擋住了視線，無法看明白神的心意而說出了這句話。我們需要從神的視角來看一件事，不然就是瞎子領瞎子。

多數中文版本把「神禁止」翻譯成「千萬不可」，但希臘字eleos soi直譯是「神憐憫你。」這是一個想要借助神的力量來干預的嘆詞短語，可以表達：「天啊，不要！」或「神絕不會讓這事發生！」

彼得的反應如此強烈就因為「憐憫」這字。他認為憐憫的神如果真的愛耶穌，絕不會讓自己的兒子經歷這麼可怕的遭遇。

耶穌說這是撒但藉著彼得的口說話，今天撒但也可能藉著你朋友的口說話。若是有一天，某個很親近你的人勸說：「神召你走嚴峻的人生道路是不合理的。」並且還提供你另一條比較容易走的路，你要小心分辨，免得掉入試探。

耶穌堅定相信神的旨意一定會實現，所以他能看清楚自己當走的路。我們也必須知道神對自己的心意和目的是什麼，就可以義無反顧地把一切放一旁，專心順服神。



天父，祈求低高族早日在基督裡找到自由，當他們遇到任何的問題，都能帶到真正能幫助他們的永生上帝面前，單單求問祂。求天父恩待每一位低高族都有機會聽到耶穌的救恩。求聖靈把向低高族傳福音的心志放在基督徒心中，使他們願意在低高族中撒種、澆灌和收割，開拓會繼續倍增的教會。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 不丹雜拉卡族 *Dzalakha people of China*



在一個偏遠的地區，沿著高地而上住著一個名為雜拉卡的族群。眾所周知，不丹向來物質貧乏，而雜拉卡族尤其窮困。曾有人說，踏上雜拉卡族高地，簡直就是回到中世紀的時空當中。

雜拉卡族人口超過2.3萬，至今他們當中尚無人信主。雜拉卡族與大多數不丹人一樣，信奉藏傳佛教已有1千多年的歷史，幾個世紀以來，佛教經師們從鄰近的西藏、尼泊爾和印度前來，幫助他們堅守對佛教的信念。

雜拉卡族深信，身為雜拉卡人就必須是佛教徒，兩者合一，密不可分。佛教的種種早已根深蒂固地融入到他們的傳統裡。

向雜拉卡族傳福音是一項複雜而艱鉅的任務，因為不丹王國一向對外封鎖，不歡迎外人進入。僅有少數幾個國家與不丹有正式的外交關係，遊客前往不丹，必須有國家認證的導遊陪同，才能在當地旅行，而且在停留期間，每天需繳納200美元。只有孟加拉和印度的國民才能隨意前往不丹。



你們**尋**求我，若專心**尋**求我，就必**尋**見。耶29：13

**尋**——經文中用了兩個不同的「尋」，但是都包含了「殷勤、有目標的行動」的意思。第一個「尋」是baqash，意思是「要有行動」。當我想要什麼時，並不是坐著不動，等候那東西自己找上門，而是付出努力的行動來獲取所要的。比如你想要看山頂的風景，就需要出力爬上山看；想要銀行有存款，就要努力工作。

第二個「尋」是darash，意思是「很仔細地找」，特別是指找那些必須在思想深處好好思考的東西，比如努力尋找知識和神的話。事實上，尋找任何知識，都要花費心思去了解，要darash。

申命記多次用darash吩咐百姓要尋求神的智慧和訓誨；猶太人權威的聖經註釋——midrash那字，也是從darash來的，目的就是讓讀者更深入理解聖經。

當耶穌和井邊婦人談話時，她問：「在哪裡敬拜神才是正確的？」婦人想要知道地點，耶穌回答要在心靈和真理中敬拜神。婦人單單尋求（baqash）地點是不夠的，必須仔細尋求（darash）認識神，才能與神連結，得著豐盛的生命。

你現在尋求神是用的哪個動詞呢？



天父，為雜拉卡族有機會聽到福音禱告，願他們能認識這位為他們的罪而死的救主。求主打開不丹封閉的門，並差派基督徒前往這個荒涼孤絕的地區，它或許就是「蒙上帝喜悅的地方」（賽62：4）。一旦有人信主，求主在這個偏鄉建立教會團契，牧養初信者，並將福音傳遍整個族群。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國鄂族 *E people of China*



「人人辛勤工作，卻沒有聖經，沒有主日，沒有禱告，沒有讚美詩；有領袖，卻沒有公平正義；有家庭，卻沒有平安；有婚姻，卻沒有委身；青年沒有理想，毫無熱情；孩童失去純潔，不再天真；母親沒有智慧，缺乏自制；貧困，一籌莫展，沒有憐憫；病痛，不得有效的醫療，沒有悉心的照護；愁苦和罪行沒有解藥；最令人心碎的是，死於黑暗，沒有基督。」

這段話是法國宣教士金純仁醫生，於20世紀初期在廣西自治區服事時，對鄂族的觀感。至今3.7萬人口的鄂族仍然尚未聽到福音，不認識基督。



他們大多信奉泛靈和多神，也祭祀祖先。不過，有些人什麼也不信。由於沒有鄂語發行的聖經及耶穌傳影片，也沒有廣播節目或錄音帶、CD等等，所以目前鄂族最大的需要是以他們的母語聽到福音。



你們**尋求**我，若專心尋求我，就必尋見。耶29：13

**尋見**——當在我們需要神，特別是困難臨到時，很自然會呼求：「神啊，你在哪裡？」耶利米時代的以色列人在災難中也是如此向神呼求。

神藉耶利米宣布說：「你若盡心盡性尋求（baqash），就必尋見（matsa）。」原文中，matsa這個字是在這句話的最前面，神用清楚地方式說：「凡尋求的必尋見」。因此，以色列人知道神的回答是：尋求神吧！

耶利米還添加了第二個「尋求」darash，含有「殷勤尋找、收集知識」的意思。提醒百姓，不能用宗教活動來取代認識神，而是透過深入認識神的話來尋求神。

百姓到處尋求神，卻忘記了神在摩西時代就已吩咐：不要尋找一個地方，而是要尋找神，向祂完全敞開。神應許尋找的必定能尋見祂。

今天我們尋找神，意味著需要放棄其他代替品和安全感，單單只尋求祂，就會發現神一直都在。如果我們的眼目一直盯著需要的東西，就尋不見供應我們的神。

耶利米提醒我們要尋求神，而不是尋求祂賜的禮物。你是尋求神，還是尋求祂的禮物呢？



天父，祈求聖經和各種福音材料，能早日以鄂族的母語發行，求天父將這樣的看見，放在譯者心中。也懇求聖靈感動住在鄂人附近的基督徒，能夠搭起友誼和信任的橋梁，把鄂人帶領到上帝面前。求聖靈臨到鄂族，幫助他們能分辨真實與謊言，不受惡者謊言蒙騙，能決志跟隨獨一的真神。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國爾蘇族 *Ersu people of China*



有近4萬人口的爾蘇族散布在四川南部的7個縣分中，他們從來沒有聽到耶穌的名字。

爾蘇族認為自己信奉藏傳佛教，其實他們大多是有名無實，隨口說說而已。在他們的地區，佛教寺廟極為稀少。

由於出現了一本手稿，寫著不尋常的象形文字，令語言學者們對其來源困惑不已，許多人對爾蘇語大感興趣。爾蘇語包含3種方言，每一種都極為不同。

儘管爾蘇族有獨特的文化和語言，可是他們並未保有自己的特色，反而深受周遭少數民族文化的影響。住在西藏中間的爾蘇人被看為是藏人；住在僥僳族中的爾蘇人，則歸屬僥僳族。



20世紀初期，有人傳福音給鄰近的少數民族，然而沒有一個爾蘇人信主的記錄。事實上，在他們當中並無教會，因為爾蘇人不曾聽過福音。



這稱為我名下的子民，若是謙卑自己，禱告，尋求我的面，轉離他們的惡行，我必從天上垂聽，赦免他們的罪，醫治他們的地。代下7：14

稱為——希伯來字qara的語法是一個反句，讓我們看到，不是神為以色列人命名，而是他們自稱是在神的名下、是屬神的百姓。神不是說「我只垂聽那些我揀選的人」，祂乃是說「我要垂聽那些自己選擇了要跟隨和信從祂的人。」是的，經文清楚告訴我們：你和我都有機會選擇跟從神。

當你選擇了要跟從神，就如你的商務名片，上面會印著公司的名稱和你的名字，表明你隸屬這家公司，可以代表公司說話，也負責維護公司的信譽。如果你做了對不起公司的事，你想公司的老闆會不聞不問嗎？當然不會！這節經文就是這個意思，當你攜帶神的商務名片，表示你決定要加入神的公司，試問你可以違反公司的規定嗎？可以不依照公司的政策行事嗎？可以做欺哄和損害公司的事嗎？當然不可以！

如果你稱自己在一個公司的名下，最好就按照公司的信譽和形象行動；如果你說自己是在神的名下，就要負責反映祂的屬性和形象，讓祂的事務成為你的事務。當你這樣做時，其他的事神都會照管。



天父，爾蘇人直到今天依然沒有聽到福音，而他們四周的漢人已有許多基督徒。求天父興起國內外的教會來認領這個未得之民，為他們禱告，去到他們當中分享基督的愛和救恩。但願這個偶像林立的地方，有一天能轉化為敬拜上帝的聖地。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國革蒙族 *Ga Mong people of China*



革蒙族在貴州中部的村落定居，已有1千多年的歷史。數百年前，他們曾為了自己的土地權益而奮戰，因此握有大權，不過現在已經失勢，而且被主流社會邊緣化了。

貴州風景秀麗，蓊鬱柔軟的綠野和嶽崎陡峭的高山處處可見，但在經濟上卻是中國最窮困的省分之一，革蒙族則是一個赤貧的族群。

他們堅稱沒有特別的宗教信仰，但卻有祭祖的習慣。每個家庭都設有祭壇，供奉祖先之外，也向列祖和家族神明祝禱。革蒙族認為只要是冒犯祖先的行為，都會招致嚴重的懲罰，為全家帶來災難。

附近的族群已有少數的基督徒，但絕大多數的革蒙人從來沒有聽過福音，也不曾遇到基督徒。在超過5.7萬人的革蒙族中，尚無已知的基督徒。



這稱為我名下的子民，若是謙卑自己，禱告，尋求我的面，轉離他們的惡行，我必從天上垂聽，赦免他們的罪，醫治他們的地。代下7：14

謙卑——kana這字很強烈，有時譯為「治服」或「制伏」。聖經有15次用這字來表達國家或君王定意服從神，就是跪下、俯伏叩拜、傷心痛悔。謙卑是完全看重和服從別人的態度。

在這個高舉自我的世代，謙卑恐怕是現代人最困難做到的事了，因為我們認為一旦謙卑，就會傷害「自我」，多數人都將之視為是一種屈辱，沒有人願意這麼做。

你注意到經文提到自稱為神子民的，第一個行動就是向神謙卑嗎？不是先禱告悔改，然後謙卑自己，而是先謙卑和順服。神要求祂的子民要放棄自我掌控，全然接受祂的指令，完全臣服在祂的權柄底下。

聖經有18次用kana這字來描述軍事治服。神說你要謙卑自己，放棄自己的權力，臣服於祂，按照祂的道來行事。你必須放下自大和靠自己的習慣，因為與敵人爭戰，唯一得勝的途徑，就是聽從神發號的施令。

下一次當你不明白為何神不應允禱告時，或許可以檢查一下自己是否謙卑順服？你是否自作主張？你看自己是接受命令的士兵，還是發號施令的將領呢？



天父，懇求福音的光能趕快照亮這個黑暗、長久被忽視的地方。求聖靈感動和帶領中國境內的教會能夠對革蒙族的救恩有負擔，願意用最適合的方式向他們傳福音。求主恩待革蒙族，幫助他們對這位「疲乏的，祂賜能力；軟弱的，祂加力量」的獨一真神有信心（賽40：29）。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國西錫箔族 *Western Xibe people of China*



200多年前，一支有3千人的滿清精銳部隊，從中國東部前往遠在西部邊陲的新疆，代表皇帝統治當地。

今天，為數約3.5萬人的西錫箔族，正是當年駐軍的後裔，現在仍住在新疆和哈薩克斯坦的邊界，這個地區一向以種族動亂和穆斯林文化聞名於世。

雖然西錫箔族與異國為鄰，卻始終保有自己獨特的語言、服飾和房舍。即使周遭都是穆斯林族群，他們依然堅信薩滿教、藏傳佛教或多神教。

感恩近年已有錫箔族信主了。儘管他們有書寫的文字，卻依然沒有聖經，只有一些以他們的語言錄製的聖經故事，供他們聆聽、使用。



這稱為我名下的子民，若是謙卑自己，禱告，尋求我的面，**轉離**他們的惡行，我必從天上垂聽，赦免他們的罪，醫治他們的地。代下7：14

**轉離**——希伯來文shub是個很重要的字，所以聖經總共用了1,050次。在屬靈的意義上，「轉離」是個能夠徹底改變未來的字。我們不需要唸咒語或擁有超自然力量，唯一可以保證改變我們歸宿的只有這個字，就是要轉離作惡和轉向良善。要注意，轉離惡和轉向神，都是同一個字shub。

所有關於悔改的概念，都總歸在這個字裡面。如果你肯讓shub發生在你生命中，神擔保你的人生將會有改變；你的未來是全新的。

shub還意味著你需要轉離為自己而活的態度，從此不再以「我」和「我的」為中心，也不再讓自己的欲望成為一個偶像，生活永遠陷在不滿足之中，總是想得到更多。

當你駕駛時，不可能同時往兩個方向行駛，只能選擇一個。同樣的，你的人生也一樣只能選擇一個方向。shub的意思是要你全然放棄一個方向，回轉往完全相反的方向去。

神說：回轉吧！轉離邁向死亡的路；轉向永生的道路。你聽見了嗎？shub不只給要決志信主的人，也給我們每個跟隨主的人。



天父，祈求中國境內和海外教會，能因為知道有西錫箔族，而對他們產生負擔，願意前往中國西部與錫箔族分享福音，帶領人信主，以及造就門徒。為現有的幾位西錫箔基督徒禱告，願他們不灰心、不喪膽地在自己的同胞中撒下福音的種子。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國卓尼藏族 *Jone Tibetan people of China*



住在青藏高原東部邊緣超過600年的卓尼藏族，人口近1.4萬，他們世世代代都是信奉佛教。

卓尼藏族的語言近似康巴藏語及當地其他方言。現在許多青年學子都在學習中文和安多藏語，不過老一輩的族人仍以卓尼藏語為主。目前尚無他們的母語聖經。

卓尼原本是一個獨立王國，直到1928年，有個中國將軍入侵，占據了他們的國土，迫使當時的國王遜位下台。卓尼國王登基採世襲制，依照傳統，國王在擁有172幢建築、住著將近4千名僧侶的卓尼寺廟裡擔任喇嘛。不過，時至今日，這塊土地上已經沒有國王，也不再有任何具代表性的宗教場所存在。

據悉在卓尼西北部有200位基督徒，他們曾在1997年間蓋了一座教堂。傳聞有個家庭賣了家中的電視機，另有一位姐妹則賣了她的頭髮，作為建堂的費用。但如今在卓尼藏人當中，有關基督徒傳福音的痕跡卻很難找到。



耶和華—以色列的神啊，天上地下沒有神明可與你相比！你向那些盡心行在你面前的僕人守約施慈愛。代下6：14

**守**——神是守約的，因為信實就是祂的屬性。世界上沒有其他神明，像耶和華那樣永遠信守祂對自己的百姓所承諾的事，祂為自己立過的約站崗放哨、小心看守，永遠不會讓任何事影響到祂的承諾。神在聖經多次向祂的百姓確保，祂所立的約永遠都有效。

一個人是否擁有誠信的品格，可以透過他是否能信守承諾看得出來。最近我有一個朋友慶祝他結婚37周年，這就是其中一種守約的表現。神願意我們成為一個守信的人，因此祂總是交給人一個信守承諾的責任，比如把伊甸園托付給亞當和夏娃，要他們看守修理；把保持聖殿潔淨的責任託付給祭司們；把引導和照顧百姓的責任頒布給君王等等。讓我們能成為守信的人是神的計畫，因為守信能夠反映出神自己的屬性。

舊約中的神和以色列百姓立的所有約；新約耶穌的血所立的新約，就是要讓我們看到神是守約的，祂以信實謹守自己許下的承諾。求神幫助我們，能夠活出神美好的屬性，答應別人的事一定要去做；立下的婚約一定要守到底。



天父，祈求住在卓尼地區的中國基督徒，能對卓尼藏族的救恩有負擔，為他們附上禱告的代價，並且去到他們當中向鄰舍傳講福音。求神拆毀一切攔阻卓尼藏族聽到福音的城牆，賜給他們一顆飢渴慕義的心，能熱切回應耶穌的愛和救恩，以致福音可以在這片土地再次傳開。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國喇叭族 *Labia people of China*



在貴州西部地區，遍地密密麻麻地壅塞著許多極小的村落，當地的居民就是我們熟知的喇叭族。喇叭族約有26萬4千人，絕大多數不曾聽過福音。

雖然喇叭族說普通話，但是他們視自己與漢族為截然不同的族群。

喇叭族可能是當年遣往貴州，與苗族作戰軍人的後代。戰事結束後，漢軍與當地苗族女子通婚，安定下來後漸漸忘了自己的漢族根源，而接受了這個獨特族群的身分。

今天，喇叭族與附近的苗族有許多相同的特點，比方說，他們都祭拜祖靈，而且以牛隻為牲品，認為祖先會在來世享受美味佳餚。

喇叭族的苗人鄰居中已有許多基督徒，福音也已經傳給一小群的喇叭族。附近村落中的村民雖然聽過基督徒鄰居分享福音，卻認為那是知識分子的專利，不是不識字的喇叭人該關心的事情。



為什麼找我呢？難道你們不知道我應當在我父的**家**裡嗎？

路2：49

家——原文其實沒有「家」這字，是翻譯時添加的，不然「應當在我父的」好像沒把話說清楚。可是加了「家」，會讓人想到生活一部分是屬神的，一部分是我們的，這就不對了。

原文字面是「我必須在我父的這些中」，是很不尋常的句子。經文要表達的是我們對神委身的範疇，或說我們的屬靈生活是和日常生活所有部分不分開的。當你處理經濟問題、工作、做計畫，不要只把耶穌留在「神的家中」。

如果我們必須說耶穌在何處，肯定會以為耶穌會花時間在父的家裡，或關注父家的事。但如果我們不去猜耶穌在何處，如果這句話不是講分出時間回到父的家中，而是說耶穌應當在神那兒呢？

身為神的僕人，我們的生活並沒有所謂屬神屬世之分，只有我是否在或不在「我父的這些」中。僕人的整個生涯都關乎神的旨意要如何；生活中遇到的每一個人、每一件事，都賦予我們意義。生命不再在於我，而在於住在神裡面，和在於我們所服事的人中，那才是我們一切所有、一切所是、一切所望。



天父，祈求當喇叭族不斷獻供品給他們的祖先時，依然無法滿足內心的空虛，心中渴望認識獨一的真神。求天父興起有使命感的基督徒團隊，在每一個喇叭族村落開拓教會。禱告所有不識字的喇叭人能明白，耶穌不只是知識分子的神，也是愛他們的神。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國拉烏族 *Lawu people of China*



雲南省的哀牢山是幾個不同族群的家鄉，其中之一就是人數約2.7萬的拉烏族。大多數拉烏人都不曾聽過耶穌基督的好消息。

數百年來，拉烏族相信萬物皆有靈之外，也信奉多神和祭祖。

每逢拉烏族的陰曆2月，他們會有敬拜龍神的節日，他們深信龍神掌管降雨和其他的自然事件。屆時村民齊聚一堂，竭盡所能取悅龍神，一心指望虔誠的敬奉，能使他們免於水患和旱災之苦。

拉烏族中的基督徒為數不多。他們極需能力和毅力，帶著充滿盼望的信息前往鄰村，和村民分享。



目前，人們正發展可以在拉烏族和其他少數族群中居住和工作的創意方式，期望基督徒能帶著救恩的信息，跨越文化，走向數千位極需聽到福音的拉烏族。



祂使我的**靈魂**甦醒。詩23：3

**靈魂**——「甦醒」讓我們想到喝能量飲料、吃高能食品，或找醫生開藥方。但大衛相信唯有神才能使人甦醒。

希伯來字 shuwb 是「回轉與恢復」的意思。大衛不僅想到屬靈的更新，因為在希伯來文中，「靈魂」nephesh 代表了整個人。神是甦醒我們的身體和屬靈。

我們全人要如何「回轉與恢復」健康呢？答案是：從我們花費許多力氣、耗損掉我們活力的行動中回轉。有些我們平時沒有注意的活動，直到停下來後，才發覺原來它們是疲勞的源頭，需要從這些活動回轉，才能得到安康。

如果你感覺生活好像在跑馬拉松，恐怕就需要考慮定期在路旁復甦，不然的話損害是難免的。你若願意，神能夠讓你的整個人回轉到重新有活力的狀態，祂就在站路旁，把甦醒的杯遞給你，千萬不要經過了卻沒拿。有計畫、有步驟的恢復精力，是完成比賽的唯一方法。

當我們疲於奔命的時候，神正在把甦醒的杯遞過來給我們，但我們的問題是：常常沒有留意到能夠使人甦醒的源頭——神。



天父，為多數未曾聽過耶穌救恩的拉烏族禱告，但願有朝一日他們能全心全意全力地敬拜耶穌。請天父祝福目前以各種管道和方式向拉烏族傳福音的努力，賜給基督工人有能力和智慧，他們手所作的工作能滿有果效。為拉烏族能有植堂運動，好讓更多人能聽到福音。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國勒蘇彝族 *Lesu people of China*



勒蘇族，通常指的是住在山區的人，他們是彝族中最窮困的一個族群。族人大多務農，教育水準很低，因為高居山上，外人不易來訪。人口約2萬的勒蘇族，大多分布在100個雲南各地的村落中。他們能用普通話和外人溝通。

勒蘇族主要是相信萬物皆有靈，特別敬奉山神。他們試圖以牲品取悅它，是為山神祭。獻祭當天，勒蘇族不得在田裡工作，免得冒犯了山神。

勒蘇族是一個沒有聽過福音的未得族群，1千個人中只有一個基督徒。他們之所以還未聽到耶穌的好消息，是因為目前還沒有以他們的母語發行的聖經，而且只有少數幾位基督徒去過他們的地區。



要使人懂得**智慧**和訓誨，明白通達的言語。箴1：2

**智慧**——希伯來字hochmah在聖經中用了100多次，是個重要的字。在神的觀點中，智慧只有一種，其他的都是愚昧。所以，箴言常以愚蠢來對比智慧。世界上沒有所謂人的智慧，只有神的道才能使人有智慧，因為神的屬性是智慧，如果沒有神的智慧，我們根本什麼都不會明白。

今天，我們喜歡談論古老的、社交的和政治的智慧，或認為某成功人士充滿智慧；我們認定智慧是源自高深的教育，就算沒有神，只要肯努力，我們都能成為有智慧的人。

然而，我們卻不知道，智慧意味著對真理有洞見，並且決定要按照真理來行動；也不知道，智慧來自神的恩賜，無論我們以為自己多聰明，沒有神賜下真理，我們還是愚蠢的。

在希伯來世界中，智慧不是關乎收集資訊，而是能夠聽從和順服神；智慧不是一般的知識，而是認識神。

當你面對抉擇的時候，除非你尋求神，服從祂的指示，否則你不可能會按智慧來行動。尋求神吧，不要只尋求知識。



天父，祈求聖經翻譯事工能夠早日為勒蘇族翻譯母語聖經，使這個族群能夠毫無攔阻的聽到耶穌愛他們、拯救他們的好消息。勒蘇族敬拜山神，禱告他們能認識創造高山的神，願神在勒蘇族所居住的各個村落中得著榮耀。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國里民族 *Limin people of China*



安居在貴州省的里民族，人口超過10萬。里民族擅長經商，也喜歡寫浪漫的詩篇，但他們卻從來沒有聽過上帝對他們的大愛。

他們自稱為「里」，說的是帶著貴州方言的普通話，穿著與附近的苗族幾乎相同，不過里民族視自己為獨一無二的族群。

有些里民族相信鬼神、祭拜祖先，與周圍的族群並無兩樣，只是更多人宣稱自己沒有宗教信仰。

據悉里民族中，有幾個基督徒散居在貴州西部。1999年間，兩位里民族的傳道人設法跟族人傳福音，但成效不彰，後來就轉往鄰近的布依族服事，帶領了約300人信主。



要使人懂得智慧和訓誨，明白通達的言語。箴1：2

**訓誨**——當我們看到「訓誨」這字時，或許會想到教室、老師、考試和功課等透過教育取得知識的畫面。但希伯來文化關於訓誨的觀點，不只是傳授知識，Musar這字還代表了「懲罰」和「糾正」的意思。

我們很容易忽略或避開教導過程中懲罰的方式，因為我們把智慧當作知識而已。如果明白智慧意味著要聽從神，那麼「糾正」就有道理了。

對於那些偏行己路、不聽從神的人，什麼辦法能使他們回轉呢？往往是透過懲罰。為人父母的為了糾正孩子的行為，有時需使用懲罰，為的是讓孩子能成長和進步，培養良好品格。神糾正和懲罰祂的兒女，也是同樣的目的。神不是為了報復我們，或為了扯平某件事，祂是用懲罰來塑造我們的屬靈品格，使我們能回轉向祂。

或許我們會抱怨神的「訓誨」，就像我們教導孩子時，他們也會抱怨。但要知道當神伸手干預你的生活時，祂是在關心你的好壞，以訓誨來塑造你。當你好像不聽話的孩子發牢騷和抱怨神的時候，那是很愚蠢的；不容許別人糾正的人，神也不會無限寬容他們。



天父，無論里民族相信鬼神或祭拜祖先，還是沒有信仰，他們都需要耶穌的救恩，求天父差派當地的信徒和里民族傳福音。求聖靈柔軟里民族的心，使他們歡迎傳福音給他們的人，並敞開心接受耶穌的愛。求主幫助里民族有機會和「行事為人與基督的福音相稱」（腓1:27）的基督徒連結，並且渴慕認識基督。奉主耶穌基督的名求，阿們。



# 那些年， 我的穆斯林朋友

齋戒月記念穆斯林

文·穎穎  
部分資料來自·  
2017年30天為穆斯林禱告

**我**曾在馬來西亞一所私立中學教書10年，超過90%同事是馬來人穆斯林，只有我一個是華人基督徒。我們每天在一起的時間很長，那些不需要進課室和下課的時間，我們都會聊天，也會一起用餐，相處得很愉快。

他們都知道我是基督徒，因為我常利用下課時間來讀聖經和靈修。在同事之中，有一位是宗教老師，每次當我讀聖經時，他都很感興趣，會走過來問我關於聖經的內容。他更感興趣的是基督徒能夠自己讀聖經，並且能理解聖經的內容，這和穆斯林很不一樣，他們多數人只背誦幾段經文，並不了解整本可蘭經，因為是以阿拉伯文撰寫的，甚至包括身為宗教老師的他。



Photo by Sanofi Pasteur

另外，對於我每天固定查考聖經這件事，他覺得很親切，因為穆斯林也很強調要有固定時間朝見阿拉。因為這一個共同點，我們的關係靠近了一些，我也多了一個分享信仰的機會。

在穆斯林面前活出對信仰認真的見證特別重要，只有這樣的態度，才會讓別人認真思考這個信仰。如果連我們自己都只是掛名或沒有見證的基督徒，如何能讓穆斯林覺得我們的神是值得追隨的呢？

在我所有同事中，與我最親近的是女同事，因為我們的年齡相近，生活上面對的問題也大同小異。我們聊天的話題常常與家庭、丈夫和孩子有關，這些都是穆斯林婦女日常生活的重心。其實無論是基督徒或穆斯林，都會面對同樣的生活挑戰，比如不信任、被拒絕、流言蜚語、離婚、暴力和死亡造成的痛苦等。

今天失業、酗酒、賭博、道德敗壞正攻擊並摧毀穆斯林家庭，同樣也困擾著世上所有的家庭。唯一不同的是，我們應對的方式會受各自的信仰和文化所影響。當我們有機會深入交流時，很自然就可以把我的信仰呈現在她們面前，包括我對愛情、忠誠、尊敬、真理、靈性和一些價值觀的看法，也可以分享我如何按照聖經原則處理各樣問題。當然，她們也會分享自己的看法和作法，我也很樂意多了解。要與穆斯林朋友分享信仰，就必須讓他們看見我們的價值觀，也必須願意接受他們的價值觀。

那些年，我和穆斯林同事的分享是十分敞開的，首先是由我先向她們敞開，我從不隱藏自己的真實生活，也很大方接受他們的幫助。只要不違背信仰的，我都很願意聽取他們寶貴的意見。穆斯林一般具有強烈的群體認同感，只有真誠的信任和友情，才能讓他們感覺到我不是一個陌生和不可親近的「外來者」。

## 你是他們的朋友，你就是好人

今天，新聞媒體關於伊斯蘭教的報道，經常讓人誤會穆斯林是個暴力和極端的群體。其實大部分穆斯林就和我們一樣，甚至真正認識他們時，你會發覺他們特別熱情、簡單和善良，非常容易親近。他們會很單純地相信：你是他們的朋友，你就是好人。

本月是穆斯林的齋戒月，我們將會特別為穆斯林禱告。也透過短文的分享多一些了解穆斯林，以便我們有機會接觸他們時，能成為他們的朋友。我們會把禱告焦點放在穆斯林家庭，因為在穆斯林文化中，家庭扮演了很重要的角色。



Photo by neildodhia

## 我們有共同的生活經驗

伊斯蘭的教導：「一個人最好的一面反映在他對待家人的態度上面。」

這句話強調一個人在家庭生活中的言行，是他信仰最好的佐證。

伊斯蘭教導做父母的當細心撫養兒女；夫妻間當彼此相愛，保持忠誠；成年子女應當照顧及奉養年邁的父母。其實這些也是基督教的教導，我們可以共同分享這些相似之處。

今天世界各地無論是基督徒家庭，或穆斯林家庭，都深受不同的文化、傳統、教育與科技急速發展的影響，因此不一定所有穆斯林家庭，都會反映出伊斯蘭教有關家人角色定位的傳統教導，其中傳統教導強調男性是家庭的供應者；女性則負擔家務與照管孩子，全球17億穆斯林人口對此傳統有不同的解讀，有些地區的穆斯

林家庭依舊按照幾百年前的方式生活；另一些穆斯林家庭則已跟上了社會的步調，或正在急速改變中。

然而，有些事情是普世家庭所共享的，不會有太大變化。比如，父母總是願意為孩子做出犧牲，期望下一代能擁有更好的機會；在孩子成長過程中面對日漸不安的社會，所有父母都會感到擔憂；還有，夫妻婚姻生活中遇到的掙扎、照顧年老父母的重擔等等，這些都是任何宗教背景的人都會遇到的張力。

當我們看到與穆斯林在這些事情的共通之處時，就是我們的大好機會走入他們的世界，告訴他們：「我們有共同的生活經驗，讓我與你分享，我是怎樣靠著我的神生活。」

**因此我向天父屈膝。天上地上的所有家族，都是靠他得名的。弗3:14, 15**

# 全家禁食

## A family fasts

你們或吃或喝，無論作什麼，都要為榮耀神而行。林前10：31

一位穆斯林朋友提到他第一次守齋戒的情況：

我記得自己第一次守齋戒的情景，那時我大約只有7歲，但是我很興奮能被當作成人看待。那年的齋月是在學校放假期間，這表示只要我有需要，就可以在白天睡覺。媽媽會在凌晨3點叫醒我，以便我們可以在日出前吃完早餐。一般我們會吃酸奶、大餅加煎蛋捲，並且會喝許多印度奶茶（Teh Tarik）。

太陽升起後，我們一起做當天的第一次拜禱，媽媽和我肩並肩一起禱告，我覺得那天和媽媽之間有無比親近的感覺。

然後我們會再回去補個眠，一天的禁食就開始了。其餘的時間我們兄弟姐妹會一起玩耍，我也幫助媽媽煮開齋飯（Iftar），待日落時，我們一家人會一起享用。

我期盼著一家人圍坐在地毯上聚餐的日子，那些菜肴都是我最喜歡

的，只有在齋戒月這個特別的時候才吃得到。

這是我們全家10個人唯一在一起吃飯的時候，感覺像參加了一場全家人都出席的盛宴，令我覺得我們真是一家人。

星期五的時候，我父親會邀請他的一些朋友來吃開齋飯，男人們會坐在另一個房間吃飯，而我們女性則需在一天的漫長的禁食後，等他們吃完後才可以進食。

在這個月裡，白天家裡很安靜，因為我們通常太累、太餓，而懶得交談。我們常常祈禱、誦讀可蘭經或是睡覺、看電視。有時在白天，我們家也會有緊張的氣氛，特別是在齋戒月後期，當我們越來越累時，很容易脾氣暴躁。但是我們會盡量用各自的方式安靜下來，做阿拉看為對的事。總之，在齋戒月期間，我們會比一年中其他日子更加願意負責任和尋求阿拉的祝福。



天父，為那些白日禁食時還要做飯的人禱告，願他們準備食物時，能得著聖靈的啟示，明白耶穌是「生命之糧」。願齋戒月期間，穆斯林全家人一起吃喝拜禱時，能遇見耶穌，願他們認識祂是賜生命活水的主、使人永遠不再渴。禱告當他們很看重家庭關係時，也能看到在基督裡一家人的美好，並且羨慕這樣的關係。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 突尼斯宰格萬的安達魯西亞人

*The Andalouse of Zaghouan, Tunisia*

信我的人就如經上所說，從他腹中要流出活水的江河來。約7：38

山區小鎮宰格萬（Zaghouan）位於突尼斯的首都——突尼斯市南邊70公里處。住在這地區的4萬人中，大多數人的祖先可追溯到安達魯西亞的穆斯林。17世紀，當西班牙人驅逐穆斯林，安達魯西亞人的祖先被迫逃離來此。當人聽說伊斯蘭曾經在西班牙廣泛流傳長達9個世紀，無不感到訝異。

宰格萬的出租車司機、店員或帶著孩子的媽媽們，都會很樂意告訴你這段令他們引以為傲的歷史。他們會向你訴說當年在逃往宰格萬的途中，祖先們如何將最珍貴的寶物藏在白色小圓形甜點中，以免在艱險的旅途中遭人搶奪。宰格萬現在以名為「kaak warka」的小圓形糕點聞名，它是用麵團、杏仁與玫瑰水混合製成的甜點。

宰格萬是突尼斯人的熱門景點，遊客可以在這裡發現最壯麗的羅馬廢墟。附近的高山綠樹成林，美麗極了；當冬季白雪蓋頂時，又是另一番景色怡人。

過去外國人很喜歡來這裡旅遊，但自從2015年恐怖分子襲擊外國人以後，旅遊業遭受嚴重打擊，許多酒店關閉，當地人擔心遊客不會再回來。

2011年茉莉花革命後，許多突尼斯人感到前途茫茫，不確定他們的國際地位如何，也不信任他們的新政府。

羅馬皇帝哈德良（Hadrian）在統治期間建造了一條132公里的引

水道，將宰格萬的水引至迦太基市（Carthage）。今天，宰格萬水寺（Temple of Water）仍然莊嚴地矗立在山坡上，但從前這裡湧出的水泉，現在快要乾癟了。這個遺址提醒人們，在這片乾旱土地上，曾經有過甘泉賜給人們。

最近有一個禱告團隊造訪這個地區，他們祈禱宰格萬能再次湧流出生命之泉，祈求住在這片乾燥和貧瘠土地上的人，能在「永生之泉」主耶穌裡找到希望。



Photo by Ben Abdallah Abdel Karim

天父，禱告那些因著旅遊業不振而失去生計的人，可以尋找到其他途徑來支持他們家庭的生活。為突尼斯的穩定與和平，有明智的領導者禱告。更求神讓生命的活水能流入每個宰格萬人的生命中，又從此地流出去，祝福四周圍的其他族群，好像撒瑪利亞婦女遇見耶穌一樣。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 多元文化的北美

### Multicultural North America

耶穌站著高聲說：「人若渴了，可以到我這裡來喝。」約7：37

這學校裡的學生來自40多種不同的語言背景。當學校志工護送法蒂瑪的孩子們安全地穿過街道，她帶著孩子走在回家的路，情不自禁地喊道：「我愛美國！」

法蒂瑪在芝加哥的奧黑爾機場上夜班，是一名廁所清潔工人。她的丈夫穆罕默德在一間大型雞肉工廠工作，廠內溫度低得像在冰箱裡一樣，經常使他感到寒徹入骨。他們沒有接受政府福利補助，只能與孩子住在一間狹窄昏暗的地下室公寓，過著貧寒的日子。

我問法蒂瑪，在這樣的工作和生活條件下，她如何還能喊出「我愛美國」呢？法蒂瑪告訴我，她曾親眼看著自己的父親和弟弟被殺，她也被槍擊中，一家人住在難民營好幾年，等待一天可以進入美國。

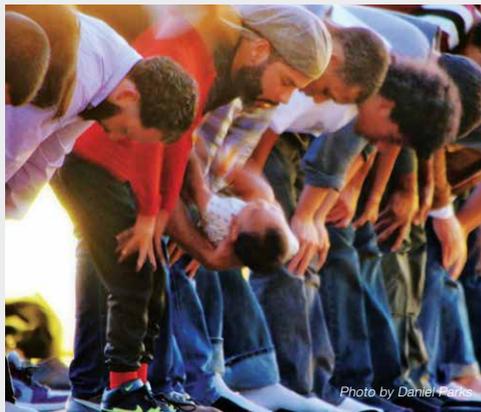
她說：「美國是一個天堂，一個充滿機會的地方，至少我在這裡可以安全地撫養孩子們。」

世界各國的人不斷移民到北美。大都會紐約住了超過500萬在外國出生的居民；多倫多有一半居民並不是在加拿大出生的。

移民不限於聚居在特大城市，事實上北美移民成長最快的是在中型城市，例如納什維爾（Nashville），它是2012年全美移民增長最快的城市，也是美國最大的庫爾德人聚居地。

在法蒂瑪居住的芝加哥社區，有來自南亞、中亞、非洲、馬來西亞、印尼和中東等國家的穆斯林。街上隨處可見各種商店，加上異國的香料味和餐館，讓人感覺彷彿置身在加爾各答或卡拉奇。星期五，穆斯林男人會在祈禱時間湧入各清真寺。

當美國人迎接和問候他們時，大多數穆斯林顯得熱情而好客。那些願意持續花時間與穆斯林來往的人，就能與他們建立起有意義的友誼。



天父，多元文化既是祝福，也是挑戰，祈求從各地來的人民能和平融入北美的生活。為美國信徒和教會禱告，求天父感動他們，能抓住當今機會與四周圍的穆斯林鄰居分享基督的愛。為那些已經進入穆斯林社區工作的教會、非政府機構、和個別宣教士禱告，求天父賜給他們能力、資金及合一的靈。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 羞辱和榮譽文化之一瞥

*A look at shame and honour culture*

「他從灰塵裡抬舉貧寒人，從糞堆中提拔窮乏人，使他們與王子同坐，得著榮耀的座位。」撒下2：8

Photo by www.CGPGrey.com

我在一個看重羞辱和榮譽的穆斯林社區裡長大，從小就知道要避免失當的行為，以免招來社區婦女們的閒話。

有一天，我無意中聽到一群女人談論一個熟悉的朋友，她們說她去念大學以後，把長髮剪掉，又瞞著父母嫁人了。從她們不屑的語氣聽來，我猜想她的丈夫一定不是穆斯林，沒想到她們繼續說下去的時候，我聽到她們所描述的這位丈夫，竟然是一個擁有法律學位的阿拉伯穆斯林。這樣的人也能招來閒話，我對所謂的羞辱感到困惑。

即使在不講求榮譽文化的社會裡，Izzat（榮譽）和Sharm（羞辱）也逐漸成為一個熟悉的概念，因為媒體會報導一些出於維護榮譽而犯罪的案件。

在穆斯林族群中做跨文化事工的西方人，經常會聽到關於榮譽和羞辱的話題，但他們並不完全理解它的意思。

在穆斯林世界裡，許多人以羞辱和榮譽的方式來控制兒童和成年人的行為，至於如何運用羞辱和榮譽，則

由部落或宗教領導人決定，以此逼迫人們遵守規範的行為。

其實在非穆斯林文化裡，也會發生類似的事情，我們主要是用法律使人感到愧疚，對那些犯錯的人，社會會排斥他們，這樣做是為了保護社會不受負面行為的影響。

然而，我們的神卻是要將所有人從卑微提升到榮耀的地位。對於活在被羞辱文化強行規範行為的人來說，是個大好消息！

天父，祈求生活在羞辱和榮譽文化裡的人，能聽到你願意白白接納我們的好消息。「看哪，我把所揀選、所寶貴的房角石安放在錫安，信靠他的人必不至於羞愧。」（彼前2:6）求天父讓每一個穆斯林，能夠明白在基督裡，我們不必再羞愧。為那些正替「榮譽犯罪」的受害者伸張正義的人禱告，求神藉著他們的努力，讓這些受害者可以脫離危險。奉主耶穌基督的名求，阿門。

注：榮譽犯罪的例子如伊斯蘭教法下，穆斯林改信基督，或是女兒不經父母同意私下嫁人，家人可以處死他／她而不受法律制裁。

## 南非洲科摩羅群島 母系社會是祝福，還是咒詛？

*Comoros: matrilineality, blessing or curse?*

所以我們只管坦然無懼地  
來到施恩的寶座前，  
為要得憐恤、蒙恩惠，  
作隨時的幫助。來4：16

科摩羅群島（Comoros）是一個火山群島，位於非洲東部莫桑比克（Mozambique and）和馬達加斯加（Madagascar）之間的外海。它的面積只有640平方英里，人口約80萬，地方小而人口稠密。98%的科摩羅人口是穆斯林，但不同于一般穆斯林社會，他們是遵循母系制度的。

母系制度的原文是一個拉丁語，有「從母而出」的意思，指財產的分配和繼承以女性為主，由母親傳給女兒。在科摩羅群島上的房子屬於婦女所有。當女兒結婚時，母親就會將房子傳承給她，否則也會在庭院裡為她蓋另一棟棕櫚小屋。

男子婚後會搬進妻子的家，加入妻子的親族。男人常常不熟悉新家族的風俗和習慣，導致無法適應新家庭，造成許多家庭問題。加上科摩羅的失業率很高，男人多半沒有工作，

把時間都花在玩紙牌上，只是偶爾到田間工作。

拉什瑪的故事反映了典型的科摩羅群島的情況：

「當我還是一個小孩子，我的生父就離棄了我們，母親因此再婚。我的繼父一週過來家裡2、3次，只是吃個飯或睡一覺。其他時間，他會留在自己的原生家庭中，或在他第2個妻子的家。」

「我算是幸運的，繼父待我和同母異父的姐妹一樣好。母親會教導我學習做日常家務、文化習俗，以及如何保護自己免受邪靈傷害。然而，我還是常常會害怕家庭受到邪靈的詛咒。」

「我渴望將來能嫁給一個負責任的丈夫，他能成為兒女們的好父親，我們全家有神的保護和祝福。」

天父，為科摩羅群島的居民禱告，他們是世界上最貧窮的國家之一，加上生育率高，要餵飽一大家人是許多人每日的掙扎，求天父供應他們一切所需。也記念他們在醫療保健和教育上的需要，如今上學的兒童不到半數，醫生也很缺乏，無法照顧到廣大的人群，求神差派人去幫助他們，尤其是基督徒。為島上不到2%的基督徒禱告，願他們能帶頭關注科摩羅的缺乏，並成為這島上的光和祝福。奉主耶穌基督的名求，阿門。



## 黎巴嫩 ◆ 教會成為難民的新家

*Lebanon: the church as a family for refugees*

和你們同居的外人，你們要看他如本地人一樣，並要愛他如己……利19：34

敘利亞戰爭引發了大批難民潮，他們主要的去處就是周邊的國家。在此之前，2014年伊拉克爆發衝突時，已產生了幾10萬的新難民。許多難民逃到黎巴嫩，那裡的教會竭誠地接待和照顧他們。在接待難民的過程中，黎巴嫩教會也經歷了改變。

近幾年來黎巴嫩有一間教會，在原有的200名黎巴嫩會友之外，又收納了300名敘利亞難民和300名伊拉克難民。這些難民們，無論是有個完整的家庭，還是不幸失去了部分或全部親人的，都在教會裡找到了一個新家。

教會在各方面給予他們及時的幫助，比如食品券和藥品能幫助他們生存下來；個別輔導和小組活動能幫助他們平復心理的創傷；教會聚會和培訓課程則使已經跟隨基督的人和慕道者的靈命得以成長。

去年，此教會把焦點集中在「家庭」的觀念上，因為經歷了逃命、失去家園和工作，改變了許多難民的家庭動態。透過婚姻課程和退修會，可以幫助已婚夫婦有效地處理在逃難中所受到的種種負面影響；教會崇拜和小組聚會，強調並深入說明家庭對個人、教會和社會的重要性。

這個黎巴嫩教會的目標，是要幫助難民重建健康的家庭，使人們能夠在家中茁壯成長，同時也成為周遭人的見證和祝福。

許多難民已經在黎巴嫩的教會找到了屬靈的兄弟姐妹，用愛心幫助和陪伴他們逐步適應各樣強加在他們身上的劇變，成為他們在新生活裡勇往前行的動力。



Photo by The Gender Agency

天父，為許多仍然身陷困境，甚至在絕望中的難民禱告，他們在身體、情感和靈裡都有迫切的需要，求天父顧念他們，供應他們一切的需要。為黎巴嫩這個教會和其他同樣服事和接待難民的教會禱告，願他們的付出蒙天父的祝福，能大有果效。求神幫助進入黎巴嫩的難民重建生活，這將是一條漫長的道路，願他們在基督裡有充滿盼望的未來。奉主耶穌基督的名求，阿門。

# 穆斯林父母擔心些什麼事？

*What concerns Muslim parents?*

耶和華靠近傷心的人，拯救靈性痛悔的人。 詩34：18



我的朋友拉齊亞在英國一家亞裔婦女援助中心工作。她非常關心自己服事的婦女們，許多婦女與她一樣，是巴基斯坦（Pakistani）穆斯林背景。

最近，她告訴我這些婦女所憂慮的一些事。因為她們對電腦所知甚少，不如她們的孩子，因此她們不知道孩子在網上做什麼？和誰交往？分享了些什麼信息？事實上，我也從基督徒父母聽到類似的憂慮。

這是穆斯林和基督徒父母在諸多憂慮中，所共有的一個例子。但兩者之間還是有一些差異。

許多穆斯林家庭，特別是在穆斯林占少數的國家裡，他們所關注的問題還有恐怖分子的行徑使世人產生了「穆斯林等同暴力」的成見，他們當如何培養孩子對伊斯蘭教有正面的認識？

自敘利亞內戰爆發以來，已經有超過3,000名外國人從西方國家以各

種途徑進入敘利亞和伊拉克，加入激進伊斯蘭派系。這些人多數是悄悄離家，不只令父母親陷入失去兒女的悲痛中，還要擔心和猜疑孩子很可能會犯下暴行，自責自己沒有好好教育孩子。加上朋友和鄰居的不友善，加倍令他們感到恥辱。

這些父母心裡藏著許多疑惑，他們不明白自己生下來的孩子，究竟是個怎樣的人？甚至他們發現自己對許多事情也一無所知。當然，他們最想搞明白的是，自己的孩子究竟出了什麼事？他們都做了些什麼？

大多數虔誠的穆斯林父母希望兒女長大後也同樣虔誠、婚姻幸福、事業成功、家庭和諧。那些生活在穆斯林國家以外的父母，也希望孩子學會在伊斯蘭信仰和世俗生活之間取得平衡。基督徒父母不難對此心態產生共鳴。

天父，為那些孩子陷入極端主義的父母禱告，求神差派基督徒去幫助他們，安慰他們，帶領他們相信和平之主，使他們在傷痛中得著平安和慰藉。為穆斯林父母在異族文化環境中，能有智慧撫養孩子禱告，但願他們早日知道「敬畏耶和華是智慧的開端」。祈禱天父是能力給那些正在幫助穆斯林父母的教會和機構，祝福他們手所做的工作。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 南亞穆斯林、印度的少數群體

*Muslims: a minority in India*

人子來，為要尋找、拯救失喪的人。路19：10

薩赫勒從他喜愛的印度廣播電台收到了一本贈書《愛之語》(Words of Love)。這本書向他介紹了神的愛和饒恕。之後，他認識了阿卜杜勒，他是爾撒(Isa, 耶穌)的追隨者。薩赫勒從阿卜杜勒那裡認識更多關於爾撒的教導，他決定要跟隨這位充滿愛和饒恕的神。那一天，永遠改變了薩赫勒的生命，因為他接受了爾撒成為他個人的救主。

薩赫勒回家後，將所學習到的真理告訴家人，本以為他的家人也會像他一樣興奮，沒想到他的父親嚴厲地對他說：「我們穆斯林絕不能接受這種教導！」

薩赫勒不同意父親的說法，結果被趕出了家門。他在朋友的家一住就是幾年，一直堅持與其他穆斯林分享他所知道的爾撒。

14年後，薩赫勒仍在向印度穆斯林分享爾撒，他們就像當初的他，對福音非常開放。可惜只有少數人願意與印度穆斯林交往。許多印度教徒、基督徒

和其他宗教團體，都對印度穆斯林心存懷疑！儘管他們是全國第2大宗教群體，也是世界第3大的穆斯林群體。

令薩赫勒難過的是，許多基督教團體迴避對印度穆斯林的事工。他感慨道：「只要基督徒肯花時間去了解穆斯林，就會發現他們十分熱情友好。」

薩赫勒懷疑這種恐懼來自對伊斯蘭的誤解。他說：「有些人認為多數印度穆斯林男子擁有一個以上的妻子，其實多數穆斯林家庭是一夫一妻，和印度其他家庭一樣。他們所關注的問題也和其他人一樣。」

雖然印度穆斯林分成許多種族、語言和宗派，但他們都非常忠於自己的穆斯林身分。薩赫勒說：「對於印度穆斯林來說，伊斯蘭教是宗教；『穆斯林』卻是他們的身分認同。」這對想要跟隨爾撒的人來說，是一個巨大挑戰。目前有不少人選擇留在穆斯林社區裡，但繼續跟隨主。



Photo by Saurabh Chatterjee

天父，祈求有更多印度基督徒能去了解本國的穆斯林，與他們分享福音。願印度不同的宗教群體，在這個法律上世俗化的國家中，能和平共處。也願教會能夠在政治、教育和社會上，發揮更大的光和鹽的作用。印度的穆斯林家庭因為是少數群體，面臨許多挑戰，求天父感動基督徒去關心他們的需要，無畏地活出耶穌的愛。

資料來源：joshuaproject.net(2016.12)

## 北美的阿富汗人 *Afghans of North America*

然而，你們和我同受惠難原是美事。  
腓立比人哪，你們也知道我初傳福音，離了馬其頓的時候，論到授受的事，  
除了你們以外並沒有別的教會供給給我。  
就是我在帖撒羅尼迦，你們也一次兩次地打發人供給我的需用。腓4：10-19

自1970年代起，阿富汗人不斷離開祖國，為家人尋求安全穩定的居所或發展機會。單單北美某個地區，就有6萬多名阿富汗移民和難民住在那裡。社區裡有很大的需求：住房、語言、工作技能、慢性病治療、遭受家暴婦女的安全，及戰爭帶來的創傷。

第一批阿富汗家庭是在1970年代末期與蘇聯戰爭期間，來到這地區。這些家庭受過良好教育，屬於世俗化的穆斯林，常是某一領域的領導。他們的孩子在美國長大，許多上過大學，並且已融入西方文化。

第2波難民來自911恐襲之後，主要是寡婦和兒童。他們面臨多重挑戰，普遍不怎麼能以英語溝通，幾乎都是沒有受過正規教育的人，經濟來源也十分有限。

第3波阿富汗人到如今還不斷湧來，他們主要是911後在阿富汗戰爭時，曾幫助過美國政府的翻譯人員，現在來此尋找避難所。他們需要工作培訓，有些人因遭受創傷需要心理治療。

這些阿富汗家庭都需要他們熟悉的文化群體，通常他們可以在清真寺或阿

富汗市場找得到。他們還需要被更廣大的社區接納，並且盡快融入其中。

經歷幾10年的戰爭和部族主義，導致阿富汗人彼此缺乏信任。但正是這種心態，反而促使了一些人選擇與西方鄰居交往。

美國的教會通過與當地的阿富汗機構配搭，試圖滿足阿富汗人的一些需要。米里暗就是在這樣的機構服侍，她深切關心自己的同胞，努力不懈地尋找願意支持她異象的伙伴，為阿富汗社區提供輔導、工作技能培訓，以及家暴援助小組。

目前，米里暗正與一位基督徒配搭，幫助阿富汗婦女從創傷和虐待中得著治療。她們一同祈求神的醫治能臨到這些婦女的生命中，希望能轉化阿富汗社群歷代以來的暴力傾向，使和平與醫治臨到阿富汗的家庭。

了解更多：[northamericanafghans@gmail.com](mailto:northamericanafghans@gmail.com)

天父，求你讓需要被廣大的社區接納的阿富汗人，能在教會找到歸屬感，並融入其中。祈求戰爭中受創傷的阿富汗人，無論身心靈都能夠得著醫治。為接待阿富汗難民的美國當地教會禱告，求天父賜給他們足夠的資源，來幫助有需要的阿富汗人。祈求阿富汗人的婚姻得以轉化，那些想脫離暴力的人得到援助。



## 葉門的家庭 ◆ 傳統居首位

*Family in Yemen: where tradition prevails*

因為神賜給我們不是膽怯的心，  
乃是剛強、仁愛、謹守的心。提後1：7

### 葉門小檔案

全國人口2千7百萬  
 穆斯林 99.6%  
 基督徒 0.2%  
 識字率 66%

Photo by SW-RY0911a World Bank

世界上只有少數幾個國家像葉門那樣，至今還保留傳統的家庭形式。葉門有著獨特的部族文化和悠久的伊斯蘭歷史，卻是最貧窮的阿拉伯國家。

葉門人的家庭觀念非常保守，這一點在婚姻習俗中最為明顯。大多數婚姻是由別人來包辦，通常新娘和新郎在婚禮前對彼此認識很少。在農村，女孩一般在年少時就被迫結婚，而男子可以擁有4個妻子。男性和女性的角色在家庭和社會中，有非常嚴格地區分，甚至連婚禮都要一次為男方，另一次為女方，在兩個不同地方舉行。

雖然在這種文化中，男人背負了許多重擔和壓力，但對女人的約束更加嚴苛，大部分葉門女人的生活都過得很艱難。

在公眾場合，婦女不允許敞著臉，她們絕大多數穿著黑色長袍，並且需要蒙上臉。許多女孩沒有機會

上學，因而不能讀、寫。她們的宿命就是結婚，然後為夫家生養孩子和料理家務。多數葉門人住在乾旱的山村裡，這意味著婦女們有十分繁重的工作，包括每天將裝滿水的罐子扛上山，而且要來回好幾次。

葉門基本上屬於福音未及之地，目前只有一個非常小的地下教會。對於當地的基督徒而言，在這種屬靈黑暗中，受到如此保守的伊斯蘭教控制，為耶穌作鹽作光是何等大的挑戰。

天父，葉門正面臨著驚人的政治動盪，許多人長久以來飽受戰爭、恐怖主義和貧困的影響，帶給他們很多痛苦，求神憐憫他們，是他們能夠在基督裡找到盼望。也為他們能夠過平安的生活禱告。求你讓葉門人逐漸認清婦女的價值，保護她們，給她們機會擁有快樂而豐盛的生命。願那極少數的葉門基督徒能堅定信仰，在家庭和社區中做榜樣，為主作見證。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 如何看待恐怖主義

*What about terrorism?*

愛裡沒有懼怕，愛既完全，就把懼怕除去。約壹4：18

如今恐懼成了這個時代的靈：害怕恐怖主義！懼怕穆斯林！害怕未來！

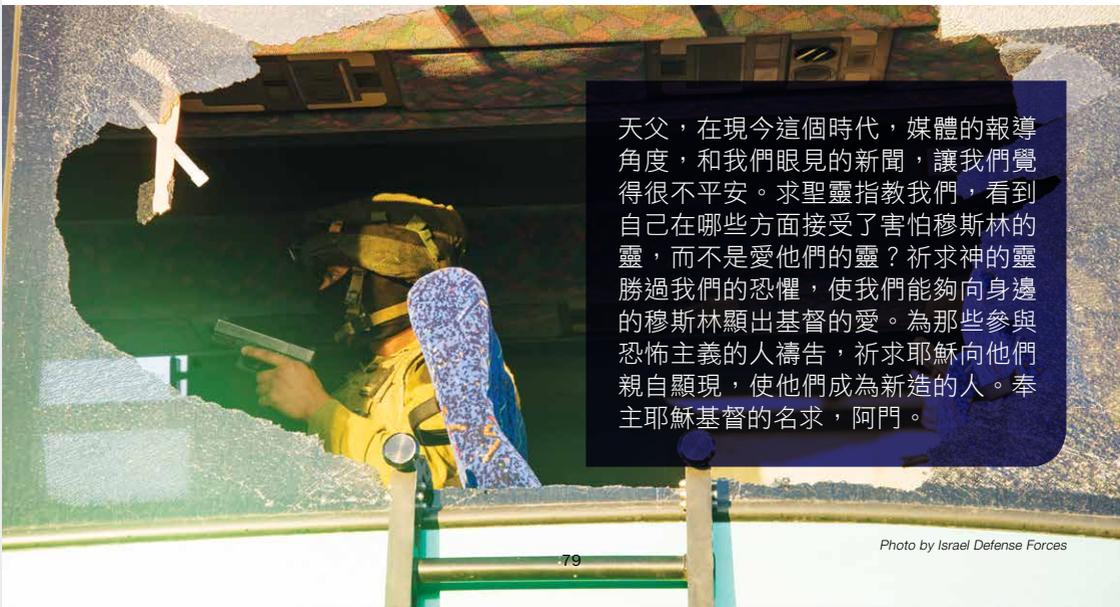
有些人用「伊斯蘭恐懼症」來指責所有批評伊斯蘭和伊斯蘭政權的人；但也有些人認為伊斯蘭恐懼症是毫無依據的。另一方面，穆斯林聲稱伊斯蘭教是一個和平的宗教，只是它被恐怖分子劫持了。無論如何，伊斯蘭極端主義所製造的恐攻，早已破除了人們對伊斯蘭教是和平的宗教之看法。

當我們在新聞中看到恐怖襲擊時，所看到的是惡者的作為。恐怖主義、謀殺和不公義，令我們對無辜的生命遭受如此災難感到憤怒。但主耶穌說「生氣卻不要犯罪」，憤怒是否

有導致我採取不當的行動呢？我是否願意去分享基督的福音，使人改變生命呢？

2001年9月11日紐約發生恐攻之後，一位美國的年輕基督徒踏出了這勇敢的一步。儘管他還有憤怒和恐懼，卻開始與一位穆斯林同事交流並建立友誼，這友誼使他能夠分享福音。這就是蒙耶穌呼召跟隨他的人所當行的。

聖經告誡我們不要害怕。上帝賜給我們能力的靈，能夠克服恐懼；賜我們愛的靈，能向穆斯林鄰居們顯出憐憫心。如果我們相信耶穌是全地的盼望，也當相信祂甚至可以改變恐怖分子的心。福音才是創造和平的新理念。



天父，在現今這個時代，媒體的報導角度，和我們眼見的新聞，讓我們覺得很不平安。求聖靈指教我們，看到自己在哪些方面接受了害怕穆斯林的靈，而不是愛他們的靈？祈求神的靈勝過我們的恐懼，使我們能夠向身邊的穆斯林顯出基督的愛。為那些參與恐怖主義的人禱告，祈求耶穌向他們親自顯現，使他們成為新造的人。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 東亞 ◆ 我想要結婚！ I want to get married!



Photo by Aaron Guy LEROUX

地已經出了土產，  
神就是我們的神要賜福與我們。  
神要賜福與我們；  
地的四極都要敬畏他！  
詩67：6-7

### 中國十大穆斯林民族 總人數超過2,200萬

回族 1,059萬  
維吾爾族 1,007萬  
哈薩克族 146萬  
東鄉族 62.2萬  
柯爾克孜族 18.7萬  
撒拉族 13萬  
塔吉克族 5.1萬  
烏茲別克族 1萬  
保安族 2萬  
塔塔爾族 3,500

小馬今年19歲，這個年齡是許多回族穆斯林青年該結婚的時候，可是小馬卻有很大的煩惱。

小馬家是賣白餅的，一個白餅才賣8毛錢人民幣，他要賣多少塊餅，才足夠娶媳婦呢？

小馬的父親到女方家提親，女方家一開口就要5萬人民幣。8毛對5萬，小馬一算，那得要賣62,500個白餅才行呀！不只如此，習俗上女方還會要求「三金一汽」，三金就是：金耳環、金鏈子、金手鐲，而且還得要看幾克重的；「一汽」，早年是要摩托車，現在可是要汽車了！再加上回族的喜宴要吃3天，算一算要10多萬才能娶個媳婦。小馬沮喪地想：「看來我這輩子恐怕是結不成婚了。」

沒想到沒多久小馬竟然宣布要結婚了。我去探訪他時，看到絡繹不絕的親友到他家道賀，我好奇地問他是如何達成「目標」的？原來他的父親向親戚朋友借了些錢，再把白餅店轉讓出去，好不容易為他湊足了娶媳婦的錢。又去貸款，買了部二手車，讓小馬可以順利娶媳婦。

小馬說：「婚禮以後，我就要到南方做生意，爭取賺多一點還錢，再給老婆、孩子買房，把老人家接來住，然後……」他興奮地向我描述他的夢想。

一般中國西北境內的穆斯林較貧窮，他們為了結婚，需要付出很大的代價。

天父，求你讓生活在貧窮中的穆斯林，能遇見真正可以使他們生命富足的真神。許多回族穆斯林認為男子在19歲就必需結婚，女子16歲若還沒結婚會受到輕視，禱告這些年輕人能在主裡找到他們生命的寶貴價值，不被這些習俗的價值觀扭曲。祈求回民的婚姻能蒙神祝福，年輕人能明白婚姻的意義與責任，不是因為受到習俗及社會壓力而結婚。奉主耶穌基督的名求，阿門。

資料來源：2010中國第6次全國人口普查  
[www.stats.gov.cn/tjsj/pcsj/rkpc/6rp/indexch.htm](http://www.stats.gov.cn/tjsj/pcsj/rkpc/6rp/indexch.htm)

# 中亞吉爾吉斯的家庭

## *Families in Kyrgyzstan*

壓傷的蘆葦，他不折斷；將殘的燈火，他不吹滅；  
等他施行公理，叫公理得勝。太12：20

吉爾吉斯坦曾經是前蘇聯的一個共和國，1991年獨立後，成為該區域唯一議會制共和國。

這個多山的國家居住著約600萬人口，其中75%是遜尼派穆斯林。過去在蘇聯統治下，吉爾吉人對伊斯蘭教並不很認真，但在過去25年間，伊斯蘭的影響力不斷在增強。

由於國家經濟情況困難，許多人被迫到國外賺錢，往往需要在非常惡劣的環境下工作，例如2016年8月，有16位年輕吉爾吉斯婦女在莫斯科的一間倉庫大火中喪生。

留在家鄉的孩子們往往由祖父母或其他親戚代為照顧。有的父母為了出國打工，甚至將孩子送入孤兒院。雖然孩子們的日常需求不缺，但長期與家人分離，導致許多孩子在成長過程中，感到被拋棄和缺乏愛。

在吉爾吉斯坦的家庭結構中，有兒子的母親扮演著重要的角色，她們控制家中的一切，而兒媳婦經常被當作奴隸一般。如果媳婦沒能在婚後2年內懷孕，婆婆往往會強迫兒子休妻另娶。此外，綁架新娘之事仍然很普遍，特別是在農村。年輕女性可能會遭綁架，並被迫嫁給陌生人。有許多妻子深陷絕望之中，認為自殺是她們唯一的出路。

最早的吉爾吉斯家庭小組和教會建立在1990年代。從那時起，他們就開始教導基督教的家庭生活原則。然而，在吉爾吉斯這種關係緊密的傳統家庭結構中，信徒們經常面對鄰舍的敵意，並遭受親友們的排斥，使他們很難宣告自己的信仰。



天父，祈求吉爾吉斯的經濟狀況能改善，使父母可以有經濟實力選擇與兒女一起生活。為有兒子的母親們禱告，求神讓她們能善用影響力，鼓勵兒子與媳婦建立彼此相愛的婚姻關係，而不是苦待自己的兒媳婦。為少數的基督徒禱告，求神幫助他們有美好的家庭見證，活出神美好旨意中的家庭關係。因為與家人分離，許多孩子在成長過程中感到被人拋棄和缺乏愛，求神眷顧孩子們的身心靈需要。奉主耶穌基督的名求，阿門。

# 一個敘利亞難民家庭在等待中

*A Syrian refugee family waits*

耶和華說：

「我知道我向你們所懷的意念是賜平安的意念，不是降災禍的意念，要叫你們末後有指望。」

耶29：11

*Photo by Steve Evans*

我們在希臘一個由軍隊運作的難民營中，認識了一個庫爾德族（Kurdish）家庭，他們的故事代表著營內許多難民的遭遇。

父親亞扎是一個出租車司機，母親吉利亞在家中照顧12歲的默罕默德、8歲的哈迪加和剛滿3歲的小易卜拉欣。他們在敘利亞阿勒頗的住家被炸彈摧毀後，全家人就決定到歐洲尋找安全的地方居住，最理想是去到德國。

他們徒步穿過土耳其邊境，來到地中海邊的伊茲密爾港（Izmir），亞扎付了5千歐元給蛇頭，讓全家人搭上一條橡皮艇。

當他們安全抵達希臘海岸時，卻發現邊境在幾天前關閉了，因而被困在邊境的小村落——伊多梅尼（Idomeni）。他們在邊境營地等了足足3個月，才被帶到軍營中，在這裡等待註冊，希望能得到難民的身分。

「在營中，我們仍舊住在帳篷裡，盼著能住好一點的居所。在這裡吃的是最簡單的食物，而且無所事事，只能等待。有一個非政府組織給

這裡的孩子開辦學校。默罕默德只在戰前上過兩年學校，哈迪加則從未上過學，易卜拉欣更是生在戰亂中，除了戰爭，在他幼小生命中不知道其他事。默罕默德跟這些志工們學了點英文，有時會為家人充當翻譯。」

這家人為了逃生，幾乎用光了所有的積蓄，亞扎很絕望，他不知如何養活家人。吉利亞努力打點家庭生活，有時候她會借來一個爐子做點額外的食物。她把帳篷、孩子、衣物都收拾打理乾淨。儘管處境艱難，他們仍然喜歡別人來家裡坐坐，至少要為客人擺上一杯茶或咖啡，一邊等待著新生活的開始。

天父，求你差派基督徒們繼續為難民營裡的人們代禱，並提供他們所需。祈求來幫助難民的人會講他們所說的語言，能與他們進行深度溝通，也有基督徒來與他們分享福音。為這些難民的孩子們禱告，求天父讓他們有機會受教育，有一個正常的童年。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 中東部落家庭中的殘疾人

*Disability among tribal families of the Middle East*

記念被捆綁的人，好像與他們同受捆綁；  
也要記念遭苦害的人，想到自己也在肉身之內。」 希13：3

在阿拉伯半島上，傳統家庭生活是以部族為中心的，很像聖經裡所描述的生活。

各部族很重視自己的身分認同、家族人丁興旺及經濟實力，這些事令他們感到引以為榮。

這種傳統社會結構經過了無數世代的強化，毫無變更地延續下來，直到大約50年前發現了石油，才開始有了變化。石油使海灣國家的經濟迅速發展，很快名列世上最富裕國家的行列。

在社會層面上，雖然有著先進的保健制度和教育，人們對家庭結構的觀念幾乎沒有改變。為了保護部族家庭血統的純正，傳統上近親婚姻如表兄妹結婚依然很常見。過了幾代之後，近親婚姻產生相當高發率的死

胎，或是畸形兒和遺傳病症。通常這些孩子會被藏在家中，因為怕被人知道。他們與家中其他成員隔離，被看成是神的審判。

這區域內的殘疾發病率很高，不幸的是人們通常視殘疾為恥辱，因而沒有準確的記錄。雖然幾乎每個家庭都有生來殘疾的人，但在公共場合卻很少看到他們。許多家庭默默承受著殘疾孩子所帶來的痛苦和恥辱，卻不願意去尋求任何幫助。

為了解決這個問題，並且幫助這些家庭，一些海灣國家將當地受過訓練又熱心的婦女組織起來，執行政府幫助3歲到18歲孩子的計畫，服事範圍惠及各類型的殘疾者，盡可能幫助他們進入主流的教育系統，將來能過一個高品質的生活。



Photo by DVIDSHUB

天父，祈求新一代年輕人能改變他們的社會模式，不再近親通婚，以便能減少殘疾兒。求神帶領政府繼續提供幫助給殘疾孩童的家庭，使他們能正常在社會生活。祈求耶穌的愛能向這些寶貴的孩子和他們的父母彰顯，使他們能明白耶穌對他們的愛。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 馬來西亞 ◆ 巴卡爾的故事

Malaysia: Bakar's story

你們的光也當這樣照在人前，  
叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。太5：16

巴卡爾擁有一切在馬來西亞生活成功的要素：一個充滿愛與穩定的家，沒有任何經濟上的擔憂。作為家中唯一的兒子，他是家人關愛的對象，是他父親眼中的瞳仁。但巴卡爾卻一直承受著家人希望他光耀門楣的壓力。

最後，巴卡爾倒在了壓力底下。他染上毒癮，流落街頭，只能在垃圾堆找吃的，想盡辦法要滿足他的毒癮。

墮落的他不願去想自己的家庭，他與家人的關係到了破碎的邊緣，社會上其他人也沒給他好臉色。陪伴他的只有絕望和孤獨。

有一天，巴卡爾那雙扎滿了針孔的腿再也撐不住，他倒臥在垃圾桶後面。一群年輕基督徒發現了他，把他送到醫院治療。他在醫院待了一個晚上，醫生就吩咐護士把這「垃圾」扔出去。他的基督徒新朋友們接待了他，帶他回到家裡、照顧他、愛他、供他住宿，讓他慢慢康復。因著他們不停的禱告和關心，那種活出來的福音進入巴卡爾的心裡。

這樣的愛深深觸摸到巴卡爾的心，他忍不住問他們：「為什麼你們這樣愛我？我也想要你們內心深處所擁有的！」

當巴卡爾決定跟隨耶穌基督時，天上都要為他歡呼。今天，他結了婚，與家人過著幸福的生活，是一個

溺愛孩子的祖父。他也與家人和好，特別是和他的父親成為最親密的朋友。

馬來西亞是一個伊斯蘭國家，但也保障宗教自由。超過60%的人民信奉伊斯蘭教，其餘的人信仰其他各種宗教，基督徒占人口的9%。



天父，為馬來西亞這個多元化國家禱告，求天父讓這片土地有持續的和平與穩定，也能繼續有宗教信仰的自由。儘管有嚴厲的法律禁止，馬來西亞的毒品問題仍不斷惡化，求神憐憫，賜給幫助戒毒的機構，尤其是基督教戒毒所，能用最適合的方法來幫助這些戒毒者。禱告馬來西亞的基督徒能像這故事所描述的，活出福音信息，成為活的見證。奉主耶穌基督的名求，阿門。

# 北非 ◆ 伊希艾哈因族柏柏爾人

North Africa: The Ishelhayn Berbers

虛心的人有福了！  
因為天國是他們的。  
太5：3



Photo by Kolby

Photo by Jern Eriksson

超過450萬的伊希艾哈因柏柏爾人，住在摩洛哥南部的亞特拉斯山脈（Atlas Mountains）的南北兩側。雖然許多人已漸漸遷移到這地區以外的城市，這裡仍舊是他們的傳統家園。

在8世紀阿拉伯人入侵之前，許多伊希艾哈因人原住在摩洛哥平原上，後來才遷移到山地，並在那裡接受了伊斯蘭教。但伊希艾哈因人仍然保持了許多自己的習俗。

伊希艾哈因人傳統的房子是用石頭或泥土砌成，圍繞著一個中庭建成，有一間看起來很好的客室，專為接待客人之用。

他們通常在稱為「Hanut」的小店裡做工。這些小店整天營業，賣著各樣商品。也有人經營倉庫，專供貨給小商店。

伊希艾哈因人很重視家庭的財務狀況，他們會很努力地工作，以確保家庭有美好的未來。

伊希艾哈因人也重視自己在社區受到人們的尊敬，這意味著他們必須要進入婚姻、生子，成為一個顧家的人。儘管隨著世界的變化，許多年輕人離開

家鄉到外地工作，他們仍舊期待孩子們尊重父母、遵守傳統教導。

阿克巴代表著典型的伊希艾哈因年輕人。他從家鄉移居到拉巴特市（Rabat），在那裡找到一份工作，正在攢錢買房子。

最近，阿克巴發現了一個討論基督教的衛星電視節目，使他產生很多問題。他的家人雖是穆斯林，但他們更關心經濟，而不是宗教。除了守齋月及其他假日之外，就沒什麼宗教生活了。阿克巴一直在思考關於神的事，想知道什麼叫做「認識神」。但他知道，如果他決定改變信仰，家人就會以他為恥。

天父，為伊希艾哈因家庭禱告，他們將生命重心放在財富及家庭榮譽上，並為此而擔憂，也是一般世人所擔憂的。求神讓他們能夠認識養活空中飛鳥和野地百合花的創造主，能將一切憂慮卸給神。求神引領伊希艾哈因人，使他們能有機會通過衛星電視或遇見基督徒，聽到耶穌基督的福音。為住在此地為數不多的基督徒禱告，願他們活出耶穌的愛和彰顯基督的道路。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 蘇門答臘西部的米南佳寶人

### *The Minangkabau of West Sumatra*

得著生命的，將要喪失生命；  
為我喪失生命的，將要得著生命。太10：39

「阿拉，求你讓這個孩子是個女孩吧！」德迪和普翠已經有4個男孩，他們熱切地祈求阿拉，期盼他們的第5個孩子是一個女孩。

儘管印尼蘇門答臘西部的米南佳寶人是堅定的穆斯林族群，卻與其他渴望兒子的穆斯林文化不同，他們更想要女兒。這是因為在蘇門答臘西部的文化是以母系社會制度為主軸，並將伊斯蘭教交織在其中。在這種社會制度下，遺產會傳給長女。兒子長大成人之後，就搬出去自謀生路；女兒卻跟父母住在一起。當她們結婚時，丈夫要搬進女方家同住。剛入贅的丈夫通常被視為客人，那些有血緣關係的親戚，比他們的地位還更重要。

今天，雖然住在大城市的米南佳寶人，家庭的凝聚力不斷減弱，但要出售家族的土地，依然需要得到全族每一個成員的同意。

家庭的凝聚力可以成為福音廣傳的途徑，但可能成為穆斯林信主的最大障礙之一。許多人由於害怕成為異類，被人排斥，放棄繼續探索信仰。當米南佳寶人真的跟隨耶穌時，通常他們立刻就會被家庭棄絕。如果丈夫信主，妻子可以與他離婚；如果單身女性信主，她會失去財產繼承權。

在800多萬米南佳寶人中，基督徒的人數還不到1千人。許多米南佳寶的基督徒姊妹們，都是因為嫁給其他族群的基督徒弟兄才信主的。



天父，為在米南佳寶人的社會有顯著地位的婦女禱告，但願有影響力的婦女們能聽到福音，接受耶穌基督為個人的救主，並影響身邊的親友。為米南佳寶人的心靈禱告，他們正面臨不同方向的牽引，有的恪守老舊傳統，有的更傾向於正統阿拉伯形式的伊斯蘭，有的則趨向於全球化和西化，求神讓他們能找到道路真理生命的主耶穌，一心跟隨主到底。禱告許多米南佳寶家庭能夠全家共同經歷在基督裡的新生命，而非單獨的一兩個人信主。奉主耶穌基督的名求，阿門。

# 瑞典的穆斯林難民

## *Muslim refugees in Sweden*

人子來，為要拯救失喪的人。一個人若有一百隻羊，一隻走迷了路，你們的意思如何？

他豈不撇下這九十九隻，往山裡去找那隻迷路的羊嗎？太18：11-12

在2015年，超過16萬尋求庇護的人跨越邊界進入瑞典，入境的難民一度高達每週1萬人。瑞典人口只有950萬，這表示她收容的難民人數與本國人口的比例，超過了世界上任何一個發達國家。這也使瑞典在處理、安頓和整合申請者上感到力不從心。於是，瑞典決定在那年的年底，試著對新難民關上大門。

許多教會和事工都在幫助填補政府的不足。在博蘭格，志工們在一個緊急避難所裡為50名難民提供食物和幫助。這個避難所由倉庫改造而成，沿著牆有許多床，還有兩個浴室和活動廁所。有些家庭在避難所待了3週才能搬進臨時住處；許多家庭等了6至9個月才得以跟移民官面談，經批准合法身分後，才可以在瑞典安家。

在等候期間，難民們無事可做，於是志工們就開辦國際餐廳和在各方面給予支持。許多難民因此有機會詢問關於基督教信仰，並回應瑞典基督徒對他們的愛。

跟整個西歐情形一樣，過去多年來瑞典的教會人數顯著下降。然而，穆斯林難民的湧入，為教會帶來了幾10年罕見的新信徒。例如，一個只有5千人口的寧靜小鎮，搬來了1千名主要來自敘利亞和阿富汗難民，當中許多人開始參加教會。

最近，一個敘利亞家庭全家接受洗禮，一位年老的瑞典基督徒非常感動地說：「從我還是小孩子時，瑞典的大復興末期到如今，這是我第一次看到全家人一起受洗。」



天父，為瑞典想在有限資源和幫助難民的問題上取得平衡，祈求父讓政府對移民政策能做出適當決定，教會也能繼續熱情援助抵達瑞典的難民。許多難民家庭等候簽證面試和開始新生活的過程很漫長，感到很孤獨和徬徨，求天父差派基督徒去鼓勵他們。瑞典有其獨特文化，為文化背景截然不同、試圖融入瑞典社會的難民禱告，求神幫助他們能早日安頓下來，並且在新的國度認識到基督，展開全新的生活。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 南亞 ◆ 女孩受教育

South Asia: Educating girls



Photo by Usman Ghani/DFID

主耶和華的靈在我身上，因為耶和華用膏膏我，叫我傳好信息給謙卑的人（或作「傳福音給貧窮的人」），差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放，被囚的出監牢；賽61：1

我們正前往一個座落在「世界屋脊」的偏遠山村參加慶典。住在那個地方的居民屬於一個龐大的遊牧民族，他們遍布在印度和巴基斯坦，是個保守的遜尼派族群。

幾年前，我們的團隊和當地的宗教領袖會面，評估村子裡的需求，發現這個族群大多數人都不識字，生活貧困，為人父母的都期望子女能過更好的生活。

經過多方努力，我們為男孩們開辦學校，提供他們教材、校服、家具和老師的工資。夏天我們便在草原上搭起帳篷充當教室。

後來，村落的長老們提及他們也想讓女孩們受教育時，我們特別高興，這原是神放在我們心中的願望啊！現在我們就是去參加當地第一所女子學校的開學典禮。

到了目的地，看見村落的長老、政府領導，以及許多男人和孩子們都歡聚一堂。我們為即將上學的15名女

學生帶來了書籍、校服和資料。但讓我們驚喜的是報名的女孩不僅15人，而是70人！更令人驚訝的是，當女孩有機會上學的消息傳開後，許多家庭都願意讓女兒接受教育。在這村落的歷史上，從沒發生過這樣的事。

一位父親說：「當我看到孩子們手中拿著書本和鉛筆時，我實在太高興了。我有6個女兒和3個兒子，過去因為無能力幫助孩子們，我常常想起就哭泣。今天他們都去上學了！」

天父，禱告南亞村子的領袖們能和當地機構合作，像本文的例子一樣，為南亞家庭的緊迫需求提供服務。當地的女子學校經常遭到威脅和攻擊，求神保守這些學校有平安，女孩子們能安全的接受教育，有美好的未來。禱告聖經翻譯能夠繼續下去，並且當這些家庭第一次用他們的母語讀到神的話語時，願他們的心渴慕接受神的話。奉主耶穌基督的名求，阿門。

# 中東的多馬里吉普賽人

## *Domari Gypsies of the Middle East*

你們要讚美耶和華……

擊鼓跳舞讚美他，用絲絃的樂器，和簫的聲音讚美他。詩150：1，4

多馬里吉普賽人分布在中東的黎巴嫩、約旦、敘利亞和巴勒斯坦，常被人貶稱為「納瓦爾」（Nawar）。

多馬里人的起源來自於印度北部，大約在700到1000年前，他們遷移到中東。原本是游牧民族的他們，以喜愛音樂和舞蹈而聞名。儘管他們大多數人已定居在各地，但許多人仍居住在用木架與回收材料搭成的帳篷裡。

多馬里吉普賽人常遭人看不起，所以他們會隱瞞吉普賽人的身分。他們不僅面對社區的歧視，家庭暴力也很常見。許多人沒有身分證件，導致孩子們不能上學或享受醫療保健。

多馬里人的家庭成員眾多，女孩子普遍早婚，還得承擔賺錢養家的壓力，有些不幸的女孩會被父親送去做舞女或妓女。你也會看到男人們聚在一起喝咖啡、閒聊，他們的孩子卻在一邊乞討。

雖然中東的吉普賽人接受了當地的伊斯蘭教，但他們同時也信奉民間伊斯蘭教（folk Islam），企圖以巫術來操控靈界。

相信當多馬里吉普賽人成為基督徒以後，他們會全心投入用音樂來敬拜上帝。



Photo by Charles Roffey

天父，祈求賜給多馬里吉普賽人有更好的機會改善經濟狀況，通過教育和新工作機會，使他們的家庭能在不受剝削的情況下，生活得滿足。禱告他們能夠脫離對邪靈和迷信的恐懼，在基督裡得到自由，並且更能理解上帝的愛和真光。為多馬里吉普賽的基督徒禱告，祈求天父使他們知道如何利用本族的文化優勢，為社區帶來正面改變和轉化屬靈氛圍。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 當信仰改變家庭時

*When faith changes a family*



雅比斯求告以色列的神說：  
「甚願你賜福於我，擴張我的境界，  
常與我同在，保佑我不遭患難，不受艱苦。」  
神就應允他所求的。代上 4：10

在濃厚的穆斯林文化環境中，當一個穆斯林歸主，會對他的家庭發生什麼影響呢？

我的朋友今天打電話問我，能否與她的好友索瓦雅會面，她是一位穆斯林歸主者，她發愁要如何讓家人知道她的信仰。

就像許多穆斯林背景的新信徒一樣，索瓦雅一方面為上帝在她的生命中奇妙的作為感到興奮，另一方面又為家人得知此事後的反應感到害怕。她明白自己與家人的關係即將面臨巨大的考驗。她選擇用什麼方式來說明，會對他們之間的關係有著深遠的影響，而且說的時機更是關鍵。

正如許多初信的穆斯林歸主者一樣，索瓦雅渴望參與各樣信徒活動，也在思考自己是否必須受洗。我們一起談論了關於洗禮的事，也為她受洗的恰當時間禱告。我們求主賜給她智慧，帶領她在合適的時候，用合宜的話告訴家人她改信基督這件事。她需

要主內弟兄姊妹們的扶持，我們陪在她身邊，幫助她走這條抉擇之路。

索瓦雅的家庭所要面臨的後果也是深遠的。在穆斯林文化中，家人會因為她跟隨耶穌的決定感到羞恥。如果被家族和社區發現了，索瓦雅全家都會被排斥，她的姐妹們也很難再找到婆家。他們要麼與她脫離關係，要麼假裝她還是個穆斯林，要求她向其他人隱瞞信仰。

阿拉伯箴言說到：「欲知我是誰，先問我們是誰。」反映出許多穆斯林的自我認知，以及他們與家庭、家族、社區、甚至與伊斯蘭傳統的緊密關係。

天父，在這個社會越來越多元化的時代，祈求使用像索瓦雅這樣的基督徒，把新的信仰觀念帶到他們傳統的家庭和文化當中。求主賜給那些幫助初信的穆斯林歸主者的基督徒，有憐憫與敏感的心，盡力扶持這些新生的弟兄姊妹。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 蘇丹的貝扎族

### *The Beja of Sudan*

看哪，  
我要做一件新事：  
如今要發現，  
你們豈不知道嗎？  
我必在曠野開道路，  
在沙漠開江河。  
賽43：19



Photo by UNHCR

阿姆納把自己從頭到腳包裹在一件鮮豔的藍色長袍裡，鼻子上穿著一枚金環。她坐在那裡凝視著炭火，一邊烘焙著咖啡豆，豆子起落發出的韻律，猶如一首心靈安撫曲。

21歲的阿姆納居住在達伊姆阿拉伯（Daim al Arab），它位於紅海沿岸蘇丹港內的貝扎窮人區。大約有300萬貝扎人居住在埃及南部到厄立特里亞（Eritrea）西部低地的大片土地上，阿姆納在游牧部落裡長大，他們遊走於紅海山脈周圍的乾旱土地上。

阿姆納5歲就接受了女性割禮，那次的經歷讓她受到很大的創傷，雖然疼痛隨著時間而消逝，但內心的創傷卻未被醫治。

後來阿姆納結婚，生了一個兒子，取名叫穆罕默德。不幸的是，她的丈夫哈桑因為當地政治動亂，不得不逃離蘇丹。這場動亂使貝扎人的生活極艱難，許多家庭被逼流離失所。

當哈桑千辛萬苦去到埃及時，卻遭受更多威脅，他歷經險阻才成功去到歐洲，目前住在一個充滿絕望的難民營裡。阿姆納偶爾與他通電話，但哈桑非常沮喪，也沒有錢可以寄給她。

為了尋求心靈安慰，阿姆納信奉混雜的民間伊斯蘭教，與精靈邪靈作伴。她渴望能過著傳統的游牧生活，也在尋找生命的意義，卻無法找到心中真正的平安。

她啜著濃烈的咖啡，望著塵土飛揚的街道，眼淚從深褐色的臉頰滑落，她用長袍輕輕拭去，反覆思索：「誰會幫助我？誰能拯救我呢？」

她的兒子正在泥地上玩著，新的一天就這樣開始了。

天父，貝扎人所信奉的民間伊斯蘭教讓他們終日生活在懼怕中，求神釋放他們，使他們能得著自由和平安。為埃及、蘇丹和厄立特里亞的信徒禱告，求神呼召他們去接觸貝扎人，向他們傳耶穌的福音，並帶給他們實際的幫助。20年前貝扎人還沒有文字，但現在聖經翻譯大部分已經完成了，為剩下的譯經工作能順利完成禱告。禱告有更多基督徒可以服侍和幫助貝扎人的機會，在全世界各難民營中都能找到貝扎人。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 中亞 ◆ 塔吉克斯坦的烏茲別克族

Central Asia: Uzbeks in Tajikistan

耶穌說：「讓小孩子到我這裡來。」太19：14

齋戒月結束了。開齋節那天，7歲的比羅臉上泛著羞澀的微笑，和小伙伴們在村里挨家逐戶地索取糖果和零食。雖然他上週才開始上一年級，那套國家規定的校服卻已經弄髒了，臉上還掛著與別人打架後留下的刮痕。

初次看見比羅，你根本想不到比羅竟然不記得他曾經見過自己的父母。他的父親5年前去了俄國工作，之後就全無音訊了。親戚們偶爾會從遇見過他的人口口聽到消息，得知他仍在那邊工作。

正如許多烏茲別克家庭一樣，比羅的父母婚後是與婆家的人住在一起的。然而，當他的父親一去不返後，母親只好帶著比羅和另外兩個孩子搬回娘家，從此他們的生活更加艱辛。又過了兩年，比羅的母親也離開他們

去俄國謀生。她在那邊找到工作，並定期寄錢回來給她的父母。比羅的爺爺奶奶與外公外婆家住得不遠，兩個村子相距不遠，比羅輪流在他們兩家住。然而，在比羅成長過程中，很多時候都得不到一個孩童所需的關愛與穩定的環境。

比羅只是烏茲別克族「隔代教養」下的一個例子。塔吉克斯坦位於中亞，是前蘇聯各國中最貧窮的國家。許多人為養活家人而掙扎著，特別是生活在鄉村里的人。結果，至少一半以上的男人長年在國外尋求生計。

烏茲別克人只占人口的25%，是少數的民族，比起占多數的塔吉克人，他們更難在國內尋得穩定的工作，因此他們更有可能出外謀生。



天父，禱告像比羅這樣從小缺乏父母關愛的孩子，能有機會聽到天父愛他們的奇妙福音。為那些在國外謀生的父母們禱告，願他們能在異地遇見幫助他們的基督徒，使他們能夠帶著福音的好消息回來給家人。為塔吉克斯坦的領導們禱告，願他們有智慧建立更穩定的經濟，使家庭能團聚一起生活。

# 中東沙特阿拉伯人

## The people of Saudi Arabia



Photo by Kevin Schoenmakers

有耶和華在我身邊，  
我必不害怕。  
世人能把我怎麼樣？  
詩118：6

### 沙特阿拉伯小檔案

全國人口 3,200萬  
穆斯林 91.2%  
廣義基督徒 4.4%

多年前，一名美國青少年送給他沙特的朋友一本聖經。這本聖經一直躺在朋友的家，從來沒有人碰過。直到有一天，他朋友的父親阿哈邁德發現了，拿起來閱讀。阿哈邁德從前一直祈求神向他啟示真理，當他讀到引支勒（新約）時，感到扎心，馬上意識到這就是神的話，是他一輩子都在追尋的真理！

阿哈邁德把聖經從頭到尾讀了兩遍，並開始與妻子分享聖經的內容。但妻子卻威脅他說：「如果你改變信仰，我就要離開你。」

在沙特阿拉伯，改變信仰不是件小事。那些選擇跟隨基督的人，將受到極嚴厲的懲罰。法律上，政府也有權力把離棄伊斯蘭教、改變信仰的人，投進監獄、鞭打、甚至殺害。不僅如此，叛教者對家族造成的打擊也深具毀滅性，家人會因此而蒙受奇恥大辱，被放逐、鞭打。有時他們只能選擇殺死叛教者，以恢復家族的榮譽。

沙特阿拉伯作為伊斯蘭的發源地，人們面對的是強烈的部族忠誠文化，和嚴苛的宗教法律，就連質疑自己的信仰，都需要巨大勇氣。然而，從來沒有人有辦法轄制住人渴慕認識神真道的心靈。相反地，許多人在沙特文化中，正逐漸尋找到跟隨耶穌的方法。

天父，感恩在沙特如此對福音不友善的國家，大能的福音仍然能夠臨到尋道者。為沙特阿拉伯的領袖禱告，求神讓他們能制定允許國家有更多宗教自由的法律。在沙特阿拉伯，每個婦女都有一個男性監護人，通常是父親或丈夫，有時是兄弟或兒子，他們有權在許多方面替女性作出重要的決定，求神打破這種地位不平等的模式。婦女們能有更多的自由。奉主耶穌基督的名求，阿門。

# 命運之夜

## Night of destiny

耶穌又對眾人說：

「我就是世界的光。跟從我的人，絕不會在黑暗裡行走，卻要得到生命的光。」約8：12

穆斯林相信穆罕默德是在命運之夜 (Laylat Al-Qadr) (注1) 領受了可蘭經最開始的幾節經文。

這件事發生在齋戒月最後10天的某個單數日子的夜晚，通常認為是齋戒月的第27個晚上 (注2)。據說，阿拉沒有啟示確切的日期，這樣他的僕人們就會在那10天裡做額外的敬拜，以便能得到他們的獎賞。

穆斯林以命運之夜為中心，發展出各種不同的信念和傳統。有的穆斯林認為受造物來年的命運在那一夜被確定了；那一夜的禱告更加有能力；罪可得赦免；阿拉的祝福和恩典更豐富；人們期待在這個晚上能與「神」特別親近。

守齋戒月的穆斯林在最後的10天，會更多地禱告，也更勤奮地誦讀

可蘭經。一些有經濟能力的人，還會搬進清真寺退修一段時間。穆斯林希望透過敬拜、禱告和誦讀可蘭經獲得「神」額外的眷愛。

許多穆斯林對我們說，在那個晚上夢見耶穌或在異象裡看到耶穌。

天父，為全世界的穆斯林家庭禱告，願他們在命運之夜禱告時，能特別感覺到你的同在。為穆斯林的需要禱告，特別是在有衝突或有需要的地區，求神憐憫他們，顧念他們身心靈的需要。祈求在這一夜，聖靈把異夢和異象賜給真心尋求神啟示的人。奉主耶穌基督的名求，阿門。

注1：Laylat Al Qadr有多種譯法：法令之夜、能力之夜、價值之夜、命運之夜或稱量之夜。

注2：30天禱告以禁食開始的白天為第一天，因此在手冊裡是第26天，但卻是齋戒月的第27個夜晚。先有晚上，再有白天

# 保護歐洲的穆斯林青少年

## Protecting Muslim youth in Europe

最要緊的是彼此切實相愛，因為愛能遮掩許多的罪。彼前4：8

近年，巴黎曾發生一次爆炸，ISIS 很快聲稱對此事負責，對穿著保守的歐洲穆斯林來說，這意味著他們將會再一次遭受敵視、嘲弄、社群媒體的攻擊、甚至更惡劣的對待。

我一位穆斯林朋友的15歲女兒雅思敏（Yasmin）曾寫一首詩發抒她悲痛的感受。當我想到還有媒體一心想耍妖魔化穆斯林，傷害許多像她這樣的年輕人，結果造成許多悲傷的後果，就使我流淚。

多數年輕人能在家庭的強力支持下，得以度過衝擊；但也有青少年心生憤怒，用盡方法宣洩怒氣。只是少數人會受到極端主義的影響，逐漸走上這條路。他們與家人失聯後，留下絕望的父母，不明白自己的孩子怎麼會做出這種事？更雪上加霜的是，家裡出了這樣的

兒女，父母會遭受眾人的懷疑和指責，甚至連在清真寺都不受歡迎，也會被學校質問和反覆被警察訊問。

雅思敏很幸運。她的父母了解她的感受，幫助她走出困擾。她的母親法珍娜的工作就是幫助仇恨犯罪（Hate Crime）的受害者、被誤認是極端分子的人，和受到歧視而憤怒的年輕人，把他們帶回主流社會，以免他們疏遠社會、孤立自己、被推向極端主義。

我問法珍娜，基督徒當如何為這些家庭禱告，她不假思索地回答：「主耶穌會怎麼做呢？請不要盲目指責，要以基督的愛去幫助和接納他們。主耶穌是在我們最黑暗的時刻來到我們生命裡，我們當問，祂要如何幫助這些人呢？」



天父，為像雅思敏這樣的青少年禱告，他們必須在猜忌下度過艱難的歲月，求你讓他們不會對基督徒反感，反而能在這樣的境況中遇見你。也為像法珍娜這樣的工作者禱告，求你讓他們有智慧和愛心來幫助年輕人，免得落入極端組織中。為有兒女參與恐怖主義的家庭，和那些生活在仇恨犯罪威脅下的人禱告，求神讓他們能遇見和平的主。奉主耶穌基督的名求，阿門。

Photo by Daniel Parks

## 西非迦納北部的貢賈族

*The Gonja of North Ghana*

耶穌看著他們，說：

「在人是不能，在神卻不然，因為神凡事都能。」可10：27

貢賈族人的入口31萬，居住在西非洲迦納的北部地區（Northern Region）。據說伊斯蘭教早在公元1600年貢賈王朝的初期，已傳入到貢賈人中間。但它發展成為貢賈人的主流信仰，只是過去這幾10年間的事。現今，則是「要做貢賈人，就要做穆斯林」。不過，大多數貢賈人仍然崇拜當地的神明和敬拜祖先。

多數貢賈家庭的住屋是一棟複合式建築物，有3到10個房間。每個建築物住著一位男主人、他的妻子們以及所有未婚的兒女。兒子結婚時，他必須為自己建造房屋，搬出父家另立家庭，但對於家族中任何的重大事件，父子間仍會彼此磋商諮詢。因此，家庭影響力成為決定信仰的重要因素。

在貢賈社會中，決定跟隨基督的人會面對各種方式和不同程度的逼迫。例如：

哈尼法和穆薩是從小一塊長大的表兄弟，也是最好的朋友。但當哈尼法決定跟隨基督後，穆薩的父親和兄弟們則勸他不可再和哈尼法一同用餐，因為哈尼法已被視為不潔淨的人。

因為跟隨了基督，賽伊得在他房間裡被父親持槍攻擊，他跳窗逃跑，才保存了性命。

阿莎塔和丈夫育有4個子女，婚後她的丈夫跟隨了基督，如今阿莎塔的家族向她施壓，要她與丈夫離婚。



為跟隨基督的貢賈人禱告，使他們知道如何和家人分享信仰，而不會造成與家人的隔離。貢賈人是迦納境內識字率最低的族群之一，請為正在實施的方案禱告，希望透過識字教育來改善貢賈社區全人發展的機會。祈求貢賈家庭能相互影響，使更多貢賈人打開心胸聆聽耶穌的信息。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 印尼的科梅林人

### *The Komering of Indonesia*

他加力量給疲倦的人，  
賜充足的能力給軟弱的人。  
少年人會疲累困乏，  
青年人難免失足絆倒，  
但仰望耶和華的人必重新得力。  
他們會像鷹一樣振翅高飛。  
他們奔跑並不困乏，  
行走也不疲累。賽40：29-31



#### 印尼小檔案

全國人口 2.57億  
穆斯林 82.1%  
廣義基督徒 12.8%  
族群總數 780  
福音未及族群 223

Photo by LisArt

科梅林人居住在印尼蘇門答臘島上南部的一個省分——南蘇門答臘省。他們所住的沼澤地帶適於種植稻米，作為他們的主食。他們沿著科梅林河的河岸，建築簡單的住屋或高腳屋居住。

大多數科梅林人以務農和捕魚為生。他們也善於用紅色和金色的布料製作精美的手工藝品，以及雕刻精美的木製家具。

科梅林人是個關係緊密的民族，非常注重供應家庭所需、照顧長者和保護他們的社區。

貧困是科梅林人的生活常態，雖然他們期望能為家人創造更好的生活，但面對乾旱、水汙染及砍伐森林等超過他們所能克服的挑戰，導致他們無力改善家人的生活條件。

從前伊斯蘭教經由馬來西亞來的商人傳給科梅林人。雖然許多科梅林

人並不去清真寺，但穆斯林身分仍然是他們重要的文化認同，並且許多人還信奉民間伊斯蘭教。

科梅林人是一個非常直率且直言不諱的民族，與印尼其他民族的靦腆和有話不願明說相比，真是截然不同。在他們中間服侍的基督徒發現科梅林人很好客，會熱切歡迎那些誠懇可信賴的人，也抱著開放的態度願意更多認識耶穌。

天父，只有很少數科梅林人的孩童會設法求學，尋求機會脫離貧困，求你讓科梅林人有更多受教育的機會。幫助他們能適應不斷變化的環境。求天父感動各種團體與科梅林人合作，提供他們就業機會，幫助他們改善農業生產。為在科梅林人中間服侍的基督徒禱告，求神使他們適應科梅林人那樣的待人之道，以直接了當的方式來和科梅林人分享信仰。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 法國 ◆ 為逼迫你的人禱告

*France: praying for those who persecute you*

要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。  
這樣，就可以作你們天父的兒子。太5：44

近年來，因為伊斯蘭極端主義的影響，法國屢遭恐怖主義血腥攻擊。有的攻擊事件具有明顯針對性，如《查理周刊》（Charlie Hebdo）辦公室員工，或是猶太超市的顧客，和搖滾音樂會的觀眾。更令人震驚的是在天主教堂彌撒時，一位老神父被擊殺了。也發生沒有特定目標的濫殺，比如往路邊咖啡館掃射，用卡車瘋狂輾壓無辜的路人。這些攻擊使不管穆斯林或基督徒，都同樣喪失寶貴生命。

如果說這些事件沒有令法國人深感震撼和厭惡，是不可能的。起初，法國上下表現得團結一致，甚至對住在國內的非極端主義穆斯林表示同情。然而，隨著恐攻事件不斷發生，有跡象顯示法國人民對穆斯林族群的容忍度顯然不若以往，而這正是恐怖分子所樂見的。

法國基督徒領袖提醒大家：「居住在穆斯林鄰舍中的基督徒們，我們必須回到主耶穌在馬太福音5：44的教導：『要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。這樣，就可以作你們天父的兒子。』我們的挑戰是要以愛對待仇恨。請以發自內心的愛而非拒絕，來看待你在路上遇到的每一位戴面紗的女子或北非男子。」

「我們必須明白，如果我們感到困惑，那些非暴力的穆斯林必然更加感到困惑不解。愛他們，就要試圖去了解他們，並且祈求天父的愛摸著他們的心。法國有450萬以上的穆斯林，神已將他們放在我們的家門口了。」

主耶穌說：「你們若單愛那愛你們的人，有什麼賞賜呢？」



Photo by PROFrancisco Osorio

天父，為法國和全球各國遭受恐攻的基督徒禱告，求主使他們能遵從基督的教導去愛仇敵。為那些已參與或考慮參與恐攻活動的穆斯林禱告，求主挽回他們，使他回轉歸向愛他們的神，而不是迷失在惡者的計謀中。為恐攻的受害者並政府的領導者有智慧禱告，當恐怖主義的目的是散播仇恨與分裂，求神賜領導者有智慧看清這一點，帶領群眾以愛來對抗這計謀。奉主耶穌基督的名求，阿門。

## 中國伶話族 *Linghua people of China*



廣西省的東北部是伶話族的家鄉。他們約有2.6萬人，住在這個遠離文明，而又擁擠山區，在稀少的農地耕種，生活十分艱辛。他們的生活用水是以竹筒銜接最近的河流引進家來。這個族群不只取水不容易，也尚未接觸到生命的活水，目前在他們當中還沒有一個基督徒。

大多數伶話人敬拜祖先，雖然很多中國人不認為祭祖是一種宗教，但對他們的屬靈影響力相當大。

1949年之前，廣西在中國是一個不受重視的省分。那時缺少公路，交通往返十分困難，導致傳福音也很困難。

當地有許多族群，每個族群都有自己的語言。幸好許多伶話人會說中文，已經出版的中文福音材料可以幫助他們更認識基督，與基督的關係更加穩定成長。據估計福音已經傳給7%的伶話人。



那時，他們就會呼求我，我卻不回答，懇切尋求我，卻尋不見。

箴1：28

**尋**——這節經文是一齣短劇的最後一幕，所描述的結局是：丟失了重要的東西，再也尋找不到了。

這齣短劇一共只有8節經文，卻透露了關於智慧的重要訊息：

**第一幕：**智慧是對世界一切事物有正確的理解，這是神白白賜給所有尋求祂的人的禮物。可是很多人藐視神的智慧，拒絕祂的教導和責備，以為自己什麼都懂，忽視神的勸誡。

**第二幕：**驚恐、災難、悲哀臨到愚昧人，當他們的生活陷入一團糟時，才開始呼求神。

**第三幕：**神的回答：「我白白給你們答案時，你們不聽，現在太晚了。我不會因為你們一呼求就來到，我會隱藏一下。愚昧人需要承擔自己闖下的禍。」

論到提供智慧，神並不吝嗇，祂很樂於賜下。但若是人拒絕順服神的啟示，就得不到智慧，總有一天神會撤回這分禮物。希伯來字masta是用來描述尋找很多東西，比如尋找知識、力量等，是一個很平常的字。本來只要尋找就能夠找到，可是當我們拒絕聽從神的規矩時，就不可能找到智慧了。



天父，懇求祝福帶著福音前往伶話族中的佳美腳蹤，為這些福音使者敞開門，使他們能有更多機會未得之民傳福音。就像河水流入伶話族的社區一樣，求主使傳福音的通路順暢，不但解決他們屬靈的飢渴，更能與外界的基督徒有所連結。

## 中國西羅羅坡族 *Western Luoluopo people of China*



歷史上，彝族內部兄弟鬩牆、骨肉相殘的事件層出不窮，導致死傷無數。即使沒有彈藥軍火，他們的肉搏戰也進行得很熾烈，要休兵還得仰賴第三方居中調解，才能達成共識。今天，西羅羅坡族仍然需要一位調停者，只有這位調停者才能幫助他們與上帝和好。

西羅羅坡族的人數約2.3萬人，大多住在雲南省大理鄉的山區。他們使用的語言屬於藏緬語，沒有書寫的形式，與一般彝族使用的語言截然不同，因此無法與同為彝族的同胞溝通。目前聖經還尚未翻譯成他們的母語，不過有少數的福音材料已經以他們的母語錄製問世。

西羅羅坡族對創造天地的上帝一無所知，他們都是萬物皆有靈的信徒，除了敬拜有生命力的神靈，也祭拜無生命的物質。除此以外，他們也祭祖，每年以幾個儀式敬奉祖先，是司空見慣的事。至今這個族群中還沒有聽說有人信主，成為基督徒。



我們也在祂裡面得了基業；這原是那位隨己意行萬事的神照著自己的旨意所預定的。弗1：11

旨意——Prothesin的字根是從一個用來表示「放置、落實、實現」的動詞而來。保羅用這動詞來表示是神設立和成就拯救的計畫。

這完全是神的作為，源於祂的意願和決定，按祂至高主權管治和終極的定意來執行。神的旨意不會受到人的任何干擾、限制或要求；神的目標就是執行祂的計畫，神邀請我們與祂合作，但祂沒有要求我們伸手幫忙什麼。

然而，我們總是傾向於過著一種靠行為和表現來取悅神的「基督徒生活」；用我們的敬虔表現來取代神目標的實現，好像神是靠著我們的努力配合才能完成祂的計畫。一方面我們知道，人無法靠自己得救，但當我們的罪得赦免後，很容易又回到自義的想法，認為如果要繼續站在神的恩典中，我們得做些什麼才行，繼而開始認為自己在神的計畫中很重要，而自我膨脹起來。

如果你決定讓自己的生活對齊神的旨意，很快就會發現人生的目的，不是關乎如何達到某個屬靈上正確的目標，而只是跟隨神而已。跟隨神就好，因為神應許說：「你若跟隨，其餘都是我在負責。」



天父，祈禱聖經翻譯者能夠留心上帝的呼召，為西羅羅坡族翻譯聖經，更求主讓他們因上帝的話語、聖靈的感動而悔改信主，得著救恩。求主幫助西羅羅坡族明白，這位創造一切的上帝不但認識他們，也呼喚他們的名字。更求主讓他們能夠接受耶穌作為中保，重新恢復與創造主的和好關係。求主帶領中國其他族群的基督徒，克服種種文化障礙，把福音帶給西羅羅坡族。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國羅武族 *Luowu people of China*



約有3萬羅武族散布在中國雲南山間，他們從來不曾聽過福音。

年輕的羅武人經常請媒人尋找適合的對象。他們的婚禮儀式很隆重，舉行長達3天，其中包括了贈這禮物給新娘家屬。婚禮最後一天，新娘的家屬要吹奏一個名為嗩吶的長號，表示允許新娘進入新郎的家，宣告他們結為夫婦。

羅武族主要的節慶是「火把節」。相傳有個美麗的羅武女孩，愛上了一個名叫阿龍的男孩，但女孩的追求者眾多，其中有一個人放話威脅，揚言若是未能雀屏中選，就會讓女孩的整個村子遭殃。為了逃避嫁給這個她不愛的人，女孩毅然跳入火中。「火把節」就是以歌舞來紀念這個為愛犧牲的故事。

羅武族相信各種神明，以致常年活在邪靈要殺害他們，甚至毀滅他們的恐懼中。雖然近年有些福音材料已經以他們的語言錄製成功，但絕大部分的羅武人仍然未曾聽過耶穌的名字。



（尼尼微）現在卻空虛、荒涼，一無所有；人心驚惶，兩膝發抖，全身**疼痛**，面無血色。鴻2：10，新譯本

**疼痛**——這是一則頭條新聞：「大城將有禍了！神已經宣告審判將到來，所有人都要逃跑。」

如果你看到這新聞，會否留意呢？尼尼微的百姓卻不留意，因為先知那鴻的宣告提前了20年。如果人們知道災禍即將臨到，肯定就會留心了。

希伯來字chachalah描述「很大的疼痛、心裡悲哀、顫慄、極其痛苦。」當先知用這麼重的字眼發表這則新聞時，百姓仍然不以為意，他們忙於眼下的事，沒有功夫顧到還遙遠的威脅。此時，他們選擇聽不到，忽視神仁慈的警告。

為什麼神要提早宣告祂的審判和毀滅計畫？因為施行審判不是神的本意，祂希望人人都悔改。神的心意是要拯救人，若不是出於憐憫，神根本不用那麼麻煩提前發出警告。

先知清楚描繪審判臨到尼尼微城的情形，然後邀請居民潔淨自己。神給了尼尼微的居民20年的時間來改正！

今天我們也是住在「大城」中，神為人描繪必然到來的審判場景；祂再次延遲，因為不願任何人沉淪。你是否願意像那鴻一樣，去警告那些以為災禍還很遙遠的人？



天父，為羅武族能認識耶穌禱告，耶穌是那位為了他們付上自己生命的獨一真神。求主帶領中國基督徒找到羅武族，與他們分享福音。求主幫助羅武族能夠明白，上帝要拯救他們，而不是毀滅他們。求天父讓他們渴望在基督裡，能得著永遠不被奪走的平安。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國洗期麻族 *Xijima people of China*



在雲南雲縣裡，約有4.2萬人的洗期麻族，他們隸屬彝族的支系，也是一個幾乎沒有接觸到福音的族群。

從18世紀開始，洗期麻族的語言、文化就漸漸被居主流地位的漢族淡化了，只保留了一些舞蹈、節日和宗教儀式，以此區別他們確實是一個與眾不同的族群。他們的語言近乎絕跡，惟有老一輩的人還會說，但也為數不多，年輕的一代都習慣以普通話交流了。



即使他們祭祖的方式與漢人很接近，但是有些人卻採用道教的儀式，不過大多數的洗期麻人並沒有宗教信仰，尤其是年輕的一代，更是視宗教儀式為落伍，甚至是愚不可及的行為。

儘管已經以他們的語言發行了許多聖經、錄音帶和各種基督教書籍，不過到目前為止，在說普通話的洗期麻人當中，還沒有基督徒與教會。



細基利的兒子亞瑪斯雅，他**自願事奉**耶和華。代下17：16·NET  
中譯本

**自願事奉**——神在歷史中曾呼召不同的人來服事祂，比如摩西、基甸、參孫、大衛等；耶穌也呼召12門徒和外邦人的使徒保羅。今天我們要認識一個聖經中相對來說藉藉無名的事奉者——亞瑪斯雅。

希伯來字nadav強調「自由意願、發自內心願望的表達。」這個字所描述的是不受強迫的行動，甚至不在自己意料之中，乃是出於內心最深刻的願望，為要表達對神的感恩和忠心。這字的另一形式也描寫了神是自願救贖我們的。

亞瑪斯雅是猶大約沙法王的軍隊司令，他自願帶領軍隊事奉耶和華。聖經別處沒有提到他，只提了亞瑪斯雅自願服事耶和華這一件事。

如果你的一生被歸納為一句話，你希望是哪一句呢？歸納亞瑪斯雅一生的這節經文，讓我們看到神的烽火透過他，在黑暗中照亮人。我們不知道亞瑪斯雅人生發生的其他事情，但我們知道了最需要知道的：亞瑪斯雅自願選擇要讓神的旨意來成為他人生的目的。



天父，祈求帶領年輕的洗期麻人，當他們離家求學時，能接觸到基督徒，並且能得著基督裡的新生命，然後也把福音帶回家鄉。為被人忽略的洗期麻族禱告，願他們明白上帝從未忽視他們。求天父引領說普通話的基督徒，有負擔前往向洗期麻族分享耶穌的好消息。也求神祝福每一個現在從事少數民族事工的宣教士和宣教機構，讓他們的擺上能夠結出豐厚的果子。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國麻山苗族 *Mashan Miao people of China*



20世紀初期，美國宣教士威廉·克利夫頓·多德（William Clifton Dodd）遇到麻山苗族這個少數民族時，寫道：「我們走過的是一個沒有人認識基督的土地。一個人處在一個全然異教的環境裡，若有基督徒相伴，或許還可以忍受幾天，但足踏數千里，卻不曾看到或聽見一點有關基督徒的事蹟……簡直就是進入了黑暗之地。」

苗族飽受殘暴的欺凌，有一段相當長遠的歷史。1800年，中國軍隊大舉入侵企圖殲滅苗族，約有50萬苗人慘遭殺害，迫使倖存的族人逃往更偏遠的山區。四散之後的苗族在他們的村落裡，遂形成多種語言和不同的風俗習慣。

苗族中的4大群體都各自供奉自己宗族的信仰，也相信萬物皆有靈。他們的社會與社區結構極其獨特，因此在接受福音上形成更多一層的障礙。在超過20萬的麻山苗族當中，已知的基督徒只有200位，有一間教會，以及少數以他們能夠了解的方言錄製的福音材料。當地的基督徒在1990年代信主，但福音並未在這個200個基督徒的村莊廣傳。



說謊的嘴唇，為耶和華所憎惡；行事誠實，為他所喜悅。

箴12：22

**憎惡**——如果神要排列罪孽的大小，說謊很可能排在第一位。也許我們不認為說謊等同於謀殺或姦淫那麼嚴重，但神對說謊的憎惡是很強烈的。也許我們會驚訝，拜偶像、破壞婚約、將嬰兒獻為祭、同性暴力行為，這些都是被稱為「可憎惡的」to'ebah罪。而說謊和這些神憎惡的罪是並列的。

為什麼神會認為說謊如此嚴重呢？似乎我們很多善意的謊言，或無傷大雅的小謊言，並沒有傷害到誰，為何神對此那麼生氣？答案在於神的屬性。神是真理的神，說謊就會扭曲真理。任何謊言都會扭曲神的真實世界。

另外，一個謊言意味著要求神對這幅錯誤圖畫負責；一個謊言將誤用了神所創造的真實形像。說到底，謊言褻瀆了神，錯誤地展現神的屬性和神的兒女本應有的形象。在伊甸園，正是一個小小的謊言，將毀滅性的罪引進了世界。當年蛇說：「你就會如同神一樣。」就是這個吸引人的謊言，成為人悖逆神的基礎。

如果你深入反思，就會發現說謊幾乎是一切罪孽的根源。耶穌說：「撒但是一切謊言的父。」既然謊言是撒但的母語，難怪說謊那麼令神憎惡。



天父，禱告在麻山苗族中現存的教會，能夠茁壯成長。當地教會需要屬靈牧養，懇求天父為他們預備牧者。求天父帶領離家到中國沿海城市工作的族人，不但有機會聽到福音、接受福音，並且能在農曆年返鄉探親之際，放膽宣講福音。求主在麻山苗族當中，興起更多撒福音種子的工人。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國草苗族 *Mjuniang people of China*



草苗族住在廣西自治區、貴州和湖南交界的陡峭山坡上。在許多草苗族的村落裡，可以看到有著重重疊疊，向上翻飛屋簷的鼓樓，那分精雕細琢簡直就是中國建築的翻版。

雖然草苗族是屬於苗族的一支少數民族，但他們住得離侗人很近，所以也能說他們的語言。不過侗人卻曾經驅趕草苗族，脅迫他們蓋自己的村子。結果侗人連3年遭受飢荒，侗人認為是因為他們排斥草苗族造成這惡果，於是從此與苗族和平共處。



令人難過的是，超過10萬人口的草苗族從來不曾聽過耶穌的名字。他們相信萬物皆有靈，敬拜各種神明和祖先，也信任村子裡的薩滿可以藉著獻祭和各種儀式，幫助他們消弭神明的怒氣。

草苗族是從未接觸過福音的族群，他們只能活在恐懼中，因為不認識創造他們，願意給他們完全之愛的獨一真神。



說謊的嘴唇，為耶和華所憎惡；行事**誠實**，為他所喜悅。  
箴12：22

**誠實**——你是否注意到「說謊的嘴唇」不是對照「說誠實話」，而是對照「行事誠實」。不說謊只需注意「言詞」，但行事誠實卻要求一個人以「全部品格」來表達。也就是說，不說謊不代表只是說實話，更是要做誠實的事。

我們蒙召不僅要說誠實的話，更要做能夠反映神屬性的事，因為e'munah這個字正是用來描述神的屬性。當我們行事誠實，就必然像神能夠被信任；當我們行事誠實時，就能反映出神的公義。

神喜悅在一切行為上都操練信實的人。當你操練這樣的品格，就是高舉神的榮耀，將神應得的榮耀歸給祂。

可悲的是，今天我們卻多數用謊言來面對生活，我們的社會更是到處充斥了虛假。有人認為說謊可以逃過被真相傷害，但耶穌說：「真理要讓你們得自由」，意思是說，謊言絕不會讓你自由，你不可能又說謊，又有自由。

讓我們下決心過一個誠實、一致、行義的生活吧！不要只看口說了什麼，要把注意力集中在心口合一的行動上。



天父，你完全知道草苗族是誰，求你帶領他們單單在主裡找到自己的身分與地位。求天父幫助每一個草苗族的村落能夠全村老少都歸向你，一起來敬拜你。憐憫草苗族，願他們選擇不再被恐懼捆綁，而開始尋求真神，直到他們得著神說的：「不要害怕，因為我與你同在」（賽41:10）的救恩。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國莫族 *Mo people of China*



定居於貴州南部的莫族，大約有2.5萬人，是一個幾乎被人遺忘的族群。他們長久活在恐懼被鬼魔傷害的陰影中，對耶穌救恩的大能一無所知。

莫族的農村坐落在荔波縣的獨山鄉和甲良鎮，因為水源奇缺，造成生活十分不便，有些莫人為了家用飲水，以及灌溉稻米、棉花、煙草、絲和大麻等農作物，必須徒步好幾個小時才能得到需要的水量。

不論生活多麼艱辛，他們依然好客，常以甜米做成「枕頭糕」招待朋友。

他們信奉各種宗教，包括佛教、道教，但沒有蓋任何可供膜拜的寺廟。盤古是所有與布依族相關族群的祖先，有些莫人相信想要有豐收，便要虔誠敬拜神明，而盤古就是其中的神明之一。莫人的家中會供奉祖先牌位，而祭拜鬼神的供品則留在村子裡。



目前尚無莫語的基督教福音材料，據說莫人教會始於1995年，至今相信基督的人仍為數不多。



你們要**除掉**謊言，各人要與鄰舍說真話。弗4：25，新譯本

**除掉**——如果你想穿上一件新衣，首先必須先脫掉舊衣，否則把新衣硬套在舊衣上，恐怕不會合身。這就是保羅這句話要表達的：我們都擔了謊言的重擔，現在該放下這些重擔了。保羅吩咐穿上基督新人的我們，必須除掉舊的重擔，穿起新的自由，心意更新而變化。

希臘動詞 $\text{apothithemi}$ 只有中間語態，也就是說這句話的主詞「你們」必須自己起來行動，脫掉或除去舊衣服，以便可以穿上新的。「除掉」是一個直接和立即的行動，而這行動的受益者是自己，不是別人。

我們要除掉虛假謊言，並不是為了高尚道德的規定，也不是為了同儕的壓力。我們之所以要停止說謊，是因為如今神住在我們裡面，舊的行為和新的生命不相襯。只有不再說謊，我們的生命才有益處。

脫舊換新的過程很不容易，認罪、補償、悔改都需經過傷痛的過程，但換來的結果卻是得著真正的自由，是值得的。今天就除掉難看破爛的舊衣吧！神為了讓你換上新形象，已為你預備好了一套基督的衣服。



天父，禱告莫族的心能打開歡迎基督進入他們的生命，單單敬拜獨一的真神。求天父幫助為數不多的莫族基督徒，使他們能夠得到培訓，靈命受到牧養，然後被差派到附近村落傳福音。求聖靈打開莫人的眼睛，讓他們明白只有基督才是豐收的主。求主驅除他們的恐懼，因為他們已經進入上帝的國度，應該一無所懼。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 河南蒙古族 *Mongols Of Henan County*



13世紀時，蒙古人締造了一個有史以來最大的帝國。如今，全球75%的蒙古人組成了一支中國官方認可的少數民族。

河南蒙古自治縣屬青海省，當時的蒙古人源自於衛拉特族。1958年，衛拉特語遭禁，不能繼續使用。從那時起，蒙古人被迫說藏語，說衛拉特語的蒙古社區從此四分五裂，散居到河南自治縣各地去。

今天，有約3.3萬蒙古人說安多藏語，維持著為數不多的藏人文化習俗，不過卻始終保留著他們傳統的衣飾、建築和蒙古新年。

數千年來，蒙古人以精於牧羊、養馬和他們遍布整個草原的蒙古包聞名於世。和許多草原民族一樣，河南蒙古人豪放外向，喜歡講笑話，經常大笑不止。

又像與他們同住的藏人一樣，蒙古人心硬如石，他們都是至死不渝的藏傳佛教信徒，至今都沒有信主。

雖然已有福音材料，卻仍有許多人從未聽過耶穌基督的好消息。



**學生**不高過老師，僕人不高過主人。太10：24

**學生**——在耶穌的學校，學生不能只在課堂上課、寫筆記、考試，而是要聆聽、理解和照著行動。凡耶穌所教導的，學生必須每天活出來，才能及格。

希臘字mathetes包括了所有從幼稚園到大學的學生。其他福音書把這字翻譯為「門徒」，更強調要操練把師傅所教的行出來。

耶穌的門徒接受他的教導，結果生命被改變了，耶穌的話成為他們生活的基礎；耶穌的言行成為他們模仿的對象。所以耶穌說：沒有門徒能夠超過師傅，因為門徒是模仿師傅，他們會很像師傅，但不會超過他。

第一世紀的門徒日夜與耶穌在一起3年，最後還是逃跑了。這堂課不容易學，有時我們似乎有所進步，但有時遇到突擊測驗，卻發現還是不及格。耶穌不放棄門徒，也不放棄我們，祂會耐心再教一遍，直到我們能自然地模仿他。

無論我們多麼頑固、遲鈍或悖逆，耶穌永不放棄我們。只要我們肯成為祂的門徒，祂就會教我們。成為一個門徒應該問：「老師，今天我在哪方面需要被塑造來效法你？我預備好了要學習。」



天父，禱告有許多愛主的信徒，能留心聖靈的呼召，帶著耶穌的愛，去與河南蒙古族分享福音，使他們明白自己需要一位救主，並且願意尋求主耶穌拯救他們。為心裡剛硬的河南蒙古族禱告，求聖靈柔軟他們的心，讓福音的種子能夠撒在好土上，結出百倍的果子，祈求在河南蒙古族中，很快能建立能夠倍增的教會。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國納日藏族 *Nghari Tibetan*

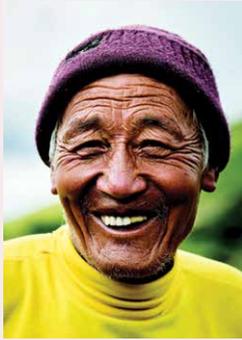


納日縣位於西藏自治區最西北之處，僅占西藏的四分之一，人口密度為全國最低。6.8萬的納日藏族只住在這個地區。

西藏人視宗教為最重要，宗教對他們生活各個層面的影響極為深遠，大部分的納日藏族都信奉藏傳佛教。

人們湧入納日縣的岡仁波齊峰，那是印度教、佛教和其他宗教的聖地。一般人相信，距山峰約32英里處，有一個環狀物可以彌補人一生的罪惡。

他們也崇敬西藏的瑪旁雍錯湖，那是世界上海拔最高的淡水湖，人們視其為聖湖，無論是在湖中沐浴，或是飲湖中的水，就能洗淨所有的罪愆。許多人從來沒有聽過只有耶穌才有潔淨罪惡的大能。



上帝正在西藏地區動工，近來常有基督徒來此旅行，並和從未聽聞耶穌的納日藏人分享福音。



人還能拿什麼換生命呢？太16：25

**換**——我們可以用物質交換的原理來理解這節經文。一個物件的價值和標價無關，而是基於是否有人願意交換。如果沒有人要，價值就是零；如果很多人要，而且數量有限，價值就很高。

希臘字 *antallgma* 是「一物換一物」的行動。我們願意拿什麼換取生命呢？你可以列出一張覺得特別值得交換的清單，比如名譽、家庭、成功、財物、個人隱私等等。

耶穌不介意你的清單上有什麼，祂關心的是你的價值。如果你只看重清單上那些東西，就太可惜了，因為無論你的清單列出什麼，讓你願意把自己賣空來換取，都是低估了自己的價值。

神已為你設立價值，是用祂兒子的性命換來的。如果你把神如此看重的生命，用少於那價值的東西來換，就虧大本了。

趕快檢查你拿生命換了什麼呢？或許你會驚訝，過去竟把自己的生命看得如此廉價！耶穌認為你的生命值得祂用自己的性命來換取，你怎能小看自己呢？



天父，禱告住在「上帝之山」岡仁波齊峰的納日藏族，能認識創造這座山的真神。求天父感動本地的基督徒，願以破釜沉舟的決心搬遷到納日藏人中間，以便開拓教會。祈禱納日藏族的心眼被打開，能看見惟有耶穌才能洗淨他們的罪。為到西藏旅遊的基督徒禱告，求天父賜給他們向藏人傳福音的機會。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國楊黃族 *Yanghuang people of China*



1990年之前，楊黃族並不屬於中國官方認定的族群，他們只是「未辨識民族」名單中的一員。如今，有5.7萬人口的楊黃族有了自己的名稱。但是他們仍然活在不認識上帝，但上帝卻總是記掛他們的日子中。

楊黃族隱居在貴州省山區，他們的村落夾雜在其他族群之中。因此，大部分的楊黃人能說好幾種語言，包括漢語、布依語和他們的母語。

由於楊黃族有語言方面的優勢，附近又有一個莫族的教會，所以他們可能經由廣播，或者當地的事工而聽到福音，不過楊黃族卻依舊滯留在多神和萬物皆有靈的黑暗中。

楊黃族信奉各種神靈和鬼魔，深信牠們能掌控人的生命，因此必須取悅牠們才能確保一生成功順利。他們相信要消災解厄、遠避疾病和死亡，必須舉行合宜的儀式、獻上牲祭和供品。



他聽見這話，臉就變了色，憂憂愁愁地走了，因為他的產業很多。可

10：22

**臉變了色**——人的臉色往往能透露他的靈魂狀態。當這位年輕人來到耶穌面前，開始時臉上可能如陽光般燦爛，只是陽光底下卻醞釀著暴風雨來襲。耶穌不會只看人的表面，他看到了年輕人生命的實質，把他不願承認的東西暴露出來，讓他看到自己的問題是——自我中心、為己而活。年輕人聽見，臉就變了色。

希臘字stugnazo常用來比喻天氣的變化，含有「陰沉、沮喪、傷心」的意思，好像長年住在陰雲密布的雨天中。如果這是我們的靈魂狀態，耶穌提供的方法是——改變生活的優先次序，更加順服神。

沒有人喜歡stugnazo，但我卻發現自己的臉上常流露出stugnazo，比如自己的計畫無法實現時、得不到想要的東西時、事情沒有按自己想要的方式解決時，都會讓我容許stugnazo滋長，然後就會責怪、埋怨神，因為我認為是神掌控氣候的。

事實上，是我選擇任憑stugnazo侵蝕自己的靈魂，神為我提供了信靠祂的方案，但我不信，也不肯跟從。「八福」的教導是：人生不是要獲得什麼，而是如何回應所遇到的事。如此，才不會一遇事，就「臉變了色」。



天父，禱告楊黃族能有一顆飢渴慕義的心，驅使他們尋求獨一的神真。當他們尋求的時候，求天父幫助他們很容易找到福音廣播和材料，甚至遇到傳福音的人，而且很快地了解真理，歡欣地接受。求聖靈感動基督徒進入山區，分享福音、培訓信徒、開拓教會，同時教導當地的信徒從事同樣的事工。求主使用他們的語言能力，差派他們出去，「用真理當做帶子束腰，用公義當做護心鏡遮胸」（弗6:14），將福音傳給四周圍還沒聽過福音的族群。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國水西諾蘇族 *Shuixi Noso people of China*



住在貴州省的水西諾蘇族，有30多萬人全部深陷在屬靈的捆綁中，完全倚賴薩滿保護他們不受鬼魔的侵擾，同時為了族群的安全與幸福，以各種方式試圖取悅各類鬼魔。他們知道有一位創造主，卻對祂擁有超越鬼魔的能力一無所知，就更不知道祂在基督裡早已賜下救恩。

100年前，一位名叫柏格理（Samuel Pollard）的宣教士來到水西諾蘇族的地區，當時有幾個族人聽到福音。近年來，鄰近同是少數民族的苗人也將福音傳給他們，保守估計已有5千名水西諾蘇人回應了福音，宣告基督是他們的救主和生命的主。然而，還有許多聽到真理，卻不願接受基督的人；更有成千上萬的人尚未聽到福音。



他**先**找到自己的哥哥西門，對他說：我們遇見彌賽亞了。約1：41

**先**找到——中文翻譯有用一個強調緊急性的「先」字，一些英文版本沒把這重要的字翻譯出來。當安得烈遇見耶穌後，他馬上做的事，就是找他的哥哥——西門。

希臘動詞heurisko的意思是「藉著詢問或搜索來找到」，或「沒有尋找就來到」的意思，須看前後文決定是什麼意思。本段是描述安得烈努力去找哥哥，他心裡只有一件事，要迫不及待告訴哥哥。

很多人都像安得烈那樣不受人注意。他不是偉大佈道家，也不像哥哥西門那麼著名，總被稱為「西門彼得的兄弟」。然而，安得烈忠心扮演自己的角色，把耶穌介紹給西門。

我們也會遇到同樣的事，介紹重要人物彼此認識，然後似乎不再被需要了。有時這會令人感到不開心，我們可能希望做的事被人注意，但安得烈不介意，他認為與弟兄分享好信息最重要，於是把這事放在最優先的次序。

「我們遇見彌賽亞了」是重點；「這是我發現的」並不重要。安得烈只在乎一件事，就是讓自己最親近的人認識彌賽亞。我們是否也應該對彌賽亞的信息更關心，過於看重我們的功勞？

聖經記下了安得烈的功勞，更重要是神記下了他。彼得遇見了基督，是因為他兄弟的介紹。



天父，祈求水西諾蘇族不多的基督徒能在真理上扎根，對神有堅定信心，而不是停滯不前。求天父保守水西諾蘇族的教會能夠朝氣蓬勃，而不只是承襲守舊；能夠向外發展，而不只是對內建造。但願天父的教會能在這片黑暗的土地上發光。求天父帶領鄰近族群中有信心的基督徒，能有力地影響水西諾蘇族人，幫助他們在正道上積極前進。也求保守現有的信徒，能在傳福音、植堂、婚姻和家庭等方面，明白上帝的心意，得到扎實且符合聖經真理的教導。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國四川蒙古族 *Sichuan Mongol*



四川省西南部的交通非常不便，當地的柏油路極其罕見。因此，福音很難傳到住著2.9萬多四川蒙古人的偏遠村落了。

前往這些村落的綿延小路十分陡峭，沿途怪石嶙峋，滿是泥土，人們就是用這種泥土來蓋房子的。四川蒙古人以務農為生，大多數人窮困到無法擁有任何一種交通工具。

今天，漢人的文化與語言的影響力，早已超過蒙古文化，人們漸漸地融入主流的漢人社會。雖然很多人不再說母語，也不再穿傳統的民族服飾，但他們始終堅定地宣稱自己是蒙古人。

他們相信鬼神，對佛教則採不即不離的態度。有人過世的時候，他們會請祭司來行禮如儀一番，並相信經過一連串的宗教儀式，能把逝者的亡魂送回遙遠的內蒙古去，那是他們的原鄉。

絕大多數的四川蒙古人從來沒有聽過耶穌的名字。



彼得和約翰定睛看他，彼得說：  
**看著我們**！徒3：4

**看著我們**——彼得約翰遇到的一位瘸腿的人，他對生活沒有很大期望，只想乞討一點零錢就夠了。他生來瘸腿，早已習慣接受糟糕的狀況，認為自己永遠都會如此生活。

彼得想要給他更多，首先必須引起他的注意，blepson eis humas的意思是「請你定睛凝視我們。」瘸子真的抬頭看了，或許他以為能得到一大筆錢，彼得卻告訴他金銀都沒有，可能他會感到失望，心想：「你若不能給我什麼，何必打攪我？」

或許我們也和瘸子一樣，滿足於現狀，不指望發生好事，眼睛只盯著自己的問題。神要我們抬頭仰望祂，我們照做，滿心希望神會供應我們想要的，卻聽到「金銀我都沒有」，難免讓人失望。

但神不要我們繼續留在悽慘的現狀中。我們想要什麼東西並不重要，重要的是神想要給我們什麼？神絕不是要我們漫不經心地接受慘淡生活，每天靠修修補補度日，神要賜給我們的是豐盛的生命。

你還坐在那裡等候神給你一把米？或者你抬起頭仰望神，預備好接受祂要賜給你的禮物呢？



天父，求你感動中國境內近文化的基督徒，願意付代價地來到這些偏遠的村落，尋找機會和四川蒙古人分享基督的福音。為四川蒙古人能在基督裡找到真正的身分禱告，相信他們若知道自己是神的兒女，必會驕傲地為主挺身而出。求主在四川蒙古人中開拓一個會倍增的教會，讓福音從一個村落傳到另一個村落，直到所有的四川蒙古人都聽到。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國土蘇族 *Tusu people of China*



有一個住在雲南省，人口超過4.3萬的族群，自稱為土族或者土蘇族。他們的歷史已有1,300年，但終其一生都對耶穌基督的好消息一無所知。

土蘇族相信多神、甚至認為萬物皆有靈，同時也拜祭祖先。他們甚至參加一年一度的潔淨典禮，為的是洗去前一年所犯的過錯。

土蘇族和遠在青海省的土族完全不同，不能混為一談。

雖然鄰近的漢族和白族中已有幾個教會，但土蘇族沒有機會接觸到福音，所以他們至今依然屬於未得族群。目前這族群已有少數幾個基督徒。



為什麼找我？難道你們不知道我**必須**在我父親的家裡嗎？路2：49，現中譯本

必須——多數版本沒有翻出「必須」的意思，這是個重要的字。

當父母發現12歲的耶穌丟失了，慌忙回到耶路撒冷找他，看到他在聖殿和祭司深入討論神學。母親稀奇地說：「我兒，為什麼向我們這樣行呢？看哪，你父親和我傷心來找你！」耶穌卻回答：「為什麼找我？難道你們不知道我必須在我父親的家裡嗎？」原文字面直譯是：「我必須，就這事的本質看，在……」（I must, by the very nature of things, be）

耶穌的回答表示祂已經了解天父的旨意就是祂的意願。耶穌與神是父子關係，祂必須遵循父親的心意，這是再自然不過的事，也是他生命的全部。

dei結合了希臘與希伯來的思想。前者總結出宇宙背後有神聖的邏輯，不是隨機偶然發生的，今天我們稱之為「原因定律」；而在希伯來思想中，dei則指出這神聖設計背後的存在者，是一有位格、有意願、和人有溝通的神。dei這字表示：神親自宣告和指導宇宙的運作。

12歲的耶穌說：「我的生命直接與神的旨意有關。」這個直接的關係界定了耶穌的一切，和定義了他是誰。

我們是否也能說：「我全部人生抉擇都直接與神有關呢？」



天父，但願土蘇族能早日遇見為他們死在十字架上、真正能潔淨他們罪的主耶穌。求主攪動附近漢族和白族基督徒的心，使他們有火熱的心要跟土蘇族分享福音。禱告福音的大能臨到整個土蘇族村落，全族男女老少都歸向基督。奉主耶穌基督的名求，阿們。

## 中國有諾族 *Younuo people of China*



分布在廣西壯族自治區的有諾族，人口約有2.4萬，屬於紅瑤族的一支。紅瑤族的所有支系都使用完全不同的語言。有諾族說的是西苗語。

住在煌羅村的有諾族婦女，一旦到了16~18歲通婚年齡，便會舉行她們一生一次的剪髮禮。此後，她們便不會再剪頭髮，任頭髮生長，所以外人稱這個村落為「天下第一長髮村」。據說他們一直保持著長髮的世界記錄。

有諾族大多以務農為生。在信仰上，他們敬拜各種鬼神，包括龍神寨蘭。他們相信龍神掌控天氣和諸水，而且總以彩虹的姿態出現。

他們也相信古時候洪水泛濫，水勢高漲直達天際，但人們以震天價響的鑼聲喚醒了雷神，他立時阻止水患，解救了他們。

目前還沒有以他們母語發行的福音材料，所以尚無人信主。



天父，但願有諾族能認識你才是那位掌管海洋，以彩虹為記號，象徵永不改變盟約的真神。有諾族心中有一位神，只是他們還沒有遇見的真神。如果沒有人去告訴他們，他們又怎麼能夠知道呢？求差派的差遣全中國的基督徒，使他們能聽到有諾族的呼聲，願意前往與世隔絕的村落，以他們可以明白的方式講解福音。求主在有諾族當中開拓一個將會倍增的教會，以致於福音得以在整個地區廣傳。奉主耶穌基督的名求，阿們。



我們若遵守神的命令，就知道我們確實認識祂。約一2：3

**知道**——當約翰寫這書信時，他面對的問題和我們現在所面對的問題一樣：如何確認某人真的是基督徒？

跟隨耶穌最初可能是一種內心的決定，在靈裡決定要謙卑下來。如果這人真的跟隨主，他之後的生活必然展示出截然不同的生命。真正的基督徒是黑暗中的一盞燈；是山上的城市。基督徒的生命是顯而易見的。

我們會用這節經文指出別人的言行不一；用顯微鏡檢查別人是否有信主的「證據」。但請注意，約翰說的不是「別人」，而是「我們」；不是論斷別人的行為，而是自我省察。

動詞ginosko的意思是「藉著仔細觀察、分析來收集資訊或得到知識。」我們有按照耶穌的命令生活嗎？我們做事的動機是否正確？行為是否有反映主的形象？

這是一個測驗，但不是測驗別人，而是測驗自己的屬靈狀況。如果你說自己跟隨主耶穌，但行為卻和祂的命令有衝突，就有問題了。自我省察不是要定你的罪，而是要幫助你，因為及早診斷出問題，才可能很快得到糾正。

## 中國東湘西苗族 *Eastern Xiangxi Miao people of China*



東湘西苗族居住在苗族地區最偏遠的東北角，他們習慣把村落蓋在高山頂上。湘西苗族主要以務農為生，有人養蠶；有人種植農作物，包括稻米和桑葚。他們也熱中紡紗、編織、刺繡和色彩繽紛的剪紙。

回顧第10世紀的時候，湘西苗族都是驍勇善戰的鬥士。他們為了捍衛家園，不惜與掠奪的惡勢力對抗，因此即使受盡長達數百年的欺壓以後，他們依然能保有自己的文化特色。

湘西苗族相信萬物皆有靈，所以他們會膜拜樹神和山神。還有，為了敬拜門神，他們力行一年一度的供奉儀式，除了獻上整頭豬之外，還把豬血灑在門柱上。他們也祭拜盤孤，認為牠是龍狗的祖先。



每逢有慶典時，他們喜歡唱歌、跳舞、打大鼓和吹嗩吶。他們當中只有少數幾個基督徒。如果一直對耶穌的救恩一無所知，東湘西苗將無法在天上歡唱跳舞了。



我們若遵守神的**命令**，就知道我們確實認識祂。約一2：3

**命令**——聽到「神的命令」，有人會想到自己沒有達到神的標準；有人會覺得神好像道德警察，隨時準備打擊不遵守祂命令的人。這些可怕的聯想會讓人想放棄遵守神的命令，認為自己無法做到。

entoles這個字是從動詞「發命令」來的，好像發布一項規定、規則，是在我們日常生活中常會遇到的，比如貨運的規定、領取福利必須填寫新的表格、安裝一個新的交通燈、新的納稅規定等等。

我們的生活時刻受到這些「命令」的影響，尋常得甚至我們都沒注意到它的存在，也不會刻意抗拒要遵守。但對於從神來的命令，我們卻採取慌張、焦慮和害怕的態度，其實是沒有必要的。約翰告訴我們，遵守神的命令，就和我們在生活中遵守這些規定一樣，可以很自然、很生活化地遵守。

神是有秩序的神，所以祂的命令表現出祂的屬性，我們不必害怕那些規定，只需調整自己的行為符合命令的要求即可。神的命令很清楚寫在聖經裡，你就當作像在職場上照規矩來辦就好。



懇求聖靈動工，透過中國宣教士盡心盡力的分享福音，在這個族群中早日能建立起本色化的教會。求主恩待東湘西苗族，讓他們有一天能成為捍衛福音的戰士；能以歌舞歡慶在基督裡的新生命。奉主耶穌基督的名求，阿們。



這一天，請按聖靈感動，寫下你為中國少數民族的禱告



Photo by pwapao's citylife flavors

親愛的天父，

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

奉主耶穌基督的聖名，阿們。



人若說「我認識祂」，卻不遵守祂的命令，就是說謊話的，真理就不在他裡面了。約—2：4

**說謊話的**——人很容易逃避責任，我們總是能為自己找到不能遵守神命令的總總理由。但約翰清楚地說：「如果你說跟隨耶穌，實際行動上卻沒有遵守祂的命令，你就是說謊！」

pseustes這字含有英文pseudo（假）的意思，也就是說，若沒有按照神的律法來生活，就是「假」的，任何藉口也隱瞞不了這事實。

你能想像飛機師不讀飛機說明書嗎？汽車駕駛員不懂交通規則？作買賣的人一定要了解稅務法、開工廠也一定要合乎環保規定，這些都是不難理解的情況，只有了解了相關的規定，才能不吃虧和搞錯，或遇到危險。神定下的規章條例也是一樣，都是為了你的安全和好處而設，你若不遵守，壞事就會發生。

這節經文中最棒的不是要指責說謊，而是把重點放在「應用」。約翰要我們注意平時沒有遵守的命令，趕快幫助自己回轉過來。「定罪」並不是這節經文的重點，「修復」才是經文所要強調的訊息。如果你聽了這節經文感到扎心，很容易解決：不要再假裝了，開始真正將耶穌視為生命的主，讓祂的命令來引導你的生活吧！

## 徵信錄

## 出版宣教日引2018年第一季 財務報告

美國讀者奉獻		加拿大讀者奉獻	
Anonymous	300.00	Jennette Lau	50.00
Hong Chinchou Kenneth	100.00	Samuel Sit	300.00
Houston Chinese Church	500.00	Eliza Wong	50.00
Immanuel Presbyteran Ch of Fremont	500.00	Esther Wong	100.00
Kao Stanley	20.00	加拿大華基聯會	1,500.00
Kuo Lee H.	100.00	Yuen Ling Yip	150.00
Lan Hong Hong	500.00	<b>Total CA \$</b>	<b>2,150.00</b>
Lee Pius Chi	200.00		
Lue Ching Tai	100.00		
Lung Joanne	20.00		
Monmouth Chinese Christian Church	100.00		
Lin Gloria Ann	300.00		
River of Life Christian Church	500.00		
River of Life Christian Ch. in NY	300.00		
Siu Elaine Lee	20.00		
Soepardjo Sherry	100.00		
Tam Paul Fung Ngar	200.00		
Weerts Douglas W.	500.00		
Yuen Wu Kit-Ming	25.00		
<b>Total US \$</b>	<b>4,385.00</b>		

## 收支表

收入	\$	支出	\$
美國讀者奉獻	4,385.00	印制費	33,426.35
加拿大讀者奉獻 (CA \$2,150)	1,720.00	郵運費	8,501.48
馬來西亞讀者奉獻	8,516.80	推廣費	769.84
香港讀者奉獻 (HK \$33,850)	4,339.74		
台灣讀者奉獻 (NT \$336,654)	11,221.80		
	<u>30,183.34</u>		<u>42,697.67</u>
		本期不敷	(12,514.33)
		累積不敷	(152,685.62)
		目前不敷	<u>(165,199.95)</u>

## 各地訂閱及奉獻地址

**美國**  
**Crossroads Publications**  
P. O. Box 3356  
Los Altos, CA 94024-0356 U. S. A  
Tel / Fax: (650) 968-1866  
Info@missionpathway.org | www.missionpathway.org

**加拿大**  
世界華人福音事工聯絡中心-加拿大聯區  
**Chinese Coordination Centre of World Evangelism-Canada**  
25-145 Royal Crest Court, Markham,  
ON L3R 9Z4 Canada  
Tel: (+1) 416 497 0146  
office@cccowecanada.org | www.cccowecanada.org

**台灣**  
中華基督教聯合差傳事工促進會  
**United Missions of Taiwan**  
10058 台北市中正區臨沂街1號3樓  
Tel: (886) 2-2321-2915 | Fax: (886) 2-2321-2917  
service@umot.org.tw | www.umot.tw

**香港**  
香港基督徒短期宣教訓練中心  
**Hong Kong Christian Short Term Mission Training Centre**  
香港新界沙田小瀝源順圍28號都會廣場7樓  
Tel: 852-2751-7744 | Fax: 852-2751-7444  
info@hkstm.org.hk | www.hkstm.org.hk

**馬來西亞**  
奉獻支票抬頭請寫  
**CNEC Partners Training Centre**  
協傳培訓中心 **Partners Training Centre**  
93A, Jalan Emas 1, Taman Sri Skudai  
81300 Skudai, Johor, Malaysia  
Tel: 607-5577 034 | Fax: 607-5589 940  
ptcmjyb@gmail.com | www.ptcmjyb.com

**新加坡**  
奉獻支票抬頭請寫  
**CNEC**  
**Christian Nationals Evangelism Commission**  
134 / 136 Braddell Road Singapore 359919  
Tel: 65-6280-0312 | Fax: 65-6280-0078

### 主題

4月—荷蘭、比利時、盧森堡  
5月1日至15日；6月15日至30日—中國少數民族  
5月16日至6月14日—30天為穆斯林禱告

### 原著

Global Prayer Digest  
2017 4  
Frontier Ventures  
1605 E. Elizabeth St.  
Pasadena, CA 91104-2721 USA  
Phone: 626-398-2249  
www.globalprayerdigest.org

### 出版

萬民福音使團  
Crossroads Publications  
P.O. Box 3356  
Los Altos, CA 94024-0356 U.S.A.  
Tel / Fax: (650) 968-1866  
info@missionpathway.org  
www.missionpathway.org

### 全球推廣和動員

中華基督教聯合差傳事工促進會  
United Missions of Taiwan  
10058 台北市中正區臨沂街1號3樓  
Tel: (886) 2-2321-2915  
Fax: (886) 2-2321-2917  
service@umot.org.tw | www.umot.tw

### 顧問

張寶華、曾家彬、范榮香

### 編輯顧問

范張秀明

### 出版統籌

賴中申

### 主編

黃穎穎

### 校對

徐湘琪、賴中申

### 翻譯

Xi Wei、黃丹力

### 封面/排版

甘例蓓@www.imconcept.net

### 封面照片

Photograph copyright © mariejirousek

### 發行

范張秀明

加入

免費贈閱 歡迎函索

網上訂閱 [www.missionpathway.org](http://www.missionpathway.org)



宣教日引



認識我們的世界

緊密跟進最新代禱資料和宣教分享

下載  
APP



Google play/  
iOS APP Store

致謝

本期的每日讀經靈修，內容採用自  
TODAY'S WORD A Devotional based on the Greek and  
Hebrew texts Written by A. J. Moen, Ph. D  
可上網訂閱 <http://www.atgodstable.com>  
5月1日至15日；6月15日至30日代禱資料來自  
美南浸信會國際傳道部 (IMB)，任何詢問可電郵 [uupg@ftm2m.com](mailto:uupg@ftm2m.com)

本刊經文取自和合本修訂版，若有使用其他聖經版本則會特別注明。

5月16日至6月14日  
內容轉自  
《2017為穆斯林世界禱告30天》  
蒙30天國際中文組允許使用  
謹此致謝

若要使用今年的30天齋戒月  
禱告手冊，  
與全球基督徒同步禱告，  
請參閱 [www.pray30days.org](http://www.pray30days.org)，  
向各區分銷處訂購。